



COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Brussel, 24.6.2003
COM (2003) 377 definitief

2003/0140 (ACC)

Voorstel voor een

BESLUIT VAN DE RAAD

**betreffende de sluiting van een Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap
en Canada inzake de handel in wijnen en gedistilleerde dranken**

(ingediend door de Commissie)

TOELICHTING

1. Deze overeenkomst tussen Canada en de Europese Gemeenschap is het resultaat van bilaterale onderhandelingen die van 7 november 2001 tot en met 24 april 2003 zijn gevoerd op basis van een op 1 augustus 2001 door de Raad vastgesteld onderhandelingsmandaat (document 11170/01). De overeenkomst bevat regelingen voor de onderlinge handel in wijnen en gedistilleerde dranken met het doel gunstige omstandigheden voor de harmonische ontwikkeling van die handel te scheppen.
2. In de overeenkomst zijn de oenologische procédés gespecificeerd die mogen worden gebruikt door de producenten van wijn die naar de andere partij wordt uitgevoerd, en is ook een procedure voor de goedkeuring van nieuwe oenologische procédés bepaald. De vereenvoudigde certificeringsregeling van de Gemeenschap zal gelden voor ingevoerde wijn van oorsprong uit Canada. Canada zal geen regeling voor certificering bij invoer instellen voor wijn uit de Gemeenschap en zal binnen een jaar na de inwerkingtreding zorgen voor een vereenvoudiging op het punt van de momenteel door de provincies toegepaste voorschriften inzake tests. Er zijn productienormen overeengekomen voor wijn die is bereid uit op de wijnstok bevroren druiven. Wat productienormen voor gedistilleerde dranken betreft, is in de overeenkomst bepaald dat Canada voor zijn uitvoer van whisky naar de Gemeenschap de communautaire normen zal naleven.
3. Er zijn procedures overeengekomen voor de bescherming van geografische aanduidingen betreffende wijnen en gedistilleerde dranken van een partij op het grondgebied van de andere partij. De huidige status van "soortnaam" in Canada van 21 wijnnamen zal worden beëindigd tegen de volgende data: 31 december 2013 voor Chablis, Champagne, Port en Porto en Sherry; 31 december 2008 voor Bourgogne en Burgundy, Rhin en Rhine en Sauterne en Sauternes; de datum van inwerkingtreding van de overeenkomst voor Bordeaux, Chianti, Claret, Madeira, Malaga, Marsala, Medoc en Médoc en Mosel en Moselle. De benamingen Grappa, Ouzo, Jägertee, Korn, Kornbrand en Pacharán voor gedistilleerde dranken zullen in Canada worden beschermd voor producten uit de Gemeenschap, terwijl de benaming Rye Whisky zal worden beschermd voor producten uit Canada.
4. De overeenkomst zal worden beheerd door middel van een Gemengd Comité en er zijn procedures vastgesteld voor de wijziging van de bijlagen, het plegen van overleg, de behandeling van geschillen inclusief bemiddeling en het opzeggen van de overeenkomst.
5. Wat de Canadese provinciale alcoholmonopolies, de Liquor Boards, betreft, zijn belangrijke aanpassingen van de overeenkomst tussen de EG en Canada van 28 februari 1989 overeengekomen om te zorgen voor een betere commerciële behandeling van leveranciers van producten uit de Gemeenschap op het punt van de prijsstelling, de mogelijkheden om te concurreren waar het om inkoop gaat, de besluiten tot opneming in een noteringslijst en de voorwaarden voor verkoop in het klein. De Liquor Boards mogen exclusieve afzetpunten voor in Canada geproduceerde wijnen en gedistilleerde dranken en voor in Québec gebottelde wijnen blijven aanwijzen op soortgelijke voorwaarden als die welke sinds 1989 zijn toegepast.
6. Het was niet mogelijk om in dit stadium overeenstemming te bereiken over de etikettering van wijn (wat andere aangelegenheden dan het gebruik van geografische aanduidingen betreft) en over het gebruik van de term "Highland Whisky". Partijen hebben zich verbonden tot verdere bilaterale onderhandelingen met het oog op het bereiken van overeenstemming.
7. De Commissie stelt daarom voor dat de Raad het bijgaande voorstel voor een besluit betreffende de sluiting van deze overeenkomst goedkeurt.
8. Financiële consequenties: deze overeenkomst heeft geen financiële consequenties.

Voorstel voor een

BESLUIT VAN DE RAAD

betreffende de sluiting van een Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Canada inzake de handel in wijnen en gedistilleerde dranken

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 133 in samenhang met artikel 300, lid 2, eerste alinea, eerste zin,

Gezien het voorstel van de Commissie¹,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Op 1 augustus 2001 heeft de Raad de Commissie gemachtigd om te onderhandelen over een overeenkomst inzake wijn en over een herziening van de overeenkomst van 28 februari 1989 tussen de Europese Economische Gemeenschap en Canada inzake de handel in alcoholhoudende dranken.
- (2) Deze onderhandelingen zijn afgerond en de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Canada inzake de handel in wijnen en gedistilleerde dranken (hierna "de overeenkomst" te noemen) is op 24 april 2003 door Canada en op 25 april 2003 door de Gemeenschap geparafeerd. De Gemeenschap en Canada zijn een interimregeling betreffende de etikettering overeengekomen en zullen in het Gemengd Comité verder over etiketteringsvoorschriften onderhandelen met het doel een eindakkoord te bereiken. Deze overeenkomst dient te worden goedgekeurd.
- (3) Om ervoor te zorgen dat de overeenkomst naar behoren functioneert, is een Gemengd Comité ingesteld. De Commissie dient de Gemeenschap in het Gemengd Comité te vertegenwoordigen.
- (4) Om de tenuitvoerlegging van de overeenkomst en eventuele wijzigingen van de bijlagen bij de overeenkomst te vergemakkelijken dient de Commissie te worden gemachtigd om de nodige technische aanpassingen te verrichten volgens de procedure van artikel 75 van Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt².
- (5) Om de tenuitvoerlegging van de overeenkomst en eventuele wijzigingen van de bijlagen bij de overeenkomst te vergemakkelijken dient de Commissie te worden gemachtigd om de nodige technische aanpassingen te verrichten volgens de procedure van artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 1576/89 van de Raad van 29 mei 1989 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de definitie, de aanduiding en de aanbiedingsvorm van gedistilleerde dranken³,

¹ PB C ... van ..., blz. ...

² PB L 179 van 14.7.1999, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2585/2001 (PB L 345 van 29.12.2001, blz. 10).

³ PB L 160 van 12.6.1989, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3378/94 (PB L 366 van 31.12.1994, blz. 1).

BESLUIT:

Artikel 1

De Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Canada inzake de handel in wijnen en gedistilleerde dranken en de eraan gehechte bijlagen en protocollen worden goedgekeurd namens de Gemeenschap.

De in de eerste alinea bedoelde teksten zijn aan dit besluit gehecht.

Artikel 2

De voorzitter van de Raad is gemachtigd de personen aan te wijzen die bevoegd zijn de overeenkomst te ondertekenen teneinde daardoor de Gemeenschap te binden.

Artikel 3

De Commissie vertegenwoordigt de Gemeenschap in het bij artikel 27 van de overeenkomst ingestelde Gemengd Comité.

Artikel 4

Voor de toepassing van artikel 7, artikel 11, lid 3, artikel 26, lid 2, onder a), en artikel 42, lid 3, van de overeenkomst betreffende wijnen wordt de Commissie gemachtigd om volgens de procedure van artikel 75 van Verordening (EG) nr. 1493/1999 de akten te sluiten die noodzakelijk zijn om de overeenkomst ten uitvoer te leggen en om de bijlagen bij de overeenkomst te wijzigen.

Artikel 5

Voor de toepassing van artikel 15, lid 3, artikel 26, lid 2, onder a), en artikel 42, lid 3, van de overeenkomst betreffende gedistilleerde dranken wordt de Commissie gemachtigd om volgens de procedure van artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 1576/89 de akten te sluiten die noodzakelijk zijn om de overeenkomst ten uitvoer te leggen en om de bijlagen bij de overeenkomst te wijzigen.

Artikel 6

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Gedaan te Brussel,

Voor de Raad
De voorzitter
[...]

OVEREENKOMST

tussen de Europese Gemeenschap en Canada inzake de handel in wijnen en gedistilleerde dranken

De Europese Gemeenschap, hierna "de Gemeenschap" genoemd,
en Canada,

hierna gezamenlijk de "overeenkomstsluitende partijen" genoemd,

ERKENNENDE dat de overeenkomstsluitende partijen nauwere banden in de sector wijnen en gedistilleerde dranken tot stand wensen te brengen,

VERLANGENDE gunstiger voorwaarden te scheppen voor de harmonische ontwikkeling van de handel in wijnen en gedistilleerde dranken op basis van gelijkheid en wederzijds voordeel,

ZIJN HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN:

TITEL I INLEIDENDE BEPALINGEN

Artikel 1 *DOELSTELLINGEN*

1. Op basis van niet-discriminatie en wederkerigheid vergemakkelijken en bevorderen de overeenkomstsluitende partijen op de in deze overeenkomst bepaalde voorwaarden de handel in wijnen en gedistilleerde dranken die in Canada of de Gemeenschap zijn geproduceerd.
2. De overeenkomstsluitende partijen nemen alle redelijke maatregelen om ervoor te zorgen dat de in deze overeenkomst vastgestelde verplichtingen worden nagekomen en dat de in deze overeenkomst omschreven doelstellingen worden bereikt.

Artikel 2 *WERKINGSSFEER EN BETROKKEN PRODUCTEN*

Deze overeenkomst is van toepassing op overeenkomstig de regelgeving betreffende de productie van wijnen en gedistilleerde dranken op het grondgebied van een overeenkomstsluitende partij geproduceerde wijnen en gedistilleerde dranken van post 22.4, respectievelijk post 22.08 van het op 14 juni 1983 in Brussel gesloten Internationaal Verdrag betreffende het geharmoniseerde systeem inzake de omschrijving en de codering van goederen ("geharmoniseerd systeem").

Artikel 3 *BEGRIPSOMSCHRIJVINGEN*

1. Tenzij anders is bepaald, wordt voor de toepassing van deze overeenkomst verstaan onder:
 - "etikettering": elk(e) label, merknaam, merkteken of afbeelding of ander beschrijvend materiaal, geschreven, gedrukt, gestencild, als merkteken aangebracht, in glasreliëf uitgevoerd of ingeperst op of bevestigd aan een recipiënt van wijn of van een gedistilleerde drank;

- "WTO-overeenkomst": de *Overeenkomst van Marrakesh tot oprichting van de Wereldhandelsorganisatie*;
 - "TRIPS-overeenkomst": de *Overeenkomst inzake de handelsaspecten van de intellectuele eigendom* die is opgenomen in bijlage 1 C bij de WTO-overeenkomst;
 - "Overeenkomst uit 1989": de op 28 februari 1989 gesloten *Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en Canada inzake de handel in alcoholhoudende dranken*.
2. In deze overeenkomst geeft "van oorsprong uit", gebruikt in samenhang met de naam van de Gemeenschap of één van haar lidstaten of Canada, aan dat de wijn of de gedistilleerde drank is geproduceerd binnen de betrokken jurisdictie en, in het geval van wijn, uitsluitend uit druiven die op het grondgebied onder die jurisdictie zijn geoogst.

Artikel 4

ALGEMENE REGELS INZAKE INVOER EN AFZET

Tenzij in deze overeenkomst anders is bepaald, moeten invoer en afzet plaatsvinden overeenkomstig de regelgeving die op het grondgebied van de overeenkomstsluitende partij van invoer van toepassing is.

TITEL II

OENOLOGISCHE PROCÉDÉS EN HANDELINGEN EN PRODUCTSPECIFICATIES

Artikel 5

WEDERZIJDSE ERKENNING VAN OENOLOGISCHE PROCÉDÉS EN BEHANDELINGEN EN PRODUCTSPECIFICATIES

1. De Gemeenschap staat de invoer in en de afzet op haar grondgebied toe van wijnen van oorsprong uit Canada die zijn geproduceerd in overeenstemming met:
 - de in bijlage I, onder A, genoemde oenologische procédés en behandelingen en
 - de in bijlage II, onder A, vastgestelde productspecificaties.
2. Canada staat de invoer in en de afzet op zijn grondgebied toe van wijnen van oorsprong uit de Gemeenschap die zijn geproduceerd in overeenstemming met:
 - de in bijlage I, onder B, genoemde oenologische procédés en behandelingen en
 - de in bijlage II, onder B, vastgestelde productspecificaties.
3. De overeenkomstsluitende partijen erkennen dat de in bijlage I genoemde oenologische procédés en behandelingen voldoen aan de in artikel 6, lid 2, vastgestelde eisen.

Artikel 6

NIEUWE PROCÉDÉS OF WIJZIGINGEN VAN PROCÉDÉS

1. Elke overeenkomstsluitende partij streeft ernaar de andere overeenkomstsluitende partij bij de eerste redelijke gelegenheid volgens de in titel VII vastgestelde procedures te informeren over ontwikkelingen die ten aanzien van op haar grondgebied geproduceerde wijn zouden kunnen leiden tot de toelating van een niet in het betrokken punt van bijlage I opgenomen oenologisch procédé, oenologische behandeling of wijziging, met het doel overeenstemming te bereiken over een gemeenschappelijke aanpak.

2. Onverminderd artikel 35, moeten nieuwe oenologische procédés en behandelingen of wijzigingen die worden toegepast bij de productie van wijn, voldoen aan de volgende eisen:
 - a) de consumenten worden beschermd tegen onjuiste of misleidende handelwijzen die een verkeerde indruk van de aard, de samenstelling, de kwaliteit of de waarde van het product zouden kunnen doen ontstaan, en
 - b) er wordt voldaan aan de norm van een goede oenologische aanpak. Voor het oenologische procédé, de oenologische behandeling of de wijziging gelden met name de volgende eisen:
 - niet zijn verboden bij de regelgeving van het land van oorsprong;
 - de echtheid van het product beschermen door waarborging van het beginsel dat de typische kenmerken van de wijn hun oorsprong vinden in de geogste druiven en mede afhankelijk zijn van het teeltgebied, en met name van de klimatologische, geologische en andere productieomstandigheden;
 - zijn gebaseerd op een redelijke technologische of praktische noodzaak de houdbaarheid, stabiliteit of aanvaardbaarheid voor de consument van de wijn te verbeteren en
 - garanderen dat de behandelingen of toevoegingen beperkt blijven tot het minimum dat nodig is om het gewenste effect te bereiken.
3. Een overeenkomstsluitende partij doet de andere overeenkomstsluitende partij binnen 90 dagen een kennisgeving toekomen indien zij ten aanzien van op haar grondgebied geproduceerde wijn een niet in het betrokken punt van bijlage I opgenomen oenologisch procédé, oenologische behandeling of wijziging heeft toegestaan.
4. De kennisgeving bevat een beschrijving van het of de niet in het betrokken punt van bijlage I opgenomen oenologisch procédé, oenologische behandeling of wijziging.
5. Op verzoek van de andere overeenkomstsluitende partij bezorgt de overeenkomstsluitende partij die de kennisgeving doet, een technisch dossier waarin de toelating van het oenologisch procédé, de oenologische behandeling of de wijziging wordt gemotiveerd, met name uit het oogpunt van de in lid 2 vastgestelde eisen.

Artikel 7
VOORLOPIGE TOELATING

Onverminderd maatregelen als bedoeld in artikel 35, mogen wijnen die zijn geproduceerd met gebruikmaking van het oenologische procédé, de oenologische behandeling of de wijziging waarvan een overeenkomstsluitende partij overeenkomstig artikel 6, lid 3, kennis heeft gegeven, voorlopig worden ingevoerd in en afgezet op het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende partij.

Artikel 8
BEZWAARPROCEDURE

1. Binnen een termijn van tien maanden te rekenen vanaf de kennisgeving door een overeenkomstsluitende partij overeenkomstig artikel 6, lid 3, kan de andere overeenkomstsluitende partij schriftelijk bezwaar maken tegen het oenologische procédé, de oenologische behandeling of de wijziging waarvan kennis is gegeven, om de reden dat niet wordt voldaan aan de in artikel 6, lid 2, onder a) en b), vastgestelde eisen. Elk van beide overeenkomstsluitende partijen kan verzoeken om overleg als bedoeld in artikel 29. Indien dit overleg het probleem niet oplost, kan elk van beide overeenkomstsluitende partijen de andere overeenkomstsluitende partij schriftelijk in kennis stellen van haar besluit de zaak te verwijzen voor bemiddeling overeenkomstig artikel 31.

2. Een overeenkomstsluitende partij kan de aanvaardbaarheid van een oenologisch procédé, een oenologische behandeling of een wijziging niet bestrijden, indien zij eenzelfde oenologisch procédé, oenologische behandeling of wijziging reeds anderszins dan voor tijdelijke experimentele doeleinden heeft goedgekeurd voor op haar grondgebied afgezette wijnen, met dien verstande dat het oenologische procédé, de oenologische behandeling of de wijziging in kwestie gerechtvaardigd moet zijn in het licht van de klimatologische, geologische of andere productieomstandigheden in de gebieden waar dit of deze zal worden toegepast.
3. Niets in deze overeenkomst stelt beperkingen aan de toepassing van een oenologisch procédé, een oenologische behandeling of een wijziging dat of die een overeenkomstsluitende partij volgens de in deze overeenkomst vastgestelde procedures niet heeft aanvaard, in gevallen waarin het product wordt afgezet hetzij op de interne markt van de andere overeenkomstsluitende partij, hetzij op de markt van een derde partij.

Artikel 9
WIJZIGING VAN BIJLAGE I

1. De overeenkomstsluitende partijen wijzigen het betrokken punt van bijlage I om het oenologische procédé, de oenologische behandeling of de wijziging waarvan overeenkomstig artikel 6, lid 3, kennis is gegeven, eraan toe te voegen binnen 12 maanden na de datum van die kennisgeving.
2. In afwijking van lid 1 geldt dat, indien een overeenkomstsluitende partij gebruik heeft gemaakt van de in artikel 8 bedoelde bezwaarprocedure, de overeenkomstsluitende partijen handelen in overeenstemming met het resultaat van het overleg, tenzij de zaak wordt verwezen voor bemiddeling, in welk geval het volgende geldt:
 - a) indien de bemiddelaars beslissen dat het oenologische procédé, de oenologische behandeling of de wijziging waarvan kennis is gegeven, voldoet aan de in artikel 6, lid 2, onder a) en b), vastgestelde eisen, wijzigen de overeenkomstsluitende partijen het betrokken punt van bijlage I om het oenologische procédé of de oenologische handeling eraan toe te voegen binnen 90 dagen na de datum van die beslissing;
 - b) indien de bemiddelaars echter beslissen dat het oenologische procédé, de oenologische behandeling of de wijziging waarvan kennis is gegeven, niet aan de in artikel 6, lid 2, onder a) en b), vastgestelde eisen voldoet, wordt de in artikel 7 bedoelde voorlopige toelating van de invoer en afzet van in overeenstemming met het oenologische procédé, de oenologische behandeling of de wijziging in kwestie geproduceerde wijnen van oorsprong uit de overeenkomstsluitende partij die de kennisgeving heeft gedaan, beëindigd na 30 dagen te rekenen vanaf de datum van deze beslissing. Deze beslissing is niet van invloed op de verdere toepasselijkheid van artikel 7 ten aanzien van de afzet van wijn die vóór de datum van de beslissing in het grondgebied van de overeenkomstsluitende partijen is ingevoerd.

TITEL III
GEOGRAFISCHE AANDUIDINGEN VAN WIJN

Artikel 10
REGISTRATIE EN BESCHERMING IN CANADA

1. De in bijlage III a vermelde namen, die aangeven dat een wijn van oorsprong is uit het grondgebied van de Gemeenschap in het geval dat een bepaalde kwaliteit, reputatie of andere eigenschap van de wijn wezenlijk aan zijn geografische oorsprong is toe te schrijven, en die bij de in de Gemeenschap geldende regelgeving officieel zijn erkend en beschermd als geografische aanduidingen in de zin van artikel 22, lid 1, van de TRIPS-overeenkomst, komen in aanmerking voor registratie als beschermde geografische aanduidingen voor wijn in Canada.

2. Een beschermde geografische aanduiding mag niet worden gebruikt voor het omschrijven of aanbieden van een wijn die niet van oorsprong is uit de plaats die door de betrokken beschermde geografische aanduiding wordt aangegeven, ook niet in vertaling en ongeacht of de beschermde geografische aanduiding wel of niet vergezeld gaat van uitdrukkingen zoals "soort", "type", "stijl", "imitatie", "methode" en dergelijke of van een verwijzing naar de werkelijke plaats van oorsprong.
3. Canada neemt in overeenstemming met de in de Canadese regelgeving vastgestelde aanvraagprocedure de nodige maatregelen voor de opnemng van de in bijlage III a vermelde namen in de lijst van de in Canada beschermde geografische aanduidingen nadat in de vereiste vorm een aanvraag om registratie is gedaan.

Artikel 11

BESCHERMING IN DE GEMEENSCHAP

1. De in bijlage III b vermelde namen, die aangeven dat een wijn van oorsprong is uit het grondgebied van Canada in het geval dat een bepaalde kwaliteit, reputatie of andere eigenschap van de wijn wezenlijk aan zijn geografische oorsprong is toe te schrijven, en die bij de in Canada geldende regelgeving officieel zijn erkend als geografische aanduidingen in de zin van artikel 22, lid 1, van de TRIPS-overeenkomst, komen in aanmerking voor bescherming als geografische aanduidingen in de Gemeenschap.
2. Een beschermde geografische aanduiding als bedoeld in lid 1 mag niet worden gebruikt voor het omschrijven of aanbieden van een wijn die niet van oorsprong is uit de plaats die door de betrokken beschermde geografische aanduiding wordt aangegeven, ook niet in vertaling en ongeacht of de beschermde geografische aanduiding wel of niet vergezeld gaat van uitdrukkingen zoals "soort", "type", "stijl", "imitatie", "methode" en dergelijke of van een verwijzing naar de werkelijke plaats van oorsprong.
3. Ter uitvoering van de leden 1 en 2 neemt de Gemeenschap na ontvangst van een officiële aanvraag bij diplomatieke nota van Canada waarin wordt aangetoond dat de in lid 1 bedoelde namen geografische aanduidingen zijn, de nodige maatregelen voor een zodanige bescherming van de in bijlage III b vermelde namen door de voor de rechtshandhaving verantwoordelijke bevoegde autoriteiten dat welke wijnen ook die ten onrechte met een beschermde Canadese geografische aanduiding worden aangeboden of omschreven, niet op de markt worden gebracht of uit de markt worden genomen.

Artikel 12

GEBRUIKELIJKE TERMEN EN OVERGANGSREGELINGEN

1. Na afloop van de hierna vermelde overgangperiode zal Canada de volgende wijnnamen niet langer beschouwen als termen die in de omgangstaal van Canada voor wijnen gebruikelijk zijn als soortnamen in de zin van artikel 24, lid 6, van de TRIPS-overeenkomst:

<u>Naam</u>	<u>Einde van de overgangperiode</u>
Bordeaux	inwerkingtreding van de overeenkomst
Chianti	inwerkingtreding van de overeenkomst
Claret	inwerkingtreding van de overeenkomst
Madeira	inwerkingtreding van de overeenkomst
Malaga	inwerkingtreding van de overeenkomst
Marsala	inwerkingtreding van de overeenkomst
Medoc	inwerkingtreding van de overeenkomst
Médoc	inwerkingtreding van de overeenkomst
Mosel	inwerkingtreding van de overeenkomst
Moselle	inwerkingtreding van de overeenkomst
Chablis	31 december 2013
Champagne	31 december 2013

Bourgogne	31 december 2008
Burgundy	31 december 2008
Port	31 december 2013
Porto	31 december 2013
Rhin	31 december 2008
Rhine	31 december 2008
Sauterne	31 december 2008
Sauternes	31 december 2008
Sherry	31 december 2013.

2. Vanaf de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst mag geen van de in lid 1 vermelde wijnnamen worden gebruikt voor het omschrijven of aanbieden van een Canadese wijn die is gecertificeerd als in overeenstemming met de VQA-regels.

Artikel 13
WIJZIGING VAN BIJLAGE III

Op verzoek van een overeenkomstsluitende partij kunnen de overeenkomstsluitende partijen bijlage III wijzigen om rekening te houden met een wijziging van de interne regelgeving van de verzoekende partij.

TITEL IV
GEDISTILLEERDE DRANKEN

Artikel 14
REGISTRATIE EN BESCHERMING IN CANADA

1. De in bijlage IV a vermelde namen, die aangeven dat een gedistilleerde drank van oorsprong is uit het grondgebied van de Gemeenschap in het geval dat een bepaalde kwaliteit, reputatie of andere eigenschap van de gedistilleerde drank wezenlijk aan zijn geografische oorsprong is toe te schrijven, en die bij de in de Gemeenschap geldende regelgeving officieel zijn erkend als beschermde geografische aanduidingen in de zin van artikel 22, lid 1, van de TRIPS-overeenkomst, komen in aanmerking voor registratie als beschermde geografische aanduidingen voor gedistilleerde dranken in Canada.
2. Een beschermde geografische aanduiding mag niet worden gebruikt voor het omschrijven of aanbieden van een gedistilleerde drank die niet van oorsprong is uit de plaats die door de betrokken beschermde geografische aanduiding wordt aangegeven, ook niet in vertaling en ongeacht of de beschermde geografische aanduiding wel of niet vergezeld gaat van uitdrukkingen zoals "soort", "type", "stijl", "imitatie", "methode" en dergelijke of van een verwijzing naar de werkelijke plaats van oorsprong.
3. Canada neemt in overeenstemming met de in de Canadese regelgeving vastgestelde aanvraagprocedure de nodige maatregelen voor de opneming van de in bijlage IV a vermelde namen in de lijst van de in Canada beschermde geografische aanduidingen nadat in de vereiste vorm een aanvraag om registratie is gedaan.

Artikel 15
BESCHERMING IN DE GEMEENSCHAP

1. De in bijlage IV b vermelde namen, die aangeven dat een gedistilleerde drank van oorsprong is uit het grondgebied van Canada in het geval dat een bepaalde kwaliteit, reputatie of andere eigenschap van de gedistilleerde drank wezenlijk aan zijn geografische oorsprong is toe te schrijven, en die bij de in Canada geldende regelgeving officieel zijn erkend als geografische aanduidingen in de zin van artikel 22, lid 1, van de TRIPS-overeenkomst, komen in aanmerking voor bescherming als geografische aanduidingen in de Gemeenschap.

2. Een beschermde geografische aanduiding als bedoeld in lid 1 mag niet worden gebruikt voor het omschrijven of aanbieden van een gedistilleerde drank die niet van oorsprong is uit de plaats die door de betrokken beschermde geografische aanduiding wordt aangegeven, ook niet in vertaling en ongeacht of de beschermde geografische aanduiding wel of niet vergezeld gaat van uitdrukkingen zoals "soort", "type", "stijl", "imitatie", "methode" en dergelijke of van een verwijzing naar de werkelijke plaats van oorsprong.
3. Ter uitvoering van de leden 1 en 2 neemt de Gemeenschap na ontvangst van een officiële aanvraag bij diplomatieke nota van Canada waarin wordt aangetoond dat de in lid 1 bedoelde namen geografische aanduidingen zijn, de nodige maatregelen voor een zodanige bescherming van de in bijlage IV b vermelde namen door de voor de rechtshandhaving verantwoordelijke bevoegde autoriteiten dat welke gedistilleerde dranken ook die ten onrechte met een beschermde Canadese geografische aanduiding worden aangeboden of omschreven, niet op de markt worden gebracht of uit de markt worden genomen.

Artikel 16
WIJZIGING VAN BIJLAGE IV

Op verzoek van een overeenkomstsluitende partij kunnen de overeenkomstsluitende partijen bijlage IV wijzigen om rekening te houden met een wijziging van de interne regelgeving van de verzoekende partij.

Artikel 17
NAMEN VAN GEDISTILLEERDE DRANKEN

1. Na afloop van een overgangperiode van twee jaar te rekenen vanaf de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst erkent Canada dat de volgende namen van gedistilleerde dranken slechts betrekking hebben op gedistilleerde dranken die uitsluitend zijn geproduceerd in de hierna vermelde landen, en staat het niet toe dat deze namen worden gebruikt op gedistilleerde dranken die niet uitsluitend in die landen zijn geproduceerd:

Grappa:	Italië
Jägertee, Jagertee, Jagatee:	Oostenrijk
Korn, Kornbrand:	Duitsland, Oostenrijk
Ouzo, Ούζο:	Griekenland
Pacharán:	Spanje.
2. Na afloop van een overgangperiode van twee jaar te rekenen vanaf de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst erkent de Gemeenschap dat Rye Whisky slechts betrekking heeft op gedistilleerde dranken van oorsprong uit Canada, en staat zij niet toe dat deze naam wordt gebruikt op gedistilleerde dranken die niet van oorsprong uit Canada zijn.
3. In afwijking van de leden 1 en 2 kan een overeenkomstsluitende partij na een aanbeveling van het Gemengd Comité toestaan dat een in lid 1 of 2 vermelde naam van een gedistilleerde drank wordt gebruikt op een in een derde land geproduceerde gedistilleerde drank, op voorwaarde dat:
 - a) de reputatie van de betrokken gedistilleerde drank niet afhankelijk is van de reputatie van de in één van de overeenkomstsluitende partijen geproduceerde gedistilleerde drank en
 - b) deze handelwijze de consumenten niet zou misleiden.

Artikel 18
ETIKETTERING VAN GEDISTILLEERDE DRANKEN

1. Op het grondgebied van Canada mogen gedistilleerde dranken niet worden geëtiketteerd met een term die onjuist, bedrieglijk of misleidend is of waarschijnlijk een verkeerde indruk zal doen ontstaan wat de aard, de samenstelling, de kwaliteit, de oorsprong of de waarde van een gedistilleerde drank betreft, in het bijzonder wanneer gedistilleerde dranken worden geëtiketteerd met de naam van of een verwijzing naar een lidstaat van de Gemeenschap.
2. Op het grondgebied van de Gemeenschap mogen gedistilleerde dranken niet worden geëtiketteerd met een term die onjuist is of waarschijnlijk verwarring zal veroorzaken of de personen zal misleiden tot wie hij is gericht, in het bijzonder wanneer gedistilleerde dranken worden geëtiketteerd met de naam van of een verwijzing naar Canada.

Artikel 19
PRODUCTIE VAN WHISKY

1. Canada ziet erop toe dat uit Canada naar de Gemeenschap uitgevoerde whisky, met inbegrip van Canadian Whisky, Canadian Rye Whisky en Rye Whisky, een gedistilleerde drank is die is verkregen door distillatie van een beslag van granen:
 - dat is versuikerd door diastase van de malt die het bevat, al dan niet met andere natuurlijke enzymen;
 - dat is gegist onder inwerking van gist;
 - dat is gedistilleerd tot een alcohol-volumegehalte van ten hoogste 94,8 %, op zodanige wijze dat het distillatieproduct een aroma en een smaak heeft die afkomstig zijn van de gebruikte grondstoffen;
 - dat ten minste drie jaar is gerijpt op houten fusten met een inhoud van 700 liter of minder;
 - dat is gebotteld bij een alcohol-volumegehalte van ten minste 40 %; en
 - waaraan geen andere stoffen zijn toegevoegd dan water en karamel voor gedistilleerd.
2. Wat het maximale door distillatie verkregen alcoholgehalte van whisky betreft, worden producten die tussen 31 december 1990 en 31 december 2002 in Canada zijn gedistilleerd tot een zodanig alcoholgehalte dat het distillatieproduct een aroma en een smaak heeft die afkomstig zijn van de gebruikte grondstoffen, geacht in overeenstemming te zijn met het maximale door distillatie verkregen alcoholgehalte dat in lid 1, derde streepje, is vastgesteld, en mogen zij tot en met 31 december 2008 worden opgenomen in whisky die uit Canada naar de Gemeenschap wordt uitgevoerd, ook al zijn misschien geen aantekeningen van het feitelijke door distillatie verkregen alcoholgehalte beschikbaar.

TITEL V
ETIKETTERING VAN WIJN

Artikel 20
BEGINSELEN BETREFFENDE DE ETIKETTERING VAN WIJN

De overeenkomstsluitende partijen komen overeen dat de informatie op wijnetiketten:

- niet onjuist mag zijn en
- niet bedrieglijk mag zijn of niet van dien aard mag zijn dat zij waarschijnlijk verwarring zal veroorzaken of de personen tot wie zij is gericht zal misleiden of een verkeerde indruk zal doen ontstaan wat de aard, de samenstelling, de kwaliteit, de oorsprong of de waarde van een wijn betreft.

Artikel 21
NIEUWE BEPALINGEN BETREFFENDE DE ETIKETTERING

De overeenkomstsluitende partijen zullen in het Gemengd Comité verder onderhandelen over regels inzake de etikettering van wijnen met het doel overeenstemming te bereiken.

Artikel 22
INTERIMREGELING

In afwachting van het resultaat van de in artikel 21 bedoelde onderhandelingen mogen wijnen die zijn geëtiketteerd in overeenstemming met de in bijlage V opgenomen interimregeling, worden afgezet op de respectieve grondgebieden van de overeenkomstsluitende partijen.

TITEL VI
CERTIFICERING BIJ INVOER EN AFZETEISEN VOOR WIJN

Artikel 23
CERTIFICERING VAN WIJN DOOR DE GEMEENSCHAP

1. Wijn van oorsprong uit Canada die is geproduceerd onder het toezicht en de controle van één van de in bijlage VI vermelde bevoegde instanties, mag worden ingevoerd volgens de vereenvoudigde certificeringsprocedure waarin de voorschriften van de Gemeenschap voorzien.
2. Individuele producenten mogen het certificeringsdocument opstellen en ondertekenen indien zij daartoe zijn gemachtigd door één van de bevoegde instanties.
3. Canada zorgt ervoor dat een bevoegde instantie de gemachtigde individuele producenten onder toezicht houdt en inspecteert en zich ervan vergewist dat deze producenten over de nodige bekwaamheid beschikken om de certificeringsdocumenten en het analyseverslag op te stellen.
4. Op verzoek geeft Canada de Gemeenschap kennis van de namen en adressen van de producenten die zijn gemachtigd om het in lid 2 bedoelde certificeringsdocument op te stellen.
5. De Gemeenschap onderwerpt de invoer van wijn van oorsprong uit Canada niet aan een restrictiever of meer omvattend certificeringssysteem dan het systeem dat op de datum van inwerkingtreding van de overeenkomst geldt, en dan het systeem dat kan worden toegepast op wijnen die worden ingevoerd uit andere landen die gelijkwaardige toezichts- en controlemaatregelen toepassen, tenzij in verband met legitieme punten van zorg van overheidsbeleid tijdelijke extra certificeringseisen worden gesteld.

Artikel 24
CERTIFICERING VAN WIJN DOOR CANADA

1. Canada onderwerpt de invoer van wijn van oorsprong uit de Gemeenschap niet aan een restrictiever of meer omvattend systeem van door de leverancier te verrichten of door de Canadese bevoegde autoriteiten voor rekening van de leverancier verrichte certificeringswerkzaamheden, analyses of tests dan het systeem dat gold op de datum van inwerkingtreding van de overeenkomst, tenzij in verband met legitieme punten van zorg van overheidsbeleid tijdelijke extra certificeringseisen worden gesteld.
2. Binnen een termijn van één jaar te rekenen vanaf de inwerkingtreding van de overeenkomst verminderen de Canadese bevoegde autoriteiten de in lid 1 bedoelde eisen op het gebied van certificeringswerkzaamheden, analyses of tests opdat de eisen niet restrictiever zullen zijn dan nodig is.

Artikel 25
WIJN VAN OP DE WIJNSTOK BEVROREN DRUIVEN

De term "Icewine" en, voor in Canada of Luxemburg geproduceerde wijn, de term "Vin de glace" en, voor in Oostenrijk of Duitsland geproduceerde wijn, de term "Eiswein" mogen uitsluitend worden gebruikt ter omschrijving van wijn die onder de volgende omstandigheden is bereid uit op de wijnstok bevroren druiven:

- a) de druiven moeten gedurende het oogsten en persen bevroren zijn bij een temperatuur van bij voorkeur niet meer dan - 7°C;
- b) kunstmatige bevroering van welke aard ook is verboden;
- c) alle bij de productie gebruikte druiven moeten van oorsprong uit hetzelfde gebied zijn;
- d) verrijking is niet toegestaan;
- e) het natuurlijke alcohol-volumegehalte moet ten minste 15 % bedragen;
- f) het effectieve alcohol-volumegehalte moet ten minste 5,5 % bedragen;
- g) het totale gehalte aan zwaveldioxide mag niet meer dan 400 mg/l bedragen; en
- h) het gehalte aan vluchtige zuren mag niet meer dan 2,1 g/l bedragen.

TITEL VII
SAMENWERKING

Artikel 26
TAKEN VAN DE OVEREENKOMSTSLUITENDE PARTIJEN

1. De overeenkomstsluitende partijen houden rechtstreeks of via het overeenkomstig artikel 27 opgerichte Gemengd Comité contact over alle aangelegenheden betreffende de uitvoering en het functioneren van deze overeenkomst.
2. Met name kunnen de overeenkomstsluitende partijen op basis van wederkerigheid:
 - a) de bijlagen wijzigen zoals in deze overeenkomst is bepaald;
 - b) elkaar op de hoogte brengen van hun voornemen om, ten aanzien van punten van zorg van overheidsbeleid zoals de bescherming van de gezondheid of van de consumenten, nieuwe maatregelen of wijzigingen van bestaande maatregelen uit te werken die gevolgen zullen hebben voor de sector wijnen of gedistilleerde dranken;
 - c) elkaar kennis geven van regelgeving, administratieve voorschriften en gerechtelijke beslissingen met betrekking tot de toepassing van deze overeenkomst en elkaar informeren over de op grond van dergelijke besluiten genomen maatregelen.

Artikel 27
GEMENGD COMITE

1. In het kader van deze overeenkomst wordt een Gemengd Comité opgericht dat bestaat uit vertegenwoordigers van de Gemeenschap en Canada.
2. Het Gemengd Comité kan aanbevelingen doen bij consensus. Het stelt zijn reglement van orde vast. Het vergadert op verzoek van één van de overeenkomstsluitende partijen binnen 90 dagen te rekenen vanaf de datum van het verzoek, beurtelings in de Gemeenschap en in Canada, waarbij de overeenkomstsluitende partijen in onderling overleg bepalen wanneer en waar wordt vergaderd, en op welke wijze, waaronder het houden van een videoconferentie.

3. Het Gemengd Comité ziet erop toe dat de overeenkomst naar behoren werkt, en kan aandacht besteden aan elke aangelegenheid met betrekking tot de uitvoering en het functioneren ervan. Met name heeft het tot taak:
- aanbevelingen te doen voor wijzigingen in de bijlagen zoals bepaald in deze overeenkomst;
 - aanbevelingen te doen die kunnen bijdragen tot het bereiken van de doelstellingen van deze overeenkomst of van de overeenkomst uit 1989;
 - informatie uit te wisselen met het oog op het optimaal functioneren van deze overeenkomst;
 - in aanbevelingen voorstellen te formuleren met betrekking tot kwesties in de sector wijnen of gedistilleerde dranken die voor de overeenkomstsluitende partijen van wederzijds belang zijn; en
 - de in bijlage VII, punt 9, bedoelde schaal van honoraria en kostenvergoedingen vast te stellen.

Artikel 28
INBREUKEN

1. Indien een overeenkomstsluitende partij reden heeft om te vermoeden dat:
- a) een wijn of gedistilleerde drank die tussen de overeenkomstsluitende partijen wordt of is verhandeld of op het grondgebied van één van hen wordt of is afgezet, niet in overeenstemming is met deze overeenkomst of de overeenkomst uit 1989 zoals gewijzigd, en
 - b) deze inbreuk van bijzonder belang is voor de andere overeenkomstsluitende partij,
- informeert zij de andere overeenkomstsluitende partij onmiddellijk overeenkomstig het bepaalde in deze overeenkomst of in de overeenkomst uit 1989 zoals gewijzigd, naar gelang van het geval.
2. De overeenkomstig lid 1 te verstrekken informatie gaat vergezeld van passende documenten en omvat met name de volgende details over de betrokken wijn of gedistilleerde drank, voorzover de overeenkomstsluitende partij deze kent:
- a) de producent van en de persoon met de beschikkingsbevoegdheid over de wijn of gedistilleerde drank en
 - b) details over de vermoede inbreuk.

TITEL VIII
REGELING VAN GESCHILLEN

Artikel 29
OVERLEG

1. Indien een overeenkomstsluitende partij van mening is dat de andere overeenkomstsluitende partij een verplichting in het kader van deze overeenkomst niet is nagekomen, kan zij schriftelijk verzoeken om overleg met de andere overeenkomstsluitende partij. Binnen 30 dagen na ontvangst van het verzoek plegen de overeenkomstsluitende partijen overleg met elkaar teneinde het probleem op te lossen.
2. De overeenkomstsluitende partij die om het overleg verzoekt, verstrekt de andere overeenkomstsluitende partij alle informatie die nodig is voor een gedetailleerd onderzoek van het betrokken probleem.

3. Indien het probleem niet binnen 60 dagen na ontvangst van het verzoek om overleg is opgelost door middel van overleg:
 - a) kunnen de overeenkomstsluitende partijen de termijn voor het overleg in onderlinge overeenstemming verlengen; of
 - b) kan elke overeenkomstsluitende partij de andere overeenkomstsluitende partij schriftelijk kennis geven van haar besluit het probleem te verwijzen voor bemiddeling overeenkomstig artikel 31.

Artikel 30
VERWIJZING VAN EEN GESCHIL NAAR EEN ORGANISATIE

De overeenkomstsluitende partijen kunnen welk geschil ook over de toepassing of interpretatie van deze overeenkomst verwijzen voor bemiddeling door een bevoegde organisatie. Een dergelijke verwijzing geschiedt uitsluitend op voorwaarden die de overeenkomstsluitende partijen zijn overeengekomen. Tot die voorwaarden behoort een bepaling dat beide overeenkomstsluitende partijen met de verwijzing instemmen en ermee akkoord gaan dat de beslissing van de organisatie bindend zal zijn voor hen.

Artikel 31
BEMIDDELING

1. Nadat, bij ontstentenis van een verwijzing overeenkomstig artikel 30, is besloten een probleem overeenkomstig artikel 29 of 8 te verwijzen voor bemiddeling, wordt bemiddeld volgens de in bijlage VII vastgestelde procedure.
2. Elk geschil over de toepassing van artikel 42 kan door één van de overeenkomstsluitende partijen worden verwezen voor bemiddeling overeenkomstig het onderhavige artikel en bijlage VII. In dat geval wordt de in artikel 29 bedoelde termijn voor overleg vervangen door de in artikel 42, lid 2, vastgestelde procedure.
3. Elke overeenkomstsluitende partij neemt redelijke maatregelen ter uitvoering van de beslissing van de bemiddelaars. In geval van een beslissing na een verwijzing overeenkomstig artikel 8, is het bepaalde in artikel 9, lid 2, van toepassing.

TITEL IX
ALGEMENE EN SLOTBEPALINGEN

Artikel 32
DOORVOER - KLEINE HOEVEELHEDEN

De titels II, III, IV, V en VI van deze overeenkomst zijn niet van toepassing op:

- a) wijnen of gedistilleerde dranken die in doorvoer door het grondgebied van één van de overeenkomstsluitende partijen zijn; of
- b) wijnen of gedistilleerde dranken van oorsprong uit het grondgebied van één van de overeenkomstsluitende partijen die in kleine hoeveelheden tussen die overeenkomstsluitende partijen worden verzonden overeenkomstig de in de regelgeving van de overeenkomstsluitende partijen bepaalde voorwaarden en procedures.

Artikel 33
TERRITORIALE TOEPASSING

Deze overeenkomst is van toepassing op het grondgebied van Canada en, onder de bij het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap vastgestelde voorwaarden, op de grondgebieden waarop dat Verdrag wordt toegepast.

Artikel 34
UITZONDERINGEN

1. In het geval van gelijkkluidende geografische aanduidingen:
 - a) wordt de bescherming op grond van artikel 10, lid 2, artikel 11, lid 2, artikel 14, lid 2, en artikel 15, lid 2, voor elke aanduiding verleend mits de geografische aanduiding, ook al is zij letterlijk juist wat het grondgebied, de regio of de plaats van oorsprong van de wijn of de gedistilleerde drank betreft, niet ten onrechte de indruk wekt bij het publiek dat de wijn of gedistilleerde drank van oorsprong is uit een ander land;
 - b) kunnen de overeenkomstsluitende partijen in onderling overleg de praktische gebruiksvoorwaarden bepalen waaronder de in dit lid bedoelde gelijkkluidende namen van elkaar zullen worden onderscheiden, er rekening mee houdend dat de betrokken producenten een billijke behandeling moeten krijgen en dat de consumenten niet mogen worden misleid.
2. Niets in deze overeenkomst verplicht een overeenkomstsluitende partij ertoe een geografische aanduiding van de andere overeenkomstsluitende partij te beschermen onder de omstandigheden als bedoeld in lid 6, tweede zin, en de leden 7, 8 en 9 van artikel 24 van de TRIPS-overeenkomst.
3. Artikel 17, lid 1, verlangt niet van de regering van Canada dat zij het gebruik voorkomt van:
 - een geregistreerd handelsmerk dat vóór 1 januari 1996 was geregistreerd of aangevraagd; en
 - de naam "Grappa di Ticino" op bepaalde in de regio Ticino van Zwitserland geproduceerde gedistilleerde dranken.
4. Artikel 17, lid 2, verlangt niet van de Gemeenschap dat zij het gebruik voorkomt van de naam "Rye Whisky" op bepaalde in de Verenigde Staten van Amerika geproduceerde gedistilleerde dranken die voldoen aan het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 1576/89 van de Raad (zoals gewijzigd).

Artikel 35
SANITAIRE EN FYTOSANITAIRE MAATREGELEN

1. De bepalingen van deze overeenkomst doen geen afbreuk aan het recht van de overeenkomstsluitende partijen om de sanitaire en fytosanitaire maatregelen te nemen die voor de bescherming van het leven of de gezondheid van mensen, dieren of planten nodig zijn, op voorwaarde dat die maatregelen niet in strijd zijn met de in bijlage 1 A bij de WTO-overeenkomst opgenomen *Overeenkomst inzake sanitaire en fytosanitaire maatregelen*.
2. Onverminderd lid 1, streeft elke overeenkomstsluitende partij ernaar de andere overeenkomstsluitende partij bij de eerste redelijke gelegenheid volgens de in titel VII vastgestelde procedures te informeren over ontwikkelingen die ten aanzien van op haar grondgebied afgezette wijnen of gedistilleerde dranken zouden kunnen leiden tot de vaststelling van dergelijke maatregelen, in het bijzonder maatregelen om specifieke limieten te bepalen voor contaminanten en residuen, met het doel overeenstemming te bereiken over een gemeenschappelijke aanpak.

Artikel 36
AFZET VAN BESTAANDE VOORRADEN

1. Wijnen of gedistilleerde dranken die bij of vóór de inwerkingtreding van deze overeenkomst zijn geproduceerd op of ingevoerd in het grondgebied van een overeenkomstsluitende partij overeenkomstig haar interne regelgeving, maar waarvan de afzet in die overeenkomstsluitende partij anders op grond van deze overeenkomst zou zijn verboden, mogen op de volgende voorwaarden worden afgezet:
 - a) indien de wijnen zijn geproduceerd met gebruikmaking van een of meer niet in bijlage I of II vermelde oenologische procédés of behandelingen, mogen zij op het grondgebied van de betrokken overeenkomstsluitende partij worden afgezet tot uitputting van de voorraad;
 - b) indien de wijnen of gedistilleerde dranken worden omschreven of aangeboden op een wijze die in strijd is met titel III, IV of V, mogen zij op het grondgebied van de betrokken overeenkomstsluitende partij met gebruikmaking van dezelfde etiketteringsvermeldingen als die waarmee zij legaal werden geproduceerd of ingevoerd, verder worden afgezet door:
 - i) groothandelaren of producenten gedurende een periode van drie jaar; en
 - ii) detailhandelaren tot uitputting van de voorraad.
2. Wijnen of gedistilleerde dranken die zijn geproduceerd op of ingevoerd in het grondgebied van een overeenkomstsluitende partij in overeenstemming met deze overeenkomst, maar waarvan de afzet in die overeenkomstsluitende partij anders op grond van deze overeenkomst na een wijziging ervan zou zijn verboden, mogen worden afgezet tot uitputting van de voorraad tenzij de overeenkomstsluitende partijen anders overeenkomen.

Artikel 37
RELATIE TOT DE WTO-OVEREENKOMST

De overeenkomstsluitende partijen behouden hun rechten en verplichtingen in het kader van de WTO-overeenkomst.

Artikel 38
WIJZIGING VAN DE OVEREENKOMST UIT 1989

De overeenkomst uit 1989 wordt gewijzigd zoals aangegeven in bijlage VIII.

Artikel 39
BIJLAGEN

De bijlagen bij deze overeenkomst vormen daarvan een integrerend deel.

Artikel 40
AUTHENTIEKE TALEN

Deze overeenkomst is opgesteld in twee exemplaren in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Portugese, de Spaanse en de Zweedse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

Artikel 41
INWERKINGTREDING

Deze overeenkomst treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na de datum waarop de overeenkomstsluitende partijen diplomatieke nota's hebben uitgewisseld ter bevestiging van de voltooiing van hun respectieve procedures voor de inwerkingtreding van deze overeenkomst.

Artikel 42
TIJDELIJKE NIET-TOEPASSING VAN SOMMIGE BEPALINGEN EN OPZEGGING

1. In het geval dat het gebruik van een in bijlage III a vermelde geografische aanduiding in Canada wordt gehandhaafd onder de omstandigheden als bedoeld in artikel 24, leden 4 en 5 en lid 6, eerste zin, van de TRIPS-overeenkomst, kan Canada besluiten om het bepaalde in artikel 10, lid 2, en artikel 14, lid 2, van deze overeenkomst in de minimale mate die noodzakelijk is, niet toe te passen. Mochten de in het onderhavige lid bedoelde omstandigheden zich voordoen, dan geeft Canada de Gemeenschap daar bij de eerste gelegenheid schriftelijk kennis van. Elke toepassing door Canada van het bepaalde in artikel 24, lid 6, eerste zin, van de TRIPS-overeenkomst is onderworpen aan artikel 12.
2. Na ontvangst van de in lid 1 bedoelde kennisgeving kan de Gemeenschap verzoeken om een vergadering van het Gemengd Comité, die in afwijking van artikel 27, lid 2, op een daartoe strekkend verzoek plaatsvindt binnen tien dagen. In die vergadering van het Gemengd Comité wordt het volledige scala onderzocht van de mogelijkheden die de overeenkomstsluitende partijen hebben om het probleem aan te pakken dat Canada ertoe bracht een beroep te doen op lid 1.
3. In het geval dat Canada overeenkomstig lid 1 het bepaalde in artikel 10, lid 2, of in artikel 14, lid 2, niet toepast en het Gemengd Comité er niet in slaagt tot een onderling overeengekomen oplossing te komen binnen 30 dagen te rekenen vanaf de datum waarop de vergadering van het Gemengd Comité overeenkomstig lid 2 is gehouden, kan de Gemeenschap besluiten om sommige bepalingen van deze overeenkomst of van de overeenkomst uit 1989 in hun geheel of voor een deel niet toe te passen. Dergelijke maatregelen van de Gemeenschap moeten in verhouding staan tot het nadelige commerciële effect van de toepassing van lid 1 door Canada en mogen niet langer duren dan de niet-toepassing van de genoemde artikelen door Canada.
4. De Gemeenschap neemt geen maatregelen overeenkomstig lid 3 indien de omstandigheden die Canada ertoe hebben gebracht een beroep te doen op lid 1, betrekking hebben op een naam waarvoor de Gemeenschap in het kader van overeenkomsten met derde landen ermee heeft ingestemd dat deze op de markt van de Gemeenschap of op uitvoermarkten wordt gebruikt.
5. Elke overeenkomstsluitende partij kan deze overeenkomst door middel van een schriftelijke kennisgeving aan de andere overeenkomstsluitende partij opzeggen met inachtneming van een opzeggingstermijn van één jaar. Indien het gebruik van een in bijlage III a of IV a vermelde geografische aanduiding in Canada overeenkomstig lid 1 wordt gehandhaafd op grond van artikel 24, lid 6, eerste zin, van de TRIPS-overeenkomst, kan de Gemeenschap deze overeenkomst echter door middel van een schriftelijke kennisgeving aan Canada opzeggen met inachtneming van een opzeggingstermijn van drie maanden.
6. Indien een overeenkomstsluitende partij de overeenkomst uit 1989 zoals bij de onderhavige overeenkomst gewijzigd opzegt, heeft die opzegging ook een gelijktijdige opzegging van de onderhavige overeenkomst tot gevolg.

TEN BLIJKE WAARVAN DE ONDERGETEKENDEN, hiertoe naar behoren gemachtigd, hun handtekening onder de Overeenkomst hebben gesteld.

Gedaan te, de.....tweeduizenddrie, in twee exemplaren.

Voor de Europese Gemeenschap

Voor de regering van Canada

BIJLAGE I

als bedoeld in artikel 5

A. CANADA

Lijst van oenologische procédés (met inbegrip van toevoegingsmiddelen en behandelingen) die voor wijnen van oorsprong uit Canada mogen worden toegepast met inachtneming van de navolgende bepalingen en onder de voorwaarden zoals vastgesteld in de regels van één van de in bijlage VI genoemde bevoegde instanties:

1. fermenten,
2. geconcentreerd druivensap,
3. suikers, met uitzondering van isoglucose, ter verhoging van het natuurlijke alcoholgehalte van druiven, druivenmost of wijn,
4. voedingsstoffen voor fermenten (monobasisch ammonium, dibasisch ammonium, ammoniumsulfaat, dibasisch kaliumfosfaat, monobasisch kaliumfosfaat),
5. calciumsulfaat in een zodanige hoeveelheid dat het gehalte aan oplosbare sulfaten in de wijn als eindproduct niet meer bedraagt dan 0,2% (gewicht/volume), berekend als kaliumsulfaat,
6. calciumcarbonaat in een zodanige hoeveelheid dat het gehalte aan wijnsteen- of citroenzuur in de wijn als eindproduct niet minder bedraagt dan 0,15% (gewicht/volume),
7. zwaveligzuur, met inbegrip van zouten daarvan,
8. wijnsteen- of citroenzuur,
9. amylase en pectinase,
10. ascorbine- of erythorbinezuur of zouten daarvan. Voor erythorbinezuur mag de toegevoegde hoeveelheid niet meer dan 100mg/l bedragen,
11. dimethylpolysiloxaan als antischuimmiddel, niet meer dan 10 ppm in wijn als eindproduct,
12. welke ook van de volgende klaringsmiddelen: actieve kool, agar-agar, albumine, caseïne, klei, kiezelaarde, gelatine, vislijm, kaliumferrocyanide, looizuur en wit van ei,
13. karamel, alleen toegestaan in versterkte wijnen,
14. brandy, vruchten-eau-de-vie of alcohol, verkregen door alcoholische vergisting en distillatie tot een alcohol-volumegehalte van ten minste 94% van een voedingsproduct, alleen toegestaan in versterkte wijnen,
15. kooldioxide, zuurstof, ozon of argon,
16. sorbinezuur of zouten daarvan, niet meer dan 200 ppm, berekend als sorbinezuur,
17. fumaarzuur, niet meer dan 2,4 g/l in wijn als eindproduct,
18. melkzuur,
19. appelzuur,
20. metawijnsteen- of citroenzuur (gebruiksniveau 0,01%),
21. kaliumcitraat,
22. kaliumtartraat (gebruiksniveau 0,42%),
23. polyvinylpolypyrrolidon en siliciumdioxide (niet meer dan 2 ppm in het eindproduct),
24. Arabische gom,
25. kopersulfaat (0,001%, zodat het kopergehalte in het eindproduct 0,0001% bedraagt),

26. melkzuurbacteriën van de geslachten *Lactobacillus*, *Leuconostoc* en *Pediococcus*,
27. kaliumcarbonaat,
28. kaliumbicarbonaat,
29. stikstof,
30. stukjes, spaanders of deeltjes van eikenhout als hulpmiddelen bij de bereiding die vóór het bottelen uit de wijn worden gefiltreerd,
31. vóór de eindfiltratie mag de wijn worden behandeld met een sterk zure kationenwisselaar in natriumion-vorm om de wijnsteen in de wijn te stabiliseren,
32. centrifugeren en filtratie, met of zonder een inert filtermedium, op voorwaarde dat hierdoor geen ongewenste residuen in het aldus behandelde product achterblijven,
33. gedeeltelijke concentratie door middel van fysische procédés, met inbegrip van omgekeerde osmose, om het natuurlijke alcoholgehalte van druivenmost of wijn te verhogen.

B. GEMEENSCHAP

Lijst van oenologische procédés en behandelingen die voor wijnen van oorsprong uit de Gemeenschap mogen worden toegepast met inachtneming van de navolgende bepalingen en onder de in de regelgeving van de Gemeenschap vastgestelde voorwaarden:

1. beluchten met zuurstof of doorborrelen met argon of stikstof,
2. warmtebehandeling,
3. gebruik in droge wijnen van verse, gezonde en niet-verdunde wijnmoer die fermenten bevat die afkomstig zijn van de recente bereiding van droge wijn,
4. centrifugeren en filtratie, met of zonder inert filtermedium, op voorwaarde dat hierdoor geen ongewenste residuen in het aldus behandelde product achterblijven,
5. gebruik van wijnbereidingsfermenten,
6. gebruik van bereidingen van gistcelwanden,
7. gebruik van polyvinylpyrrolidon,
8. gebruik van melkzuurbacteriën in een wijnsuspensie,
9. toevoeging van één of meer van de volgende stoffen om de ontwikkeling van fermenten te bevorderen:
 - i) toevoeging van:
 - diammoniumfosfaat of ammoniumsulfaat
 - ammoniumsulfiet of ammoniumbisulfiet,
 - ii) toevoeging van thiaminehydrochloride,
10. gebruik van kooldioxide, argon of stikstof, afzonderlijk dan wel onderling vermengd, uitsluitend om een inerte atmosfeer te scheppen en het product onder afsluiting van lucht te behandelen,
11. toevoeging van kooldioxide,
12. gebruik van zwaveldioxide, kaliumbisulfiet of kaliummetabisulfiet, ook kaliumdisulfiet of kaliumpyrosulfiet genoemd,
13. toevoeging van sorbinezuur of kaliumsorbaat,
14. toevoeging van L-ascorbinezuur,
15. toevoeging van citroenzuur om de wijn te stabiliseren, mits het uiteindelijke gehalte in de behandelde wijn niet meer dan 1 g/l bedraagt,

16. gebruik van wijnsteenzuur voor aanzuring, mits het oorspronkelijke zuurgehalte niet wordt verhoogd met meer dan 2,5 g/l uitgedrukt als wijnsteenzuur,
17. gebruik van één of meer van de volgende stoffen voor ontzuring:
 - neutraal kaliumtartraat
 - kaliumbicarbonaat
 - calciumcarbonaat, dat kleine hoeveelheden dubbel calciumzout van L (+)-wijnsteenzuur en L (-)-appelzuur mag bevatten
 - een homogene bereiding van wijnsteenzuur en calciumcarbonaat in gelijke hoeveelheden, fijn verpulverd
 - calciumtartraat of wijnsteenzuur,
18. klaring door middel van één of meer van de volgende stoffen voor oenologisch gebruik:
 - voedingsgelatine
 - bentoniet
 - vislijm
 - caseïne en kaliumcaseïnaat
 - ovoalbumine, lactoalbumine
 - kaolien
 - pectinase
 - siliciumdioxide in de vorm van een gel of van een colloïdale oplossing
 - looizuur
 - enzymatische bereidingen van betaglucanase,
19. toevoeging van looizuur,
20. behandeling van witte most of witte wijn met houtskool voor oenologisch gebruik [actieve kool],
21. behandeling van:
 - witte en roséwijn met kaliumferrocyanide
 - rode wijn met kaliumferrocyanide of calciumfitaat, mits de aldus behandelde wijn residueel ijzer bevat,
22. toevoeging van metawijnsteenzuur,
23. gebruik van Arabische gom nadat de gisting is beëindigd,
24. gebruik van DL-wijnsteenzuur, ook wel racemisch zuur genoemd, of van het neutrale kaliumzout ervan om het teveel aan calcium te doen neerslaan,
25. gebruik voor de bereiding van mousserende wijn die wordt verkregen door gisting op fles en waarvan de moer door degorgering wordt afgescheiden, van:
 - calciumalginaat of
 - kaliungalginaat,
26. gebruik van kopersulfaat,
27. toevoeging van kaliumbitartraat of calciumtartraat om het neerslaan van wijnsteen te bevorderen,
28. toevoeging van karamel om de kleur van likeurwijnen te intensiveren,
29. gebruik van calciumsulfaat voor de bereiding van bepaalde in bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitslikeurwijnen (v.l.q.p.r.d.),

30. gebruik van hars van Aleppo-pijnbomen voor de bereiding van 'retsina'-tafelwijn, die alleen op het geografische grondgebied van Griekenland mag worden geproduceerd, onder de in de regelgeving van de Gemeenschap vastgestelde voorwaarden,
31. toevoeging van lysozym,
32. behandeling door elektrolyse om de wijnsteen in wijn te stabiliseren,
33. gebruik van urease om het ureumgehalte van wijn te verlagen,
34. toevoeging van druivenmost of gerezificeerde geconcentreerde druivenmost voor verzoeting van de wijn,
35. gedeeltelijke concentratie door middel van fysische procédés, met inbegrip van omgekeerde osmose, om het natuurlijke alcoholgehalte van druivenmost of wijn te verhogen,
36. toevoeging van sacharose, geconcentreerde druivenmost of gerezificeerde geconcentreerde druivenmost om het natuurlijke alcoholgehalte van druiven, druivenmost of wijn te verhogen,
37. toevoeging van distillaat van wijn, distillaat van rozijnen en krenten of door distillatie van wijnbouwproducten verkregen neutrale alcohol voor de bereiding van likeurwijnen.

BIJLAGE II

als bedoeld in artikel 5

A. CANADA

Overeenkomstig artikel 5 van de overeenkomst staat de Gemeenschap de invoer in en de afzet op haar grondgebied toe van wijnen van oorsprong uit Canada die aan de volgende specificaties qua samenstelling en andere productspecificaties voldoen:

Voor de volgende parameters gelden de hierna vermelde grenswaarden:

1. Alcoholgehalte:

- a) een effectief alcohol-volumegehalte van ten minste 8,5% en ten hoogste 24% behalve voor sommige wijnen die een hoog restsuikergehalte hebben zonder enige verrijking te hebben ondergaan, voor welke wijnen het effectieve alcohol-volumegehalte minder dan 8,5 % maar niet minder dan 4,5% mag bedragen;
- b) een totaal alcohol-volumegehalte van ten hoogste 20% behalve voor specifieke wijnen die een hoog restsuikergehalte hebben zonder enige verrijking te hebben ondergaan, voor welke wijnen het totale alcohol-volumegehalte de grens van 20% mag overschrijden en één van de volgende omschrijvingen mag worden gebruikt:
 - i) "Icewine",
 - ii) "Vin du curé",
 - iii) "Special select late harvest wine",
 - iv) "Select late harvest wine",
 - v) "Late harvest wine",
 - vi) "Winter harvest wine",
 - vii) "Autumn harvest wine";
- c) voor versterkte wijn, een effectief alcohol-volumegehalte van ten minste 15% en ten hoogste 24%.

2. Gehalte aan vluchtige zuren:

- a) voor andere wijnen dan de onder b) bedoelde wijnen, ten hoogste 1,3 g/l (21,7 milli-equivalent/l), uitgedrukt als azijnzuur;
- b) voor de volgende specifieke wijnen:
 - i) 1,5 g/l (25 milli-equivalent/l) voor wijnen waarvoor de omschrijving "Late harvest wine" mag worden gebruikt,
 - ii) 1,8 g/l (30 milli-equivalent/l) voor wijnen waarvoor de omschrijving "Autumn harvest wine", "Select late harvest wine" of "Special select late harvest wine" mag worden gebruikt,
 - iii) 2,1 g/l (35 milli-equivalent/l) voor wijnen waarvoor de omschrijving "Icewine", "Winter harvest wine" of "Vin du curé" mag worden gebruikt.

3. Totaal zwaveldioxidegehalte:

- a) 200 ppm in wijnen (met inbegrip van mousserende wijnen) met ten hoogste 5 g/l restsuiker;

- b) 250 ppm in wijnen (met inbegrip van mousserende wijnen) met meer dan 5 g/l restdrukker;
- c) 400 ppm in wijnen waarvoor één van de volgende omschrijvingen mag worden gebruikt:
 - i) "Late harvest wine",
 - ii) "Icewine",
 - iii) "Special select late harvest wine",
 - iv) "Select late harvest wine",
 - v) "Vin du curé",
 - vi) "Winter harvest wine",
 - vii) "Autumn harvest wine".

4. Zuurgehalte

- a) aanzuring mag 4 g/l, uitgedrukt als wijnsteenzuur, niet overschrijden;
- b) totaal zuurgehalte: ten minste 3,5 g/l, uitgedrukt als wijnsteenzuur.

5. Het natuurlijke alcohol-volumegehalte mag met maximaal 3,5% worden verhoogd. In jaren waarin de weersomstandigheden uitzonderlijk ongunstig zijn geweest, mogen de maxima voor de verhoging van het natuurlijke alcohol-volumegehalte met ten hoogste 1% worden overschreden.

6. Water toevoegen is verboden tenzij het om specifieke technische redenen noodzakelijk is.

B. GEMEENSCHAP

Overeenkomstig artikel 5 van de overeenkomst staat Canada de invoer in en de afzet op zijn grondgebied toe van wijnen van oorsprong uit de Gemeenschap die aan de volgende specificaties qua samenstelling en andere productspecificaties voldoen:

1. Voor andere wijnen dan die welke in punt 2 worden bedoeld, gelden voor de volgende parameters de hierna vermelde grenswaarden:

1.1 Alcoholgehalte:

- a) een effectief alcohol-volumegehalte van ten minste 8,5% en ten hoogste 20% behalve voor sommige in bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen (v.q.p.r.d.) die een hoog restdrukkergehalte hebben zonder enige verrijking te hebben ondergaan, voor welke wijnen het effectieve alcohol-volumegehalte minder dan 8,5% maar niet minder dan 4,5% mag bedragen;
- b) een totaal alcohol-volumegehalte van ten hoogste 20% behalve voor sommige wijnen die een hoog restdrukkergehalte hebben zonder enige verrijking te hebben ondergaan, voor welke wijnen het totale alcohol-volumegehalte de grens van 20% mag overschrijden.

1.2 Gehalte aan vluchtige zuren:

- a) voor andere wijnen dan de onder b) bedoelde wijnen, ten hoogste 1,20 g/l (20 milli-equivalent/l), uitgedrukt als azijnzuur;
- b) voor de volgende specifieke wijnen:
 - i) voor wijnen van oorsprong uit Duitsland:

- 1) 1,8 g/l (30 milli-equivalent/l) voor v.q.p.r.d. waarvoor de omschrijving "Eiswein" of "Beerenauslese" mag worden gebruikt,
 - 2) 2,1 g/l (35 milli-equivalent/l) voor v.q.p.r.d. waarvoor de omschrijving "Troockenbeerenauslese" mag worden gebruikt,
- ii) voor bepaalde wijnen van oorsprong uit Frankrijk, Italië en het Verenigd Koninkrijk, overeenkomstig de voorschriften van de Gemeenschap:
- 1,5 g/l (25 milli-equivalent/l),
- iii) voor wijnen van oorsprong uit Oostenrijk:
- 1) 1,8 g/l (30 milli-equivalent/l) voor v.q.p.r.d. waarvoor de omschrijving "Beerenauslese" of "Eiswein" mag worden gebruikt,
 - 2) 2,4 g/l (35 milli-equivalent/l) voor v.q.p.r.d. waarvoor de omschrijving "Ausbruch", "Troockenbeerenauslese" of "Strohwein" mag worden gebruikt.

1.3 Totaal zuurgehalte: ten minste 3,5 g/l, uitgedrukt als wijnsteenzuur.

1.4 Totaal zwaveldioxidegehalte:

- a) voor andere wijnen dan de onder b), c), d) en e) bedoelde wijnen:
 - rode wijnen : ten hoogste 160 mg/l. Als het restsuikergehalte meer dan 5 g/l bedraagt, mag geen hogere bovengrens dan 210 mg/l worden gehanteerd,
 - witte wijnen: ten hoogste 210 mg/l. Als het restsuikergehalte meer dan 5 g/l bedraagt, mag geen hogere bovengrens dan 260 mg/l worden gehanteerd;
- b) voor mousserende wijnen: ten hoogste 235 mg/l;
- c) ten hoogste 300 mg/l voor bepaalde wijnen met een restsuikergehalte van meer dan 5 g/l, overeenkomstig de voorschriften van de Gemeenschap;
- d) ten hoogste 350 mg/l voor wijnen waarvoor de omschrijving "Auslese" mag worden gebruikt, mits het restsuikergehalte meer dan 5 g/l bedraagt;
- e) ten hoogste 400 mg/l voor de volgende wijnen met een restsuikergehalte van meer dan 5 g/l:
 - i) v.q.p.r.d. waarvoor de omschrijving "Ausbruch", "Ausbruchwein", "Beerenauslese", "Troockenbeeren-auslese" of "Eiswein" mag worden gebruikt,
 - ii) de volgende witte v.q.p.r.d.:
Sauternes, Barsac, Cadillac, Cérons, Loupiac, Sainte-Croix-du-Mont, Monbazillac, Bonnezeaux, Quarts de Chaume, Coteaux du Layon, Coteaux de l'Aubance, Anjou-Coteaux de la Loire, Coteaux de Saumur, Graves Supérieures, Jurançon, Pacherenc de Vic Bihl, Alsace en Alsace grand cru, nader omschreven met de vermelding "vendanges tardives" of "sélection de grains nobles",
 - iii) de volgende zoete v.q.p.r.d. van overrijpe druiven en zoete v.q.p.r.d. van ingedroogde druiven van oorsprong uit Griekenland met een restsuikergehalte, uitgedrukt als invertsuiker, van ten minste 45 g/l waarvoor één van de volgende oorsprongsbenamingen mag worden gebruikt: Samos, Rhodes, Patras, Rio Patron, Kephalaria, Limnos, Sitia, Santorini, Nemea of Daphnes.

2. Voor likeurwijnen gelden voor de volgende parameters de hierna vermelde grenswaarden:
 - 2.1 Alcoholgehalte: een effectief alcohol-volumegehalte van ten minste 15% en ten hoogste 22%.
 - 2.2 Totaal zwaveldioxidegehalte: ten hoogste 150 mg/l. Als het restsuikergehalte meer dan 5 g/l bedraagt, mag geen hogere bovengrens dan 200 mg/l worden gehanteerd.
3. Water toevoegen is verboden tenzij het om specifieke technische redenen noodzakelijk is.

C. ANALYSEMETHODEN

De overeenkomstsluitende partijen komen overeen dat de analysemethoden die door het Internationaal Wijnbureau (OIV) als referentiemethoden zijn erkend en door dat bureau zijn gepubliceerd, of de analysemethoden van AOAC International de gangbare referentiemethoden zijn voor de bepaling van de analytische samenstelling van wijn in het kader van controles.

BIJLAGE III a

Lijst van de geografische aanduidingen van wijnen van oorsprong uit de Gemeenschap (als bedoeld in artikel 10)

IN BELGIË

De volgende lijst bevat de wijnnamen die in België zijn vastgesteld bij en worden beschermd op grond van het *ministerieel besluit van 9 juli 1997 houdende erkenning van "Hagelandse Wijn" als kwaliteitswijn met gecontroleerde oorsprongsbenaming v.q.p.r.d.* en het *ministerieel besluit van 6 januari 2000 houdende erkenning van "Haspengouwse Wijn" als kwaliteitswijn met gecontroleerde oorsprongsbenaming v.q.p.r.d.*

Appellation d'origine contrôlée/Gecontroleerde oorsprongsbenaming:

Hagelandse Wijn
Haspengouwse Wijn

IN DUITSLAND

De volgende lijst bevat de wijnnamen die in Duitsland zijn vastgesteld bij en worden beschermd op grond van de *"Neufassung der Bekanntmachung der geographischen Herkunftsangaben für deutschen Wein, vom 3. Juli 2002"*. De namen van Großlagen, Einzellagen en gemeenten of delen van gemeenten kunnen in combinatie met de namen van gebieden en deelgebieden worden beschermd, zoals in de genoemde regeling is aangegeven.

Namen van bepaalde gebieden

Ahr
Baden
Franken
Hessische Bergstraße
Mittelrhein
Mosel-Saar-Ruwer
Nahe
Pfalz
Rheingau
Rheinhessen
Saale-Unstrut
Sachsen
Württemberg

Namen van deelgebieden

Bepaald gebied Ahr

Walporzheim/Ahrtal

Bepaald gebied Hessische Bergstrasse

Starkenburg
Umstadt

Bepaald gebied Mittelrhein

Loreley
Siebengebirge

Bepaald gebied Mosel-Saar-Ruwer

Algemene namen

Mosel
Ruwer
Saar

Deelgebieden

Bernkastel
Moseltor
Obermosel
Zell/Mosel
Saar
Ruwertal

Bepaald gebied Nahe

Nahetal

Bepaald gebied Rheingau

Johannisberg

Bepaald gebied Rheinhessen

Bingen
Nierstein
Wonnegau

Bepaald gebied Pfalz

Mittelhaardt/Deutsche Weinstraße
Südliche Weinstraße

Bepaald gebied Franken

Maindreieck
Mainviereck
Steigerwald

Bepaald gebied Württemberg

Württembergischer Bodensee
Kocher-Jagst-Tauber
Oberer Neckar
Remstal-Stuttgart
Württembergisch Unterland
Bayerischer Bodensee

Bepaald gebied Baden

Badische Bergstraße
Tauberfranken
Bodensee
Breisgau
Kaiserstuhl
Kraichgau
Tuniberg
Markgräflerland
Ortenau

Bepaald gebied Saale-Unstrut

Schloß Neuenburg
Thüringen
Mansfelder Seen

Bepaald gebied Sachsen

Elstertal
Meißen

Andere wijnnamen

Landwein

Ahrtaler Landwein
Badischer Landwein
Bayerischer Bodensee-Landwein
Fränkischer Landwein
Landwein der Mosel
Landwein der Ruwer
Landwein der Saar
Mitteldeutscher Landwein
Nahegauer Landwein
Pfälzer Landwein
Regensburger Landwein
Rheinburgen-Landwein
Rheingauer Landwein
Rheinischer Landwein
Saarländischer Landwein der Mosel
Sächsischer Landwein
Schwäbischer Landwein
Starkenburger Landwein
Taubertäler Landwein

Tafelwein

Albrechtsburg
Bayern
Burgengau
Donau
Lindau
Main
Mosel
Neckar
Oberrhein
Rhein
Rhein-Mosel
Römertor

IN GRIEKENLAND

De volgende lijst bevat de wijnnamen die in de Helleense Republiek zijn vastgesteld en worden beschermd zoals vermeld in het Εφημερίδα της Κυβερνήσεως (Grieks staatsblad).

Namen van bepaalde gebieden

Σάμος / Samos
Μοσχάτος Πατρών / Moschatos Patron
Μοσχάτος Ρίου – Πατρών / Moschatos Riou Patron

Μοσχάτος Κεφαλληνίας / Moschatos Kephalinias
Μοσχάτος Λήμνου / Moschatos Lemnou
Μοσχάτος Ρόδου / Moschatos Rhodou
Μαυροδάφνη Πατρών / Mavrodafni Patron
Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας / Mavrodafni Kephalinias
Σητεία / Sitia
Νεμέα / Nemea
Σαντορίνη / Santorini
Δαφνές / Dafnes
Ρόδος / Rhodos
Νάουσα / Naoussa
Ρομπόλα Κεφαλληνίας / Robola Kephalinias
Ραψάνη / Rapsani
Μαντινεία / Mantinia
Μεσενικόλα / Mesenicola
Πεζά / Peza
Αρχάνες / Archanes
Πάτρα / Patra
Ζίτσα / Zitsa
Αμύνταιο / Amynteon
Γουμένισσα / Goumenissa
Πάρος / Paros
Λήμνος / Lemnos
Αγχιάλος / Anchialos
Πλαγιές Μελίτων / Playies Melitona

Namen van tafelwijnen

Ρετσίνα Μεσογείων / Ρετσίνα Μεσογείων Αττικής / Retsina Mesogion / Retsina Mesogion Attikis
Ρετσίνα Κρωπίας / Ρετσίνα Κορωπίου / Ρετσίνα Κρωπίας Αττικής / Ρετσίνα Κορωπίου Αττικής / Retsina Kropias / Retsina Koropiou / Retsina Kropias Attikis / Retsina Koropiou Attikis
Ρετσίνα Μαρκοπούλου / Ρετσίνα Μαρκοπούλου Αττικής / Retsina Markopoulou / Retsina Markopoulou Attikis
Ρετσίνα Μεγάρων / Ρετσίνα Μεγάρων Αττικής / Retsina Megaron / Retsina Megaron Attikis
Ρετσίνα Παιανίας / Ρετσίνα Λιοπεσίου / Ρετσίνα Παιανίας Αττικής / Ρετσίνα Λιοπεσίου Αττικής / Retsina Peanias / Retsina Liopessiou / Retsina Peanias Attikis / Retsina Liopessiou Attikis
Ρετσίνα Παλλήνης / Ρετσίνα Παλλήνης Αττικής / Retsina Pallinis / Retsina Pallinis Attikis
Ρετσίνα Πικερμίου / Ρετσίνα Πικερμίου Αττικής / Retsina Pikermiou / Retsina Pikermiou Attikis
Ρετσίνα Σπάτων / Ρετσίνα Σπάτων Αττικής / Retsina Spaton / Retsina Spaton Attikis
Ρετσίνα Θηβών / Ρετσίνα Θηβών Βοιωτίας / Retsina Thivon / Retsina Thivon Viotias
Ρετσίνα Γιάλτρων / Ρετσίνα Γιάλτρων Ευβοίας / Retsina Yialtron / Retsina Yialtron Evias
Ρετσίνα Καρύστου / Ρετσίνα Καρύστου Ευβοίας / Retsina Karystou / Retsina Karystou Evias
Ρετσίνα Χαλκίδας / Ρετσίνα Χαλκίδας Ευβοίας / Retsina Chalkidas / Retsina Chalkidas Evias
Βερντέα Ζακύνθου / Verntea Zakynthou
Αγιορείτικος Τοπικός Οίνος / Agioritikos Topikos Oinos
Τοπικός Οίνος Αναβύσσου / Topikos Oinos Anavyssou
Αττικός Τοπικός Οίνος / Attikos Topikos Oinos
Τοπικός Οίνος Βιλίτσας / Topikos Oinos Vilitsas
Τοπικός Οίνος Γρεβενών / Topikos Oinos Grevenon
Τοπικός Οίνος Δράμας / Topikos Oinos Dramas
Δωδεκανησιακός Τοπικός Οίνος / Dodekanesiakos Topikos Oinos
Τοπικός Οίνος Επανομής / Topikos Oinos Epanomis
Ηρακλειώτικος Τοπικός Οίνος / Herakliotikos Topikos Oinos
Θεσσαλικός Τοπικός Οίνος / Thessalikos Topikos Oinos
Θηβαϊκός Τοπικός Οίνος / Thivaikos Topikos Oinos
Τοπικός Οίνος Κισσάμου / Topikos Oinos Kissamou
Τοπικός Οίνος Κρανιάς / Topikos Oinos Kranias

Κρητικός Τοπικός Οίνος / Kritikos Topikos Oinos
Λασιθιώτικος Τοπικός Οίνος / Lassithiotikos Topikos Oinos
Μακεδονικός Τοπικός Οίνος / Makedonikos Topikos Oinos
Μεσημβριώτικος Τοπικός Οίνος / Mesimvriotikos Topikos Oinos
Μεσσηνιακός Τοπικός Οίνος / Messiniakos Topikos Oinos
Παιανίτικος Τοπικός Οίνος / Peanitikos Topikos Oinos
Παλληγιώτικος Τοπικός Οίνος / Palliniotikos Topikos Oinos
Πελοποννησιακός Τοπικός Οίνος / Peloponnisiakos Topikos Oinos
Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αμπέλου / Topikos Oinos Playies Ambelou
Τοπικός Οίνος Πλαγιές Βερτίσκου / Topikos Oinos Playies Vertiskou
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κιθαιρώνα / Topikos Oinos Playion Kitherona
Κορινθιακός Τοπικός Οίνος / Korinthiakos Topikos Oinos
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πάρνηθας / Topikos Oinos Playion Parnithas
Τοπικός Οίνος Πυλίας / Topikos Oinos Pylias
Τοπικός Οίνος Τριφυλίας / Topikos Oinos Trifilias
Τοπικός Οίνος Τυρνάβου / Topikos Oinos Tyrnavou
Σιατιστινός Τοπικός Οίνος / Siatistinos Topikos Oinos
Τοπικός Οίνος Ριτσώνας Αυλίδος / Topikos Oinos Ritsonas Avlidos
Τοπικός Οίνος Λετρίνων / Topikos Oinos Letrinon
Τοπικός Οίνος Σπάτων / Topikos Oinos Spaton
Τοπικός Οίνος Βορείων Πλαγιών Πεντελικού / Topikos Oinos Vorion Playion Pentelikou
Αιγαιοπελαγίτικος Τοπικός Οίνος / Egeopelagitikos Topikos Oinos
Τοπικός Οίνος Δηλάντιου πεδίου / Topikos Oinos Lilantiou Pediou
Τοπικός Οίνος Μαρκόπουλου / Topikos Oinos Markopoulou
Τοπικός Οίνος Τεγέας / Topikos Oinos Tegeas
Τοπικός Οίνος Ανδριανής / Topikos Oinos Andrianis
Τοπικός Οίνος Χαλικούνας / Topikos Oinos Chalikounas
Τοπικός Οίνος Χαλκιδικής / Topikos Oinos Chalkidikis
Καρυστινός Τοπικός Οίνος / Karystinos Topikos Oinos
Τοπικός Οίνος Πέλλας / Topikos Oinos Pellas
Τοπικός Οίνος Σερρών / Topikos Oinos Serron
Συριανός Τοπικός Οίνος / Syrianos Topikos Oinos
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πετρωτού / Topikos Oinos Playion Petrotou
Τοπικός Οίνος Γερανείων / Topikos Oinos Geranion
Τοπικός Οίνος Οπουντίας Λοκρίδος / Topikos Oinos Opountias Lokridos
Τοπικός Οίνος Στερεάς Ελλάδος / Topikos Oinos Stereas Ellados
Τοπικός Οίνος Αγοράς / Topikos Oinos Agoras
Τοπικός Οίνος Κοιλιάδος Αταλάντης / Topikos Oinos Kilados Atalantis
Τοπικός Οίνος Αρκαδίας / Topikos Oinos Arkadias
Παγγαιορείτικος Τοπικός Οίνος / Pageoritikos Topikos Oinos
Τοπικός Οίνος Μεταξάτων / Topikos Oinos Metaxaton
Τοπικός Οίνος Ημαθίας / Topikos Oinos Imathias
Τοπικός Οίνος Κλημέντι / Topikos Oinos Klimenti
Τοπικός Οίνος Κέρκυρας / Topikos Oinos Kerkyras
Τοπικός Οίνος Σιθωνίας / Topikos Oinos Sithonias
Τοπικός Οίνος Μαντζαβινάτων / Topikos Oinos Mantzavinaton
Ισμαρικός Τοπικός Οίνος / Ismarikos Topikos Oinos
Τοπικός Οίνος Αβδήρων / Topikos Oinos Avdiron
Τοπικός Οίνος Ιωαννίνων / Topikos Oinos Ioanninon
Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αιγιαλείας / Topikos Oinos Playies Egialias
Τοπικός Οίνος Πλαγιές του Αίνου / Topikos Oinos Playies tou Enou
Θρακικός Τοπικός Οίνος / Τοπικός Οίνος Θράκης / Thrakikos Topikos Oinos / Topikos Oinos Thrakis
Τοπικός Οίνος Ιλίου / Topikos Oinos Iliou
Μετσοβίτικος Τοπικός Οίνος / Metsovitikos Topikos Oinos
Τοπικός Οίνος Κορωπίου / Topikos Oinos Koropiou
Τοπικός Οίνος Φλώρινας / Topikos Oinos Florinas

Τοπικός Οίνος Θαψανών / Topikos Oinos Thapsanon
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κνημίδος / Topikos Oinos Playion Knimidos
Ηπειρωτικός Τοπικός Οίνος / Ipirotikos Topikos Oinos
Τοπικός Οίνος Πισάτιδος / Topikos Oinos Pisatidos
Τοπικός Οίνος Λευκάδας / Topikos Oinos Lefkadas
Μονεμβάσιος Τοπικός Οίνος / Monemvasios Topikos Oinos
Τοπικός Οίνος Βελβεντού / Topikos Oinos Velvendou
Λακωνικός Τοπικός Οίνος / Lakonikos Topikos Oinos

IN SPANJE

De volgende lijst, die de stand van zaken op 31 maart 2003 weergeeft, bevat de wijnnamen die in Spanje zijn vastgesteld bij en worden beschermd op grond van de in het *Boletín Oficial* bekendgemaakte voorschriften. In die voorschriften is ook aangegeven welke namen van gemeenten en andere gebieden of termen mogen worden gebruikt in combinatie met de volgende wijnnamen.

Namen van bepaalde gebieden en deelgebieden

Abona
Alella
Alicante / Alicante Marina Alta
Almansa
Ampurdán-Costa Brava
Arabako Txakolina-Txakolí de Alava / Chacolí de Álava
Bierzo
Binissalem
Bullas
Calatayud
Campo de Borja
Cariñena
Cataluña
Cava
Chacolí de Bizkaia-Bizkaiko Txakolina
Chacolí de Getaria-Getariako Txakolina
Cigales
Conca de Barberá
Condado de Huelva
Costers del Segre / Costers del Segre Raimat / Costers del Segre Artesa / Costers del Segre Valls de Riu Corb / Costers del Segre Les Garrigues
Dominio de Valdepusa
El Hierro
Jerez-Xérès-Sherry *
Jumilla
La Mancha
La Palma / La Palma Hoyo de Mazo / La Palma Fuencaliente / La Palma Norte de la Palma
Lanzarote
Málaga
Manzanilla
Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda
Mérida
Mondéjar
Monterrei / Monterrei Ladera de Monterrei / Monterrei Val de Monterrei
Montilla-Moriles
Montsant
Navarra / Navarra Baja Montaña / Navarra Ribera Alta / Navarra Ribera Baja / Navarra Tierra Estella / Navarra Valdizarbe
Penedés

Pla de Bages
 Pla i Llevant
 Priorato
 Rías Baixas / Rías Baixas Condado do Tea / Rías Baixas O Rosal / Rías Baixas Ribera do Ulla / Rías
 Baixas Soutomaior / Rías Baixas Val do Salnés
 Ribeira Sacra / Ribeira Sacra Amandi / Ribeira Sacra Chantada / Ribeira Sacra Quiroga-Bibei / Ribeira
 Sacra Ribeiras do Miño / Ribeira Sacra Ribeiras do Sil
 Ribeiro
 Ribera del Duero
 Ribera del Guadiana / Ribera del Guadiana Cañamero / Ribera del Guadiana Matanegra / Ribera del
 Guadiana Montánchez / Ribera del Guadiana Ribera Alta / Ribera del Guadiana Ribera Baja /
 Ribera del Guadiana Tierra de Barros
 Rioja / Rioja Alavesa / Rioja Alta / Rioja Baja
 Rueda
 Sierras de Málaga / Sierras de Málaga Serranía de Ronda
 Somontano
 Tacoronte-Acentejo / Tacoronte-Acentejo Anaga
 Tarragona
 Terra Alta
 Toro
 Utiel-Requena
 Valdeorras
 Valdepeñas
 Valencia / Valencia Alto Turia / Valencia Clariano / Valencia Moscatel de Valencia / Valencia
 Valentino
 Valle de Güímar
 Valle de la Orotava
 Vinos de Madrid / Vinos de Madrid Arganda / Vinos de Madrid Navacarnero / Vinos de Madrid San
 Martín de Valdeiglesias
 Ycoden-Daute-Isora
 Yecla

Namen van tafelwijnen (*Vinos de la tierra*)

Junta de Andalucía

Vino de la Tierra de Bailén
 Vino de la Tierra de Cádiz
 Vino de la Tierra de Contraviesa-Alpujarra
 Vino de la Tierra de Laujar-Alapujarra
 Vino de la Tierra de Norte de Granada
 Vino de la Tierra de Ribera del Andarax
 Vino de la Tierra de Los Palacios

Diputación General de Aragón

Vino de la Tierra de Bajo Aragón
 Vino de la Tierra de Campo de Belchite
 Vino de la Tierra de Ribera del Gállego-Cinco Villas
 Vino de la Tierra de Valdejalón
 Vino de la Tierra de Valle del Cinca
 Vino de la Tierra de Valle del Jiloca

Principado de Asturias

Vino de la Tierra de Cangas

Comunidad Autónoma de las Illes Balears

Vino de la Tierra de Ibiza
 Vino de la Tierra de Isla de Menorca

Vino de la Tierra de Serra de Tramuntana-Costa Nord

Vino de la Tierra de Illes Balears

Gobierno de Canarias

Vino de la Tierra de La Gomera

Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha

Vino de la Tierra de Castilla

Vino de la Tierra de Gálvez

Vino de la Tierra de Pozohondo

Vino de la Tierra de Sierra de Alcaraz

Junta de Castilla y León

Vino de la Tierra de Arribes del Duero

Vino de la Tierra de Castilla y León

Vino de la Tierra de Ribera del Arlanza

Vino de la Tierra de León

Tierra del Vino de Zamora

Vino de la Tierra de Valles de Benavente

Junta de Extremadura

Vino de la Tierra de Extremadura

Xunta de Galicia

Vino de la Tierra de Betanzos

Vino de la Tierra del Valle del Miño-Ourense

Gobierno de La Rioja

Vino de la Tierra Valles de Sadacia

Región de Murcia

Vino de la Tierra de Abanilla

Vino de la Tierra de Campo de Cartagena

Generalidad Valenciana

Vino de la Terra de Castelló

IN FRANKRIJK

De volgende lijst bevat de wijnnamen die in Frankrijk zijn vastgesteld bij en worden beschermd op grond van de "*Décrets et Arrêtés des Vins et Eaux-de-Vie, Tomes 1 et 2*", *Institut National des Appellations d'Origine, Version du 27/02/2002*.

Alsace en andere gebieden in Oost-Frankrijk

Alsace, al dan niet gevolgd door de naam van een 'lieu-dit'

Côtes de Toul

Moselle

Alsace / Vin d'Alsace, al dan niet gevolgd door de naam van een Edelzwicker / 'dénomination de cépage' / 'appellation sous régionale' / 'appellation communale' / 'appellation locale'

Alsace Grand Cru, al gevolgd door de naam van een 'lieu-dit'

Crémant d'Alsace

Gebied Champagne

Champagne*

Coteaux Champenois, al dan niet gevolgd door de naam van een 'commune d'origine'

Rosé des Riceys

Gebied Bourgogne

Aloxe-Corton

Auxey-Duresses / Auxey-Duresses Côte de Beaune

Bâtard-Montrachet

Beaujolais, al dan niet gevolgd door de naam van een 'commune d'origine'

Beaujolais Supérieur

Beaujolais-Villages

Beaune

Bienvenues Bâtard-Montrachet

Blagny

Bonnes Mares

Bourgogne*, al dan niet gevolgd door de naam van een 'Clairêt' / 'Rosé' / 'appellation sous régionale' /
'commune d'origine' / 'nom de climat' / 'lieu-dit'

Bourgogne Aligoté

Bouzeron

Brouilly

Chablis*, al dan niet gevolgd door de naam van een 'climat d'origine' / 'premier cru'

Chablis* Grand Cru al dan niet gevolgd door de naam van een 'climat d'origine'

Chambertin

Chambertin Clos de Bèze

Chambolle-Musigny

Chapelle-Chambertin

Charlemagne

Charmes-Chambertin

Chassagne-Montrachet / Chassagne-Montrachet Côte de Beaune

Chenas

Chevalier-Montrachet

Chiroubles

Chorey-lès-Beaune

Clos de la Roche

Clos des Lambrays

Clos de Tart

Clos de Vougeot

Clos Saint-Denis

Corton

Corton-Charlemagne

Côte de Beaune, al dan niet gevolgd door de naam van een 'commune d'origine'

Côte de Beaune-Villages

Côte de Brouilly

Côte-de-Nuits-Villages

Côtes du Forez

Côte Roannaise

Crémant de Bourgogne

Criots Bâtard-Montrachet

Echezeaux

Fixin

Fleurie

Gevrey-Chambertin

Givry

Grands Echezeaux

Griotte-Chambertin

Irancy

Juliéas

La Grande Rue

Ladoix / Ladoix Côte de Beaune

Latricières-Chambertin

Mâcon, al dan niet gevolgd door de naam van een 'commune d'origine'
Mâcon / Pinot-Chardonnay-Macôn
Mâcon-Villages
Maranges, al dan niet gevolgd door de naam van een 'climat d'origine' / 'premier cru climat'
Maranges Côte de Beaune / Maranges Côtes de Beaune-Villages
Marsannay
Mazis-Chambertin
Mazoyères-Chambertin
Mercurey
Meursault / Meursault Côte de Beaune
Montagny
Monthélie / Monthélie Côte de Beaune
Montrachet
Morey-Saint-Denis
Morgon
Moulin-à-Vent
Musigny
Nuits
Nuits-Saint-Georges
Pernand-Vergelesses / Pernand-Vergelesses Côte de Beaune
Petit Chablis, al dan niet gevolgd door de naam van een 'commune d'origine'
Pommard
Pouilly-Fuissé
Pouilly-Loché
Pouilly-Vinzelles
Puligny-Montrachet / Puligny-Montrachet Côte de Beaune
Régnié
Richebourg
Romanée (La)
Romanée Conti
Romanée Saint-Vivant
Ruchottes-Chambertin
Rully
Saint-Amour
Saint-Aubin / Saint-Aubin Côte de Beaune
Saint-Bris
Saint-Romain / Saint-Romain Côte de Beaune
Saint-Véran
Santenay / Santenay Côte de Beaune
Savigny-lès-Beaune
Tâche (La)
Vin Fin de la Côte de Nuits
Volnay
Volnay Santenots
Vosne-Romanée
Vougeot

Gebieden Jura en Savoie

Arbois
Arbois Pupillin
Château Châlon
Côtes du Jura
Coteaux du Lyonnais
Crémant du Jura
Crépy
L'Etoile

Macvin du Jura

Vin de Savoie / Vin de Savoie-Ayze, al dan niet gevolgd door de naam van een 'commune d'origine' /
'nom du cru'

Roussette de Savoie, al dan niet gevolgd door de naam van een 'nom du cru'

Seysssel

Vin du Bugey, al dan niet gevolgd door de naam van een 'nom du cru'

Roussette du Bugey, al dan niet gevolgd door de naam van een 'nom du cru'

Gebied Côtes du Rhône

Beaumes-de-Venise

Château Grillet

Châteauneuf-du-Pape

Châtillon-en-Diois

Clairette de Die

Condrieu

Cornas

Côte Rôtie

Coteaux de Die

Coteaux de Pierrevert

Coteaux du Tricastin

Côtes du Lubéron

Côtes du Rhône

Côtes du Rhône Villages al dan niet gevolgd door de naam van een 'commune d'origine'

Côtes du Ventoux

Côtes du Vivarais

Crozes-Hermitage

Crozes Ermitage

Crémant de Die

Ermitage

Gigondas

Hermitage

Lirac

Saint-Joseph

Saint-Péray

Tavel

Vacqueyras

Gebieden Provence en Corse

Ajaccio

Bandol

Bellet

Muscat du Cap Corse

Cassis

Vin de Corse, al dan niet gevolgd door de naam van een 'appellation locale'

Coteaux d'Aix-en-Provence

Les-Baux-de-Provence

Coteaux Varois

Côtes de Provence

Palette

Patrimonio

Gebied Languedoc-Roussillon

Banyuls

Blanquette de Limoux

Clairette de Bellegarde

Cabardès
Clairette du Languedoc, al dan niet gevolgd door de naam van een 'commune d'origine'
Collioure
Corbières
Costières de Nîmes
Coteaux du Languedoc Picpoul de Pinet
Coteaux du Languedoc, al dan niet gevolgd door de naam van een 'commune d'origine'
Côtes du Roussillon
Côtes du Roussillon Villages
Côtes du Roussillon Villages Caramany
Côtes du Roussillon Villages Latour de France
Côtes du Roussillon Villages Lesquerde
Côtes du Roussillon Villages Tautavel
Crémant de Limoux
Faugères
Fitou
Frontignan
Grand Roussillon
Languedoc, al dan niet gevolgd door de naam van een 'commune d'origine'
Limoux
Lunel
Maury
Minervois
Minervois-la-Livinière
Mireval
Saint-Jean-de-Minervois
Rasteau
Rasteau Rancio
Rivesaltes
Rivesaltes Rancio
Saint-Chinian
Côtes de la Malepère

Zuidwestelijk gebied

Béarn / Béarn Bellocq
Bergerac
Buzet
Cahors
Côtes de Bergerac
Côtes de Duras
Côtes du Frontonnais
Côtes du Frontonnais Fronton
Côtes du Frontonnais Villaudric
Côtes du Marmandais
Côtes de Montravel
Floc de Gascogne
Gaillac
Gaillac Premières Côtes
Haut-Montravel
Irouléguay
Jurançon
Madiran
Marcillac
Monbazillac
Montravel
Pacherenc du Vic-Bilh

Pécharmant
Rosette
Saussignac
Coteaux du Quercy
Côtes de Brulhois
Côtes de Millau
Côtes de Saint-Mont
Tursan
Vin d'Entraygues et du Fel
Vin d'Estaing
Vin de Lavilledieu

Gebied Bordeaux

Barsac
Blaye
Bordeaux / Bordeaux Clairet
Bordeaux Côtes de Francs
Bordeaux Haut-Benauge
Bordeaux Supérieur
Bordeaux Rosé
Bordeaux mousseux
Bourg
Bourgeais
Côtes de Bourg
Cadillac
Cérons
Côtes Canon-Fronsac
Canon-Fronsac
Côtes de Blaye
Côtes de Bordeaux Saint-Macaire
Côtes de Castillon
Crémant de Bordeaux
Entre-Deux-Mers
Entre-Deux-Mers Haut-Benauge
Fronsac
Graves
Graves de Vayres
Haut-Médoc
Lalande de Pomerol
Lustrac-Médoc
Loupiac
Lussac Saint-Émilion
Margaux
Médoc
Montagne Saint-Émilion
Moulis
Moulis-en-Médoc
Néac
Paulliac
Pessac-Léognan
Pomerol
Premières Côtes de Blaye
Premières Côtes de Bordeaux, al dan niet gevolgd door de naam van een 'commune d'origine'
Puisseguin Saint-Émilion
Sainte-Croix-du-Mont
Saint-Émilion

Saint-Emilion Grand Cru
Saint-Estèphe
Sainte-Foy Bordeaux
Saint-Georges Saint-Émilion
Saint-Julien
Sauternes*

Gebied Val de Loire

Anjou / Anjou Val de Loire
Anjou Coteaux de la Loire,
Anjou-Gamay
Anjou-Mousseux
Anjou-Villages
Anjou-Villages Brissac
Blanc Fumé de Pouilly
Bourgueil
Bonnezeaux
Cabernet d'Anjou
Cabernet de Saumur
Cheverny
Chinon
Coteaux de l'Aubance
Coteaux du Giennois
Coteaux du Layon, al dan niet gevolgd door de naam van een 'commune d'origine'
Coteaux du Layon Chaume
Coteaux du Loir
Coteaux de Saumur
Cour-Cheverny
Crémant de Loire
Jasnières
Menetou Salon, al dan niet gevolgd door de naam van een 'commune d'origine'
Montlouis / Montlouis mousseux / Montlouis pétillant
Muscadet
Muscadet Coteaux de la Loire
Muscadet Sèvre-et-Maine
Muscadet Côtes de Grandlieu
Pouilly-sur-Loire
Pouilly Fumé
Quarts-de-Chaume
Quincy
Reuilly
Sancerre
Saint-Nicolas-de-Bourgueil
Saumur
Saumur Champigny
Savennières
Savennières-Coulée-de-Serrant
Savennières-Roche-aux-Moines
Touraine / Touraine mousseux / Touraine pétillant
Touraine Azay-le-Rideau
Touraine Amboise
Touraine Mesland
Touraine Noble Joue
Vouvray / Vouvray mousseux / Vouvray pétillant
Châteaumeillant
Coteaux d'Ancenis, al dan niet gevolgd door de naam van een 'nom de cépage'

Coteaux du Vendômois
Côtes d'Auvergne, al dan niet gevolgd door de naam van een 'appellation locales'
Fiefs Vendéens / Fiefs Vendéens Mareuil / Fiefs Vendéens Brem / Fiefs Vendéens Vix / Fiefs
Vendéens Pissotte
Gros Plant du Pays Nantais
Haut Poitou
Orléans
Orléans-Cléry
Saint-Pourçain
Thouarsais
Valençay

Gebied Cognac

Pineau des Charentes

Wijnnamen van 'Vins de pays'

Vin de pays de l'Agenais
Vin de pays d'Aigues
Vin de pays de l'Ain
Vin de pays de l'Allier
Vin de pays d'Allobrogie
Vin de pays des Alpes de Haute-Provence
Vin de pays des Alpes Maritimes
Vin de pays de l'Ardailhou
Vin de pays de l'Ardèche
Vin de pays d'Argens
Vin de pays de l'Ariège
Vin de pays de l'Aude
Vin de pays de l'Aveyron
Vin de pays des Balmes dauphinoises
Vin de pays de la Bénovie
Vin de pays du Bérange
Vin de pays de Bessan
Vin de pays de Bigorre
Vin de pays des Bouches du Rhône
Vin de pays du Bourbonnais
Vin de pays de Cassan
Vin de pays Catalan
Vin de pays de Caux
Vin de pays de Cessenon
Vin de pays des Cévennes / Vin de pays des Cévennes Mont Bouquet
Vin de pays Charentais, al dan niet gevolgd door de naam van een: Ile de Ré / Ile d'Oléron / Saint-
Sornin
Vin de pays de la Charente
Vin de pays des Charentes-Maritimes
Vin de pays du Cher
Vin de pays de la Cité de Carcassonne
Vin de pays des Collines de la Moure
Vin de pays des Collines rhodaniennes
Vin de pays du Comté de Grignan
Vin de pays du Comté tolosan
Vin de pays des Comtés rhodaniens
Vin de pays de Corrèze
Vin de pays de la Côte Vermeille
Vin de pays des coteaux charitois
Vin de pays des coteaux d'Enserune

Vin de pays des coteaux de Besilles
 Vin de pays des coteaux de Cèze
 Vin de pays des coteaux de Coiffy
 Vin de pays des coteaux Flaviens
 Vin de pays des coteaux de Fontcaude
 Vin de pays des coteaux de Glanes
 Vin de pays des coteaux de l'Ardèche
 Vin de pays des coteaux de l'Auxois
 Vin de pays des coteaux de la Cabrerisse
 Vin de pays des coteaux de Laurens
 Vin de pays des coteaux de Miramont
 Vin de pays des coteaux de Murviel
 Vin de pays des coteaux de Narbonne
 Vin de pays des coteaux de Peyriac
 Vin de pays des coteaux des Baronnie
 Vin de pays des coteaux des Fenouillèdes
 Vin de pays des coteaux du Cher et de l'Arnon
 Vin de pays des coteaux du Grésivaudan
 Vin de pays des coteaux du Libron
 Vin de pays des coteaux du Littoral Audois
 Vin de pays des coteaux du Pont du Gard
 Vin de pays des coteaux du Quercy
 Vin de pays des coteaux du Salagou
 Vin de pays des coteaux du Verdon
 Vin de pays des coteaux et terrasses de Montauban
 Vin de pays des côtes catalanes
 Vin de pays des côtes de Gascogne
 Vin de pays des côtes de Lastours
 Vin de pays des côtes de Montestruc
 Vin de pays des côtes de Pérignan
 Vin de pays des côtes de Prouilhe
 Vin de pays des côtes de Thau
 Vin de pays des côtes de Thongue
 Vin de pays des côtes du Brian
 Vin de pays des côtes de Ceressou
 Vin de pays des côtes du Condomois
 Vin de pays des côtes du Tarn
 Vin de pays des côtes du Vidourle
 Vin de pays de la Creuse
 Vin de pays de Cucugnan
 Vin de pays des Deux-Sèvres
 Vin de pays de la Dordogne
 Vin de pays du Doubs
 Vin de pays de la Drôme
 Vin de pays du Duché d'Uzès
 Vin de pays de Franche-Comté / Vin de pays de Franche-Comté Coteaux de Champlitte
 Vin de pays du Gard
 Vin de pays du Gers
 Vin de pays des Gorges de l'Hérault
 Vin de pays des Hautes-Alpes
 Vin de pays de la Haute-Garonne
 Vin de pays de la Haute-Marne
 Vin de pays des Hautes-Pyrénées
 Vin de pays d'Hauterive, al dan niet gevolgd door de naam van een: Val d'Orbieu / Coteaux du
 Termenès / Côtes de Lézignan
 Vin de pays de la Haute-Saône

Vin de pays de la Haute-Vienne
 Vin de pays de la Haute vallée de l'Aude
 Vin de pays de la Haute vallée de l'Orb
 Vin de pays des Hauts de Badens
 Vin de pays de l'Hérault
 Vin de pays de l'Île de Beauté
 Vin de pays de l'Indre et Loire
 Vin de pays de l'Indre
 Vin de pays de l'Isère
 Vin de pays du Jardin de la France, al dan niet gevolgd door de naam van een: Marches de Bretagne /
 Pays de Retz
 Vin de pays des Landes
 Vin de pays de Loire-Atlantique
 Vin de pays du Loir et Cher
 Vin de pays du Loiret
 Vin de pays du Lot
 Vin de pays du Lot et Garonne
 Vin de pays des Maures
 Vin de pays de Maine et Loire
 Vin de pays de la Meuse
 Vin de pays du Mont Baudile
 Vin de pays du Mont Caume
 Vin de pays des Monts de la Grage
 Vin de pays de la Nièvre
 Vin de pays d'Oc
 Vin de pays du Périgord / Vin de pays du Périgord Vin de Domme
 Vin de pays de la Petite Crau
 Vin de pays de Pézenas
 Vin de pays de la Principauté d'Orange
 Vin de pays du Puy de Dôme
 Vin de pays des Pyrénées-Atlantiques
 Vin de pays des Pyrénées-Orientales
 Vin de pays des Sables du Golfe du Lion
 Vin de pays de Saint-Sardos
 Vin de pays de Sainte Marie la Blanche
 Vin de pays de Saône et Loire
 Vin de pays de la Sarthe
 Vin de pays de Seine et Marne
 Vin de pays du Tarn
 Vin de pays du Tarn et Garonne
 Vin de pays des Terroirs landais, al dan niet gevolgd door de naam van een: / Coteaux de Chalosse /
 Côtes de L'Adour / Sables Fauves / Sables de l'Océan
 Vin de pays de Thézac-Perricard
 Vin de pays du Torgan
 Vin de pays d'Urfé
 Vin de pays du Val de Cesse
 Vin de pays du Val de Dagne
 Vin de pays du Val de Montferrand
 Vin de pays de la Vallée du Paradis
 Vin de pays des Vals d'Agly
 Vin de pays du Var
 Vin de pays du Vaucluse
 Vin de pays de la Vaunage
 Vin de pays de la Vendée
 Vin de pays de la Vicomté d'Aumelas
 Vin de pays de la Vienne

Vin de pays de la Vistrenque

Vin de pays de l'Yonne

IN ITALIË

De volgende lijst bevat de wijnnamen die in Italië zijn vastgesteld bij en worden beschermd op grond van de "*Codice denominazioni di origine dei vini*" 2002.

D.O.C.G. (Denominazioni di Origine Controllata e Garantita)

Regione Piemonte

Asti Spumante / Asti / Moscato D'Asti

Barbaresco

Barolo

Brachetto d'Acqui / Acqui

Gattinara

Gavi / Cortese di Gavi

Ghemme

Regione Lombardia

Franciacorta

Sforzato di Valtellina / Sfursat di Valtellina

Valtellina Superiore, al dan niet gevolgd door de naam van een: Grumello, Inferno, Maroggia, Sassella, Stagafassli, Valgella

Regione Veneto

Bardolino superiore

Recioto di Soave

Soave superiore

Regione Friuli Venezia Giulia

Ramandolo

Regione Emilia Romagna

Albana di Romagna

Regione Toscana

Brunello di Montalcino

Carmignano

Chianti, al dan niet gevolgd door de naam van een: Colli Aretini, Colli Fiorentini, Colline Pisane, Colli Senesi, Montalbano, Montespertoli, Rufina

Chianti Classico

Vernaccia di San Gimignano

Vino Nobile di Montepulciano

Regione Umbria

Montefalco Sagrantino

Torgiano

Regione Abruzzo

Montepulciano d'Abruzzo Colline Teramane

Regione Campania

Taurasi

Regione Sardegna

Vermentino di Gallura / Sardegna Vermentino di Gallura

D.O.C. (Denominazioni di Origine Controllata)

Regione Valle d'Aosta

Valle d'Aosta / Vallée d'Aoste, al dan niet gevolgd door de naam van een: Arnad-Montjovet, Donnas, Enfer d'Arvier, Torrette, Blanc de Morgex et de la Salle, Chambave, Nus

Regione Piemonte

Alta Langa
Albugnano
Barbera d'Alba
Barbera d'Asti
Barbera del Monferrato
Boca
Bramaterra
Canavese
Carema
Cisterna d'Asti
Collina Torinese
Colline Novaresi
Colline Saluzzesi
Colli Tortonesi
Cortese dell'Alto Monferrato
Coste della Sesia
Dolcetto d'Acqui
Dolcetto d'Alba
Dolcetto d'Asti
Dolcetto delle Langhe Monregalesi
Dolcetto di Diano d'Alba / Diano d'Alba
Dolcetto di Dogliani
Dolcetto di Ovada
Erbaluce di Caluso / Caluso
Fara
Freisa d'Asti
Freisa di Chieri
Gabiano
Grignolino d'Asti
Grignolino del Monferrato Casalese
Langhe
Lessona
Loazzolo
Malvasia di Casorzo d'Asti
Malvasia di Castelnuovo Don Bosco
Monferrato / Monferrato Casalese
Nebbiolo d'Alba
Piemonte
Pinerolese
Roero
Rubino di Cantavenna
Ruchè di Castagnole Monferrato
Sizzano
Valsusa
Verduno Pelaverga / Verduno

Regione Liguria

Cinque Terre / Cinque Terre Sciacchetrà, al dan niet gevolgd door de naam van een: Costa de sera,
Costa de Campu, Costa da Posa
Colli di Luni
Colline di Levante
Golfo del Tigullio
Riviera Ligure di Ponente, al dan niet gevolgd door de naam van een: Riviera dei Fiori, Albenga o
Albenganese, Finale / Finalese, Ormeasco
Rossese di Dolceacqua / Dolceacqua
Val Polcevera / Val Polcevera Coronata

Regione Lombardia

Botticino
Capriano del Colle
Cellatica
Garda
Garda Colli Mantovani
Lambrusco Mantovano, al dan niet gevolgd door de naam van een: Oltrepò Mantovano, Viadanese-
Sabbionetano
Lugana
Oltrepò Pavese
Riviera del Garda Bresciano / Garda Bresciano
San Colombano al Lambro / San Colombano
San Martino della Battaglia
Scanzo / Moscato di Scanzo
Terre di Franciacorta
Valcalepio
Valtellina

Regione Trentino Alto Adige

Alto Adige / dell'Alto Adige (Südtirol / Südtiroler), al dan niet gevolgd door de naam van een:
– Colli di Bolzano (Bozner Leiten),
– Meranese di Collina / Meranese (Meraner Hugel / Meraner),
– Santa Maddalena (St.Magdalener),
– Terlano (Terlaner),
– Valle Isarco (Eisacktal / Eisacktaler),
– Valle Venosta (Vinschgau)
Caldaro (Kalterer) / Lago di Caldaro (Kalterersee), al dan niet gevolgd door de naam van een
"Classico"
Casteller
Teroldego Rotaliano
Trentino, al dan niet gevolgd door de naam van een: Sorni, Isera / d'Isera, Ziresi / dei Ziresi
Trento
Valdadige (Etschaler)

Regione Veneto

Arcole
Bagnoli di Sopra / Bagnoli
Bardolino
Bianco di Custoza
Breganze
Colli di Conegliano / Colli di Conegliano Refrontolo / Colli di Conegliano Torchiato di Fregona
Colli Berici / Colli Berici Barbarano
Colli Euganei
Gambellara
Garda

Lison-Pramaggiore
Lugana
Merlara
Montello e Colli Asolani
Monti Lessini / Lessini
Conegliano-Valdobbiadene / Conegliano-Valdobbiadene Cartizze
Soave
San Martino della Battaglia
Valdadige (Etschtaler) / Valdadige Terra dei Forti
Valpolicella / Valpolicella Valpantena
Vicenza
Vini del Piave / Piave

Regione Friuli Venezia Giulia

Carso
Collio Goriziano / Collio
Colli Orientali del Friuli / Colli Orientali del Friuli Cialla / Colli Orientali del Friuli Rosazzo
Friuli Annia
Friuli Aquileia
Friuli Grave
Friuli Isonzo / Isonzo del Friuli
Friuli Latisana
Lison-Pramaggiore

Regione Emilia Romagna

Bosco Eliceo
Cagnina di Romagna
Colli Bolognesi, al dan niet gevolgd door de naam van een: Colline di Riosto, Colline Marconiane,
Zola Predosa, Monte San Pietro, Colline di Oliveto, Terre di Montebudello, Serravalle
Colli Bolognesi Classico-Pignoletto
Colli di Faenza
Colli d'Imola
Colli di Parma
Colli di Rimini
Colli di Scandiano e di Canossa
Colli Piacentini, al dan niet gevolgd door de naam van een: Vigoleno, Gutturnio, Monterosso Val
d'Arda, Trebbianino Val Trebbia, Val Nure
Colli Romagna Centrale
Lambrusco di Sorbara
Lambrusco Grasparossa di Castelvetro
Lambrusco Salamino di Santa Croce
Pagadebit di Romagna / Pagadebit di Romagna Bertinoro
Reggiano
Reno
Romagna Albana spumante
Sangiovese di Romagna
Trebiano di Romagna

Regione Toscana

Ansonica Costa dell'Argentario
Barco Reale di Carmignano / Rosato di Carmignano / Vin Santo di Carmignano / Vin Santo di
Carmignano Occhio di Pernice
Bianco della Valdinievole
Bianco dell'Empolese
Bianco di Pitigliano
Bianco Pisano di S. Torpè

Bolgheri e Bolgheri Sassicaia
Candia dei Colli Apuani
Capalbio
Colli dell'Etruria Centrale
Colli di Luni
Colline Lucchesi
Cortona
Elba
Montecarlo
Montecucco
Monteregio di Massa Marittima
Montescudaio
Morellino di Scansano
Moscadello di Montalcino
Orcia
Parrina
Pomino
Rosso di Montalcino
Rosso di Montepulciano
San Gimignano
Sant'Antimo
Sovana
Val d'Arbia
Valdichiana
Val di Cornia / Val di Cornia Suvereto
Vin Santo del Chianti
Vin Santo del Chianti Classico
Vin Santo di Montepulciano

Regione Marche

Bianchetto del Metauro
Colli Maceratesi
Colli Pesaresi / Colli Pesaresi Focara / Colli Pesaresi Roncaglia
Esino
Falerio dei Colli Ascolani / Falerio
Lacrima di Morro / Lacrima di Morro d'Alba
Offida
Rosso Conero
Rosso Piceno
Verdicchio dei Castelli di Jesi
Verdicchio di Matelica
Vernaccia di Serrapetrona

Regione Umbria

Assisi
Colli Alto Tiberini
Colli Amerini
Colli del Trasimeno / Trasimeno
Colli Martani / Colli Martani Todi
Colli Perugini
Lago di Corbara
Montefalco
Orvieto
Rosso Orvietano / Orvietano Rosso
Torgiano

Regione Abruzzo

Controguerra
Montepulciano d'Abruzzo
Trebiano d'Abruzzo

Regione Molise

Biferno
Molise
Pentro di Isernia

Regione Lazio

Aleatico di Gradoli
Aprilia
Atina
Bianco Capena
Castelli Romani
Cerveteri
Cesane di Affile / Affile
Cesane di Olevano Romano
Cesane del Piglio
Circeo
Colli Albani
Colli della Sabina
Colli Etruschi Viterbesi
Colli Lanuvini
Cori
Est! Est!! Est!!! di Montefiascone
Frascati
Genazzano
Marino
Montecompatri Colonna
Nettuno
Orvieto
Tarquinia
Velletri
Vignanello
Zagarolo

Regione Campania

Aversa
Campi Flegrei
Capri
Castel San Lorenzo
Cilento
Costa d'Amalfi / Costa d'Amalfi Furore / Costa d'Amalfi Ravello / Costa d'Amalfi Tramonti
Falerno del Massico
Fiano di Avellino
Galluccio
Greco di Tufo
Guardia Sanframondi o Guardiolo
Ischia
Penisola Sorrentina / Penisola Sorrentina Gragnano / Penisola Sorrentina Lettere / Penisola Sorrentina Sorrento
Sannio
Sant'Agata de Goti
Solopaca

Aglianico del Taburno / Taburno
Vesuvio

Regione Puglia

Aleatico di Puglia
Alezio
Brindisi
Cacc'e mmitte di Lucera
Castel del Monte
Copertino
Galatina
Gioia del Colle
Gravina
Leverano
Lizzano
Locorotondo
Martina / Martina Franca
Matino
Moscato di Trani
Nardò
Orta Nova
Ostuni
Primitivo di Manduria
Rosso Barletta
Rosso Canosa
Rosso di Cerignola
Salice Salentino
San Severo
Squinzano

Regione Basilicata

Aglianico del Vulture

Regione Calabria

Bivongi
Cirò
Donnici
Greco di Bianco
Lamezia
Melissa
Pollino
Sant'Anna di Isola di Capo Rizzuto
San Vito di Luzzi
Savuto
Scavigna
Verbicaro

Regione Sicilia

Alcamo
Cerasuolo di Vittoria
Contessa Entellina
Contea di Sclafani
Delia Nivolelli
Eloro / Eloro Pachino
Etna
Faro

Malvasia delle Lipari
Marsala
Menfi / Menfi Feudo / Menfi Fiori / Menfi Bonera
Monreale
Moscato di Noto
Moscato di Pantelleria / Passito di Pantelleria / Pantelleria
Moscato di Siracusa
Riesi
Sambuca di Sicilia
Santa Margherita di Belice
Sciacca / Sciacca Rayana

Regione Sardegna

Alghero / Sardegna Alghero
Arborea / Sardegna Arborea
Campidano di Terralba / Terralba / Sardegna Campidano di Terralba / Sardegna Terralba
Cannonau di Sardegna, al dan niet gevolgd door de naam van een: Capo Ferrato, Oliena, Nepente di Oliena Jerzu
Carignano del Sulcis / Sardegna Carignano del Sulcis
Girò di Cagliari / Sardegna Girò di Cagliari
Malvasia di Bosa / Sardegna Malvasia di Bosa
Malvasia di Cagliari / Sardegna Malvasia di Cagliari
Mandrolisai / Sardegna Mandrolisai
Monica di Cagliari / Sardegna Monica di Cagliari
Monica di Sardegna
Moscato di Cagliari / Sardegna Moscato di Cagliari
Moscato di Sardegna, al dan niet gevolgd door de naam van een: Gallura, Tempio Pausania, Tempio
Moscato di Sorso-Sennori / Moscato di Sorso / Moscato di Sennori / Sardegna Moscato di Sorso-Sennori / Sardegna Moscato di Sorso / Sardegna Moscato di Sennori
Nasco di Cagliari / Sardegna Nasco di Cagliari
Nuragus di Cagliari / Sardegna Nuragus di Cagliari
Sardegna Semidano / Sardegna Semidano Mogoro
Vermentino di Sardegna
Vernaccia di Oristano / Sardegna Vernaccia di Oristano

Indicazioni Geografiche Tipiche (IGT) dei vini Italiani

Regione Lombardia

Alto Mincio
Benaco bresciano
Bergamasca
Collina del Milanese
Montenetto di Brescia
Provincia di Mantova
Provincia di Pavia
Quistello
Ronchi di Brescia
Sabbioneta
Sebino
Terrazze Retiche di Sondrio

Regione Trentino - Alto Adige

Delle Venezie
Mitterberg / Mitterberg tra Cauria e Tel / Mitterberg zwischen Gfrill und Toll
Vallagarina
Vigneti delle Dolomiti / Weinberg Dolomiten

Regione Veneto

Alto Livenza
Colli Trevigiani
Conselvano
Delle Venezie
Marca Trevigiana
Provincia di Verona / Veronese
Vallagarina
Veneto
Veneto Orientale
Vigneti delle Dolomiti / Weinberg Dolomiten

Regione Friuli Venezia Giulia

Alto Livenza
Delle Venezie
Venezia Giulia

Regione Liguria

Colline del Genovesato
Colline Savonesi
Golfo dei Poeti La Spezia / Golfo dei Poeti

Regione Emilia Romagna

Bianco di Castelfranco Emilia
Emilia / dell'Emilia
Forlì
Fortana del Taro
Modena / Provincia di Modena
Ravenna
Rubicone
Sillaro / Bianco del Sillaro
Terre di Veleja
Val Tidone

Regione Toscana

Alta Valle della Greve
Colli della Toscana centrale
Maremma toscana
Toscana / Toscano
Val di Magra

Regione Umbria

Allerona
Bettona
Cannara
Narni
Spello
Umbria

Regione Marche

Marche

Regione Lazio

Civitella d'Agliano
Colli Cimini

Frusinate / del Frusinate

Lazio

Regione Abruzzo

Alto Tirino

Colli Aprutini

Colli del Sangro

Colline Frentane

Colline Pescaresi

Colline Teatine

Del Vastese / Histonium

Terre di Chieti

Valle Peligna

Regione Molise

Oscio / Terre degli Osci

Rotae

Regione Campania

Beneventano

Colli di Salerno

Dugenta

Epomeo

Irpinia

Paestum

Pompeiano

Roccamonfina

Terre del Volturno

Regione Puglia

Daunia

Murgia

Puglia

Salento

Tarantino

Valle d'Itria

Regione Basilicata

Basilicata

Grottino di Roccanova

Regione Calabria

Arghillà

Calabria

Condoleo

Costa Viola

Esaro

Lipuda

Locride

Palizzi

Pellaro

Scilla

Valdamato

Val di Neto

Valle del Crati

Regione Sicilia

Camarro
Colli Ericini
Fontanarossa di Cerda
Salemi
Salina
Sicilia
Valle Belice

Regione Sardegna

Barbagia
Colli del Limbara
Isola dei Nuraghi
Marmilla
Nurra
Ogliastra
Parteolla
Planargia
Provincia di Nuoro
Romangia
Sibiola
Tharros
Trexenta
Valle del Tirso
Valli di Porto Pino

IN LUXEMBURG

De volgende lijst bevat de wijnnamen die in het Groothertogdom Luxemburg zijn vastgesteld bij en worden beschermd op grond van de voorschriften zoals bekendgemaakt in het *Mémorial - Journal officiel du Grand-Duché de Luxembourg n° 46 du 19 juillet 1971*.

Bepaald gebied

Moselle Luxembourgeoise

Namen van gemeenten of delen van gemeenten

Ahn
Assel
Bech-Kleinmacher
Born
Bous
Burmerange
Canach
Ehnen
Ellingen
Elvange
Erpeldingen
Gostingen
Greiveldingen
Grevenmacher
Lenningen
Machtum
Mertert
Moersdorf
Mondorf

Niederdonven
Oberdonven
Oberwormeldingen
Remerschen
Remich
Rolling
Rosport
Schengen
Schwebsingen
Stadtbredimus
Trintingen
Wasserbillig
Wellenstein
Wintringen
Wormeldingen

IN OOSTENRIJK

De volgende lijst bevat de wijnnamen die in Oostenrijk zijn vastgesteld bij en worden beschermd op grond van het *Bundesgesetz über den Verkehr mit Wein und Obstwein - Weingesetz 1999*. De namen van wijnbouwgebieden mogen in combinatie met de namen van Großlagen, Rieden, Fluren, Einzellagen en gemeenten en delen daarvan worden gebruikt zoals bepaald in de genoemde wettelijke voorschriften.

Namen van wijnbouwregio's

Weinland
Bergland
Steirerland
Wien

Namen van wijnbouwgebieden

Bepaalde gebieden van Weinland

Niederösterreich
Burgenland
Neusiedlersee
Neusiedlersee-Hügelland
Mittelburgenland
Südburgenland
Carnuntum
Donauland
Kamptal
Kremstal
Thermenregion
Traisental
Wachau
Weinviertel

Bepaalde gebieden van Bergland

Salzburg
Oberösterreich
Kärnten
Tirol
Vorarlberg

Bepaalde gebieden van Steirerland

Süd-Oststeiermark
Südsteiermark
Weststeiermark
Steiermark

Bepaalde gebieden van Wien

Wien

IN PORTUGAL

De volgende lijst, die de stand van zaken op 31 maart 2003 weergeeft, bevat de wijnnamen die in Portugal zijn vastgesteld bij en worden beschermd op grond van de voorschriften (*Decreto-Lei*) zoals bekendgemaakt in de *Diário da República*.

Namen van bepaalde gebieden

Alcobaça
Alenquer
Alentejo
Arruda
Bairrada
Beira Interior
Biscoitos
Bucelas
Carcavelos
Chaves
Colares
Dão / Dão Nobre
Douro / Vinho do Douro / Moscatel do Douro
Encostas de Aire
Graciosa
Lafões
Lagoa
Lagos
Lourinhã
Madeira / Madère / Madera / Vinho da Madeira / Madeira Weine / Madeira Wine / Vin de Madère /
Vino di Madera / Madera Wijn
Óbidos
Palmela
Pico
Planalto Mirandês
Portimão
Porto* / Port* / Oporto / Portwein / Portvin / Portwijn / Vinho do Porto* / Vin de Porto* / Port* Wine
Ribatejo
Setúbal
Tavira
Távora-Vorosa
Torres Vedras
Valpaços
Vinho Verde / Vinho Verde Alvarinho / Vinho Verde Espumante / Vinho Verde Alvarinho Espumante

Namen van deelgebieden

Bepaald gebied Alentejo

Borba

Évora
Granja-Amareleja
Moura
Portalegre
Redondo
Reguengos
Vidigueira

Bepaald gebied Beira Interior

Castelo Rodrigo
Cova da Beira
Pinhel

Bepaald gebied Dão

Alva
Besteiros
Castendo
Serra da Estrela
Silgueiros
Terras de Azurara
Terras de Senhorim

Bepaald gebied Douro

Baixo Corgo
Cima Corgo
Douro Superior

Bepaald gebied Ribatejo

Almeirim
Cartaxo
Chamusca
Coruche
Santarém
Tomar

Bepaald gebied Vinho Verde

Amarante
Ave
Baião
Basto
Cávado
Lima
Monção
Paiva
Sousa

Namen van tafelwijnen

Alentejano
Algarve
Beira Litoral
Beira Alta
Beiras
Estremadura
Ribatejano
Minho
Terras de Sicó

Terras do Sado
Trás-os-Montes

Bepaald gebied Estremadura

Alta Estremadura
Palhete de Ourém vinho regional Estremadura

Bepaald gebied Trás-os-Montes

Terras Durienses

IN HET VERENIGD KONINKRIJK

De volgende lijst bevat de wijnnamen die in het Verenigd Koninkrijk zijn vastgesteld bij en worden beschermd op grond van *Statutory Instrument 2003, No 114 The Common Agricultural Policy (Wine) (England and Northern Ireland) (Amendment) Regulations 2003* en *Statutory Instrument 1998, No 453 Agriculture, The Common Agricultural Policy (Wine) (Amendment) Regulations 1998*.

In bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen (v.q.p.r.d.)

English Vineyards
Welsh Vineyards.

* Na het verstrijken van de betrokken overgangperiode zoals vastgesteld in artikel 12, lid 1.

BIJLAGE III b

**Lijst van de geografische aanduidingen van wijnen van oorsprong uit Canada
(als bedoeld in artikel 11)**

Fraser Valley
Lake Erie North Shore
Niagara Peninsula
Okanagan Valley
Pelee Island
Similkameen Valley
Vancouver Island

BIJLAGE IV a

De volgende lijst bevat de geografische aanduidingen van gedistilleerde dranken van oorsprong uit de Gemeenschap die zijn vastgesteld bij en worden beschermd op grond van Verordening (EEG) nr. 1576/89 van de Raad (lijst als bedoeld in artikel 14)

1. Rum

Rhum de la Martinique / Rhum de la Martinique traditionnel
Rhum de la Guadeloupe / Rhum de la Guadeloupe traditionnel
Rhum de la Réunion / Rhum de la Réunion traditionnel
Rhum de la Guyane / Rhum de la Guyane traditionnel
Ron de Málaga
Ron de Granada
Rum da Madeira

2 a) Whisky

Scotch Whisky
Irish Whisky
Whisky español
(Deze namen mogen worden aangevuld met de term "malt" of "grain")

2 b) Whiskey

Irish Whiskey
Uisce Beatha Eireannach / Irish Whiskey
(Deze namen mogen worden aangevuld met de term "Pot Still")

3. Gedistilleerde drank van granen

Eau-de-vie de seigle de marque nationale luxembourgeoise

4. Wijn-eau-de-vie

Eau-de-vie de Cognac
Eau-de-vie des Charentes
Cognac
("Cognac" mag worden aangevuld met de volgende termen:
- Fine
- Grande Fine Champagne
- Grande Champagne
- Petite Champagne
- Petite Fine Champagne
- Fine Champagne
- Borderies
- Fins Bois
- Bons Bois)
Fine Bordeaux
Armagnac
Bas-Armagnac
Haut-Armagnac
Ténarèze
Eau-de-vie de vin de la Marne
Eau-de-vie de vin originaire d'Aquitaine
Eau-de-vie de vin de Bourgogne
Eau-de-vie de vin originaire du Centre-Est
Eau-de-vie de vin originaire de Franche-Comté

Eau-de-vie de vin originaire du Bugey
Eau-de-vie de vin de Savoie
Eau-de-vie de vin originaire des Coteaux de la Loire
Eau-de-vie de vin des Côtes-du-Rhône
Eau-de-vie de vin originaire de Provence
Eau-de-vie de Faugères / Faugères
Eau-de-vie de vin originaire du Languedoc
Aguardente do Minho
Aguardente do Douro
Aguardente da Beira Interior
Aguardente da Bairrada
Aguardente do Oeste
Aguardente do Ribatejo
Aguardente do Alentejo
Aguardente do Algarve

5. Brandy

Brandy de Jerez
Brandy del Penedés
Brandy italiano
Brandy Αττικής / Brandy of Attica
Brandy Πελοποννήσου / Brandy of the Peloponnese
Brandy Κεντρικής Ελλάδας / Brandy of Central Greece
Deutscher Weinbrand
Wachauer Weinbrand
Weinbrand Dürnstein

6. Druivendraf-eau-de-vie

Eau-de-vie de marc de Champagne
Marc de Champagne
Eau-de-vie de marc originaire d'Aquitaine
Eau-de-vie de marc de Bourgogne
Eau-de-vie de marc originaire du Centre-Est
Eau-de-vie de marc originaire de Franche-Comté
Eau-de-vie de marc originaire de Bugey
Eau-de-vie de marc originaire de Savoie
Marc de Bourgogne
Marc de Savoie
Marc d'Auvergne
Eau-de-vie de marc originaire des Coteaux de la Loire
Eau-de-vie de marc des Côtes du Rhône
Eau-de-vie de marc originaire de Provence
Eau-de-vie de marc originaire du Languedoc
Marc d'Alsace Gewürztraminer
Marc de Lorraine
Bagaceira do Minho
Bagaceira do Douro
Bagaceira da Beira Interior
Bagaceira da Bairrada
Bagaceira do Oeste
Bagaceira do Ribatejo
Bagaceiro do Alentejo
Bagaceira do Algarve
Orujo gallego
Grappa di Barolo
Grappa piemontese / Grappa del Piemonte

Grappa lombarda / Grappa di Lombardia
Grappa trentina / Grappa del Trentino
Grappa friulana / Grappa del Friuli
Grappa veneta / Grappa del Veneto
Südtiroler Grappa / Grappa dell'Alto Adige
Τσικουδιά Κρήτης / Tsikoudia of Crete
Τσίπουρο Μακεδονίας / Tsipouro of Macedonia
Τσίπουρο Θεσσαλίας / Tsipouro of Thessaly
Τσίπουρο Τυρνάβου / Tsipouro of Tyrnavos
Eau-de-vie de marc de marque nationale luxembourgeoise

7. Vruchten-eau-de-vie

Schwarzwälder Kirschwasser
Schwarzwälder Himbeergeist
Schwarzwälder Mirabellenwasser
Schwarzwälder Williamsbirne
Schwarzwälder Zwetschgenwasser
Fränkisches Zwetschgenwasser
Fränkisches Kirschwasser
Fränkischer Obstler
Mirabelle de Lorraine
Kirsch d'Alsace
Quetsch d'Alsace
Framboise d'Alsace
Mirabelle d'Alsace
Kirsch de Fougerolles
Südtiroler Williams / Williams dell'Alto Adige
Südtiroler Aprikot / Aprikot dell'Alto Adige / Südtiroler Marille / Marille dell'Alto Adige
Südtiroler Kirsch / Kirsch dell'Alto Adige
Südtiroler Zwetschgeler / Zwetschgeler dell'Alto Adige
Südtiroler Obstler / Obstler dell'Alto Adige
Südtiroler Gravensteiner / Gravensteiner dell'Alto Adige
Südtiroler Golden Delicious / Golden Delicious dell'Alto Adige
Williams friulano / Williams del Friuli
Sliwovitz del Veneto
Sliwovitz del Friuli-Venezia Giulia
Sliwovitz del Trentino-Alto Adige
Distillato di mele trentino / Distillato di mele del Trentino
Williams trentino / Williams del Trentino
Sliwovitz trentino / Sliwovitz del Trentino
Aprikot trentino / Aprikot del Trentino
Medronheira do Algarve
Medronheira do Buçaco
Kirsch Friulano / Kirschwasser Friulano
Kirsch Trentino / Kirschwasser Trentino
Kirsch Veneto / Kirschwasser Veneto
Aguardente de pèra da Lousa
Eau-de-vie de pommes de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de poires de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de kirsch de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de quetsch de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de mirabelle de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de prunelles de marque nationale luxembourgeoise
Wachauer Marillenbrand

8. Appelcider-eau-de-vie en perencider-eau-de-vie

Calvados
Calvados du Pays d'Auge
Eau-de-vie de cidre de Bretagne
Eau-de-vie de poiré de Bretagne
Eau-de-vie de cidre de Normandie
Eau-de-vie de poiré de Normandie
Eau-de-vie de cidre du Maine
Aguardiente de sidra de Asturias
Eau-de-vie de poiré du Maine

9. Gentiaan-eau-de-vie

Bayerischer Gebirgsenzian
Südtiroler Enzian / Genziana dell'Alto Adige
Genziana trentina / Genziana del Trentino

10. Gedistilleerde drank van vruchten

Pacharán navarro

11. Met jeneverbessen gearomatiseerde gedistilleerde drank

Ostfriesischer Korngenever
Genièvre Flandres Artois
Hasseltse jenever
Balegemse jenever
Péket de Wallonie
Steinhäger
Plymouth Gin
Gin de Mahón

12. Met karwij gearomatiseerde gedistilleerde drank

Dansk Akvavit / Dansk Aquavit
Svensk Aquavit / Svensk Akvavit / Swedish Aquavit

13. Met anijs gearomatiseerde gedistilleerde drank

Anis español
Évora anisada
Cazalla
Chinchón
Ojén
Rute

14. Likeur

Berliner Kümmel
Hamburger Kümmel
Münchener Kümmel
Chiemseer Klosterlikör
Bayerischer Kräuterlikör
Cassis de Dijon
Cassis de Beaufort
Irish Cream
Palo de Mallorca
Ginjinha portuguesa
Licor de Singeverga
Benediktbeurer Klosterlikör
Ettaler Klosterlikör

Ratafia de Champagne
Ratafia catalana
Anis portugês
Finnish berry / Finnish fruit liqueur
Grossglockner Alpenbitter
Mariazeller Magenlikör
Mariazeller Jagasaftl
Puchheimer Bitter
Puchheimer Schlossgeist
Steinfelder Magenbitter
Wachauer Marillenlikör

15. Gedistilleerde drank

Pommeau de Bretagne
Pommeau du Maine
Pommeau de Normandie
Svensk Punsch / Swedish Punch

16. Wodka

Svensk Vodka / Swedish Vodka
Suomalainen Votka / Finsk Vodka / Vodka of Finland

BIJLAGE IV b

**Lijst van de geografische aanduidingen van gedistilleerde dranken van oorsprong uit Canada
(lijst als bedoeld in artikel 15)**

Canadian Rye Whisky
Canadian Whisky

BIJLAGE V

INTERIMREGELING BETREFFENDE DE ETIKETTERING VAN WIJNEN

Artikel A *ALGEMENE BEPALINGEN*

1. Wijnen worden geëtiketteerd in overeenstemming met de regelgeving van de overeenkomstsluitende partij van invoer tenzij in deze bijlage anders is bepaald.
2. Op het grondgebied van de Gemeenschap mogen wijnen niet worden geëtiketteerd met een term die volgens de regelgeving van de Gemeenschap onjuist is of waarschijnlijk verwarring zal veroorzaken of de personen zal misleiden tot wie hij is gericht, in het bijzonder wanneer wijnen worden geëtiketteerd met de naam van of een verwijzing naar Canada.
3. Op het grondgebied van Canada mogen wijnen niet worden geëtiketteerd met een term die volgens de Canadese regelgeving onjuist, bedrieglijk of misleidend is of waarschijnlijk een verkeerde indruk zal doen ontstaan wat de aard, de samenstelling, de kwaliteit, de oorsprong of de waarde van een wijn betreft, in het bijzonder wanneer wijnen worden geëtiketteerd met:
 - een term die is opgenomen in aanhangsel 1, onder i), of
 - de naam van of een verwijzing naar een lidstaat van de Gemeenschap.

Artikel B *ETIKETTERING (FACULTATIEVE VERMELDINGEN) VAN IN CANADA* *INGEVOERDE WIJNEN VAN OORSPRONG UIT DE GEMEENSCHAP*

1. Lid 2 geldt onder voorbehoud van artikel A, lid 3, en alleen voor wijnen die in overeenstemming met de overeenkomst worden ingevoerd in en afgezet op het grondgebied van Canada.
2. Wijnen van oorsprong uit de Gemeenschap mogen worden geëtiketteerd overeenkomstig de in de Gemeenschap geldende regels met betrekking tot de volgende aanduidingen:
 - a) een indicatie van de zoetheid,
 - b) de naam, de hoedanigheid en het adres van de rechts- of natuurlijke persoon of personen die betrokken waren bij de afzet,
 - c) een geografische aanduiding,
 - d) een specifieke kleur,
 - e) het oogstjaar,
 - f) één of meer druivenrassen,
 - g) een indicatie van de productiemethode,
 - h) de plaats van botteling,
 - i) onderscheidingen, medailles of concoursen,
 - j) de naam van een wijngaard,
 - k) de naam van een bedrijf of inrichting,
 - l) één of meer van de in aanhangsel 1, onder ii), opgenomen termen en
 - m) een wijncategorie.

Artikel C
ETIKETTERING (FACULTATIEVE VERMELDINGEN) VAN IN DE GEMEENSCHAP
INGEVOERDE WIJNEN VAN OORSPRONG UIT CANADA

1. De leden 2, 3 en 4 gelden onder voorbehoud van artikel A, lid 2, en alleen voor wijnen die in overeenstemming met de overeenkomst worden ingevoerd in en afgezet op het grondgebied van de Gemeenschap.
2. Wijnen van oorsprong uit Canada mogen worden geëtiketteerd met de volgende aanduidingen:
 - a) een indicatie van de zoetheid zoals geregeld in Canada;
 - b) de naam, de hoedanigheid en het adres van de rechts- of natuurlijke persoon of personen die betrokken waren bij de afzet of de productie, zoals geregeld in Canada;
 - c) een geografische aanduiding, op voorwaarde dat ten minste 85% van de betrokken wijn is verkregen uit druiven die in het genoemde geografische gebied zijn geoogst, zoals geregeld in Canada; en
 - d) een specifieke kleur, ongeacht of dit wel of niet in Canada is geregeld.
3. Wijnen van oorsprong uit Canada die zijn voorzien van een geografische aanduiding, mogen worden geëtiketteerd met de volgende vermeldingen, zoals geregeld in Canada of bepaald in aanhangsel 2:
 - a) het wijnjaar, dat overeenkomt met het jaar waarin de druiven zijn geoogst, mits ten minste 85% van de wijn afkomstig is van druiven die in het vermelde jaar zijn geoogst;
 - b) indien de druiven in het nieuwe jaar zijn geoogst, is het onder a) bedoelde wijnjaar het jaar waarin de druiven zijn geteeld;
 - c) de naam of namen van één, twee of drie in aanhangsel 5 vermelde druivenrassen;
 - d) aanduidingen met betrekking tot de voor de bereiding van de wijn gebruikte middelen of methode of in aanhangsel 2 opgenomen andere vermeldingen in de aangegeven taal of talen, zoals geregeld in Canada of bepaald in dat aanhangsel;
 - e) de naam van een wijngaard;
 - f) een aanduiding met betrekking tot een onderscheiding, medaille of concours.
4. Wijnen van oorsprong uit Canada die zijn voorzien van een geografische aanduiding, mogen worden geëtiketteerd met de in aanhangsel 3 opgenomen vermeldingen.

Artikel D
BEPAAALDE WIJNTERMEN

De Gemeenschap mag het gebruik van de in aanhangsel 1, onder ii), opgenomen termen in de talen en voor de wijncategorieën die aldaar zijn aangegeven, regelen voor de etikettering van bepaalde wijnen op de markt van de Gemeenschap, op voorwaarde dat de in aanhangsel 4 opgenomen termen ook mogen worden gebruikt voor de etikettering van bepaalde wijnen van oorsprong uit Canada, zoals geregeld in Canada.

Artikel E
WIJNCATEGORIEËN

De volgende wijncategorieën zoals deze in Canada zijn geregeld, mogen worden vermeld op de etiketten van wijn van oorsprong uit Canada die in overeenstemming met de overeenkomst wordt ingevoerd en afgezet in de Gemeenschap:

- tafelwijn,
- mousserende wijn,
- versterkte wijn,
- likeurwijn en
- aromatische mousserende wijn.

AANHANGSEL 1

i) Termen als bedoeld in artikel A

Qualitätswein
Qualitätswein garantieren Ursprungs / Q.g.U
Qualitätswein mit Prädikat / Q.b.A.m.Pr. / Prädikatswein
Qualitätsschaumwein garantierten Ursprungs/Q.g.U
Auslese
Beerenauslese
Eiswein
Kabinett
Spätlese
Trockenbeerenauslese
Landwein
Badisch Rotgold
Klassik oder Classic
Ehrentrudis
Riesling-Hochgewächs
Schillerwein
Weißherbst
Winzersekt

Qualitätswein
Qualitätswein besonderer Reife und Leseart / Prädikatswein
Qualitätswein mit staatlicher Prüfnummer
Ausbruch / Ausbruchwein
Auslese / Auslesewein
Beerenauslese (Wein)
Eiswein
Kabinett / Kabinettwein
Schilfwein
Spätlese / Spätlesewein
Strohwein
Trockenbeerenauslese
Landwein
Ausstich
Auswahl
Bergwein
Klassik / Classic
Erste Wahl
Hausmarke
Heuriger
Jubiläumswein
Sturm

Denominación de origen (DO)
Denominación de origen calificada (DOCa)
Vino dulce natural
Vino generoso
Vino generoso de licor
Vino de la Tierra
Aloque
Añejo
Clásico
Cream

Criadera
Criaderas y Soleras
Crianza
Dorado
Gran Reserva

Noble
Pajarete
Pálido
Primero de cosecha
Rancio
Raya
Reserva
Sobremadre
Solera
Superior
Trasañejo
Vino Maestro
Vendimia inicial
Viejo
Vino de tea

Appellation d'origine contrôlée
Appellation contrôlée
Appellation d'origine Vin délimité de qualité supérieure
Vin doux naturel
Vin de pays
Ambré
Château
Cinquième cru classé
Clairet
Clos
Cru artisan
Cru bourgeois
Cru classé
Deuxième cru classé
Grand cru
Grand cru classé
Hors d'âge
Premier cru
Premier cru classé
Premier grand cru classé
Primeur
Quatrième cru classé
Rancio
Schillerwein
Sélection de grains nobles
Sur lie
Troisième cru classé
Tuilé
Vendange tardive
Villages
Vin de paille

Όνομασία Προελεύσεως Ελεγχόμενη (ΟΠΕ) (registered designation of origin)
Όνομασία Προελεύσεως Ανωτέρας Ποιότητας (ΟΠΑΠ) (superior quality designation of origin)

Οίνος γλυκός φυσικός (natural sweet wine)
Οίνος φυσικός γλυκός (naturally sweet wine)
Ονομασία κατά παράδοση (Onomasia kata paradosi)
Τοπικός Οίνος (local wine)
Αγρέπαυλη (Agrepavlis)
Αμπέλι (Ampeli)
Αμπελώνας (ες) (Ampelonas ès)
Αρχοντικό (Archontiko)
Κάβα (Cava)
Από διαλεκτούς αμπελώνες (Grand Cru)
Ειδικά Επιλεγμένος (Grand reserve)
Κάστρο (Kastro)
Κτήμα (Ktima)
Λιαστός (Liaustos)
Μετόκι (Metochi)
Μοναστήρι (Monastiri)
Νάμα (Nama)
Ορεινό κτήμα (Orino Ktima)
Ορεινός αμπελώνας (Orinos Ampelonas)
Πύργος (Pyrgos)
Επιλογή ή Επιλεγμένος (Reserve)
Παλαιωθείς επιλεγμένος (Old reserve)
Βερντέα (Verntea)

Denominazione di Origine Controllata
Denominazione di Origine Controllata e Garantita
Vino Dolce Naturale
Indicazione geografica tipica (IGT)
Landwein
Vin de pays
Alberata / Vigneti ad alberata
Ambra
Ambrato
Annoso
Apianum
Auslese
Barco Reale
Buttafuoco
Cacc'e mitte
Cagnina
Cerasuolo
Chiaretto
Ciaret
Château
Classico
Dunkel
Fine
Fior d'Arancio
Falerio
Flétri
Garibaldi Dolce (of GD)
Italia Particolare (of IP)
Klassisch / Klassisches Ursprungsgebiet
Kretzer
Lacrima
London Particular / LP / Inghilterra

Occhio di Pernice
Oro
Pagadebit
Passito
Ramie
Rebola
Riserva
Rubino
Sangue di Giuda
Scelto
Spätlese
Soleras
Stravecchio
Strohwein
Superiore
Superiore Old Marsala (of SOM)
Torchiato
Vecchio
Vendemmia Tardiva
Verdolino
Vermiglio
Vino Fiore
Vino Novello / Novello
Vivace

Marque nationale
Appellation contrôlée
Appellation d'origine contrôlée
Vin de pays
Grand premier cru
Premier cru
Vin classé
Château

Denominação de origem (DO)
Denominação de origem controlada (DOC)
Indicação de proveniência regulamentada (IPR)
Vinho doce natural
Vinho generoso
Vinho regional
Colheita Selecionada
Crusted / Crusting
Escolha
Escuro
Fino
Garrafeira
Lágrima
Leve

Nobre
Reserva
Reserva velha (of grande reserva)
Solera
Super reserva
Superior

Affentaler
Hock
Liebfrau(en)milch
Moseltaler

Schilcher

Amontillado
Chacoli/Txakolina
Fino
Fondillon
Lágrima
Oloroso
Palo Cortado

Claret
Edelzwicker
Passe-tout-grains
Vin jaune

Vinsanto
Νυχτέρι

Amarone
Cannellino
Brunello
Est !Est ! !Est !!!
Falerno
Governo all'uso toscano
Gutturnio
Lacryma Christi
Lambiccato
Morellino
Recioto
Schiacchetrà (of Sciac-trà)
Sforzato, Sfurzat
Torcolato
Vergine
Vino Nobile
Vin santo, Vino Santo / Vinsanto

Canteiro
Frasqueira
Ruby
Tawny
Vintage, in voorkomend geval aangevuld met Late Bottle (LBV) of Character

ii) Termen als bedoeld in de artikelen B en D

LIJST A

Term	Betrokken wijn	Productcategorie of -categorieën	Taal
DUITSLAND			
Qualitätswein	alle	v.q.p.r.d.	Duits
Qualitätswein garantieren Ursprungs / Q.g.U	alle	v.q.p.r.d.	Duits
Qualitätswein mit Prädikat / Q.b.A.m.Pr. / Prädikatswein	alle	v.q.p.r.d.	Duits
Qualitätsschaumwein garantierten Ursprungs / Q.g.U.	alle	v.m.q.p.r.d.	Duits
Auslese	alle	v.q.p.r.d.	Duits
Beerenauslese	alle	v.q.p.r.d.	Duits
Eiswein	alle	v.q.p.r.d.	Duits
Kabinett	alle	v.q.p.r.d.	Duits
Spätlese	alle	v.q.p.r.d.	Duits
Trockenbeerenauslese	alle	v.q.p.r.d.	Duits
Landwein	alle	Tafelwijn met een geografische aanduiding	
Badisch Rotgold	alle	v.q.p.r.d.	Duits
Klassik / Classic	alle	v.q.p.r.d.	Duits
Ehrentrudis	Baden	v.q.p.r.d.	Duits
Riesling-Hochgewächs	alle	v.q.p.r.d.	Duits
Schillerwein	Württemberg	v.q.p.r.d.	Duits
Weißherbst	alle	v.q.p.r.d.	Duits
Winzersekt	alle	v.m.q.p.r.d.	Duits
OOSTENRIJK			
Qualitätswein	alle	v.q.p.r.d.	Duits
Qualitätswein besonderer Reife und Leseart / Prädikatswein	alle	v.q.p.r.d.	Duits
Qualitätswein mit staatlicher Prüfnummer	alle	v.q.p.r.d.	Duits
Ausbruch / Ausbruchwein	alle	v.q.p.r.d.	Duits
Auslese / Auslesewein	alle	v.q.p.r.d.	Duits
Beerenauslese (Wein)	alle	v.q.p.r.d.	Duits
Eiswein	alle	v.q.p.r.d.	Duits
Kabinett / Kabinettwein	alle	v.q.p.r.d.	Duits
Schilfwein	alle	v.q.p.r.d.	Duits
Spätlese / Spätlesewein	alle	v.q.p.r.d.	Duits
Strohwein	alle	v.q.p.r.d.	Duits
Trockenbeerenauslese	alle	v.q.p.r.d.	Duits

Landwein	alle	Tafelwijn met een geografische aanduiding	
Ausstich	alle	v.q.p.r.d. en tafelwijn met een geografische aanduiding	Duits
Auswahl	alle	v.q.p.r.d. en tafelwijn met een geografische aanduiding	Duits
Bergwein	alle	v.q.p.r.d. en tafelwijn met een geografische aanduiding	Duits
Klassik / Classic	alle	v.q.p.r.d.	Duits
Erste Wahl	alle	v.q.p.r.d. en tafelwijn met een geografische aanduiding	Duits
Hausmarke	alle	v.q.p.r.d. en tafelwijn met een geografische aanduiding	Duits
Heuriger	alle	v.q.p.r.d. en tafelwijn met een geografische aanduiding	Duits
Jubiläumswein	alle	v.q.p.r.d. en tafelwijn met een geografische aanduiding	Duits
Sturm	alle	Gedeeltelijk gegiste druivenmost met een geografische aanduiding	Duits
SPANJE			
Denominacion de origen (DO)	alle	v.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d., v.p.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.	Spaans
Denominacion de origen calificada (DOCa)	alle	v.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d., v.p.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.	Spaans
Vino dulce natural	alle	v.l.q.p.r.d.	Spaans
Vino generoso	⁴	v.l.q.p.r.d.	Spaans
Vino generoso de licor	⁵	v.l.q.p.r.d.	Spaans
Vino de la Tierra	alle	Tafelwijn met een geografische aanduiding	
Aloque	DO Valdepeñas	v.q.p.r.d.	Spaans
Añejo	alle	v.q.p.r.d. Tafelwijn met een geografische aanduiding	Spaans

⁴ De betrokken wijnen zijn de v.l.q.p.r.d. als bedoeld in bijlage VI, onder L, punt 8, bij Verordening (EG) nr. 1493/1999.

⁵ De betrokken wijnen zijn de v.l.q.p.r.d. als bedoeld in bijlage VI, onder L, punt 11, bij Verordening (EG) nr. 1493/1999.

Clásico	DO Abona DO El Hierro DO Lanzarote DO La Palma DO Tacoronte-Acentejo DO Tarragona DO Valle de Güimar DO Valle de la Orotava DO Ycoden-Daute-Isora	v.q.p.r.d.	Spaans
Cream	DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	v.l.q.p.r.d.	Engels
Criadera	DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	v.l.q.p.r.d.	Spaans
Criaderas y Soleras	DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	v.l.q.p.r.d.	Spaans
Crianza	Alle	v.q.p.r.d.	Spaans
Dorado	DO Rueda DO Malaga	v.l.q.p.r.d.	Spaans
Gran Reserva	Alle v.q.p.r.d.	v.q.p.r.d.	Spaans
	Cava	v.m.q.p.r.d.	Spaans
Noble	alle	v.q.p.r.d. Tafelwijn met een geografische aanduiding	Spaans
Pajarete	DO Málaga	v.l.q.p.r.d.	Spaans
Pálido	DO Condado de Huelva DO Rueda DO Málaga	v.l.q.p.r.d.	Spaans
Primero de cosecha	DO Valencia	v.q.p.r.d.	Spaans
Rancio	alle	v.l.q.p.r.d. v.q.p.r.d.	Spaans
Raya	DO Montilla-Moriles	v.l.q.p.r.d.	Spaans
Reserva	alle	v.q.p.r.d.	Spaans
Sobremadre	DO vinos de Madrid	v.q.p.r.d.	Spaans
Solera	DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	v.l.q.p.r.d.	Spaans
Superior	alle	v.q.p.r.d.	Spaans
Trasañejo	DO Málaga	v.l.q.p.r.d.	Spaans
Vino Maestro	DO Málaga	v.l.q.p.r.d.	Spaans
Vendimia inicial	DO Utiel-Requena	v.q.p.r.d.	Spaans

Viejo	alle	v.q.p.r.d. en tafelwijn met een geografische aanduiding v.l.q.p.r.d.	Spaans
Vino de tea	DO La Palma	v.q.p.r.d.	Spaans
FRANKRIJK			
Appellation d'origine contrôlée	alle	v.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d., v.p.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.	Frans
Appellation contrôlée	alle	v.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d., v.p.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.	Frans
Appellation d'origine Vin délimité de qualité supérieure	alle	v.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d., v.p.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.	Frans
Vin doux naturel	AOC Banyuls, Banyuls Grand Cru, Muscat de Frontignan, Grand Roussillon, Maury, Muscat de Beaume de Venise, Muscat de Lunel, Muscat de Mireval, Muscat de Rivesaltes, Muscat de Saint Jean de Minervois, Rasteau, Rivesaltes	v.l.q.p.r.d.	Frans
Vin de pays	alle	Tafelwijn met een geografische aanduiding	Frans
Ambré	alle	v.l.q.p.r.d.	Frans
	alle	Tafelwijn met een geografische aanduiding	
Château	alle	v.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.	Frans
Cinquième cru classé	AOC Haut-Médoc, Margaux, Saint Julien, Pauillac, Saint Estèphe, Pessac-Léognan	v.q.p.r.d.	Frans
Claret	AOC Bourgogne, AOC Bordeaux	v.q.p.r.d.	Frans
Clos	alle	v.q.p.r.d.	Frans
Cru artisan	AOC Médoc, Haut-Médoc, Margaux, Moulis, Listrac, Saint Julien, Pauillac, Saint Estèphe	v.q.p.r.d.	Frans
Cru bourgeois	AOC Médoc, Haut-Médoc, Margaux, Moulis, Listrac, Saint Julien, Pauillac, Saint Estèphe	v.q.p.r.d.	Frans
Cru classé	AOC Côtes de Provence, Graves, Saint Emilion Grand Cru, Haut-Médoc, Margaux, Saint Julien, Pauillac, Saint Estèphe, Sauternes, Pessac-Léognan, Barsac	v.q.p.r.d.	Frans
Deuxième cru classé	AOC Haut-Médoc, Margaux, Saint Julien, Pauillac, Saint Estèphe, Pessac-Léognan	v.q.p.r.d.	Frans

Grand cru	AOC Alsace, Banyuls, Bonnes Mares, Chablis, Chambertin, Chapelle Chambertin, Chambertin Clos-de-Bèze, Mazoyères ou Charmes Chambertin, Latricières-Chambertin, Mazis Chambertin, Ruchottes Chambertin, Griottes-Chambertin, Champagne, Clos de la Roche, Clos Saint Denis, Clos de Tart, Clos de Vougeot, Clos des Lambray, Corton, Corton Charlemagne, Charlemagne, Echezeaux, Grands Echezeaux, La Grande Rue, Montrachet, Chevalier-Montrachet, Bâtard-Montrachet, Bienvenues-Bâtard-Montrachet, Criots-Bâtard-Montrachet, Musigny, Romanée Saint Vivant, Richebourg, Romanée-Conti, La Romanée, La Tâche, Saint Emilion	v.q.p.r.d.	Frans
Grand cru classé	Saint Emilion Grand Cru	v.q.p.r.d.	Frans
Hors d'âge	AOC Rivesaltes	v.l.q.p.r.d.	Frans
Premier cru	AOC Aloxe Corton, Auxey Duresses, Beaune, Blagny, Chablis, Chambolle Musigny, Chassagne Montrachet, Champagne, Côtes de Brouilly, Fixin, Gevrey Chambertin, Givry, Ladoix, Maranges, Mercurey, Meursault, Monthélie, Montagny, Morey Saint Denis, Musigny, Nuits, Nuits-Saint-Georges, Pernand-Vergelesses, Pommard, Puligny-Montrachet, Rully, Santenay, Savigny-lès-Beaune, Saint Aubin, Volnay, Vougeot, Vosne-Romanée	v.q.p.r.d.	Frans
Premier cru classé	AOC Haut-Médoc, Margaux, Saint Julien, Pauillac, Saint Estèphe, Pessac-Léognan	v.q.p.r.d.	Frans
Premier grand cru classé	Saint Emilion Grand Cru	v.q.p.r.d.	Frans
Primeur	alle	v.q.p.r.d. en tafelwijn met een geografische aanduiding	Frans
Quatrième cru classé	AOC Haut-Médoc, Margaux, Saint Julien, Pauillac, Saint Estèphe, Pessac-Léognan	v.q.p.r.d.	Frans
Rancio	AOC Grand Roussillon, Rivesaltes, Banyuls, Banyuls grand cru, Maury, Clairette du Languedoc, Rasteau	v.l.q.p.r.d.	Frans

Schillerwein	AOC Alsace	v.q.p.r.d.	Duits
Sélection de grains nobles	AOC Alsace, Alsace Grand cru, Monbazillac, Graves supérieures, Bonnezeaux, Jurançon, Cérons, Quarts de Chaume, Sauternes, Loupiac, Côteaux du Layon, Barsac, Sainte Croix du Mont, Coteaux de l'Aubance, Cadillac	v.q.p.r.d.	Frans
Sur lie	AOC Muscadet, Muscadet — Côteaux de la Loire, Muscadet — Côtes de Grandlieu, Muscadet — Sèvres et Maine, AOVDQS Gros Plant du Pays Nantais, tafelwijn met een geografische aanduiding, Vin de pays d'Oc en Vin de pays des Sables du Golfe du Lion	v.q.p.r.d. en tafelwijn met een geografische aanduiding	Frans
Troisième cru classé	AOC Haut-Médoc, Margaux, Saint Julien, Pauillac, Saint Estèphe, Pessac-Léognan	v.q.p.r.d.	Frans
Tuilé	AOC Rivesaltes	v.l.q.p.r.d.	Frans
Vendange tardive	AOC Alsace, Jurançon	v.q.p.r.d.	Frans
Villages	AOC Anjou, Beaujolais, Côtes de Beaune, Côtes de Nuits, Côtes du Rhône, Côtes du Roussillon, Mâcon	v.q.p.r.d.	Frans
Vin de paille	AOC Côtes du Jura, Arbois, L'Etoile, Hermitage	v.q.p.r.d.	Frans
GRIEKENLAND			
Ονομασία Προελεύσεως Ελεγχόμενη (ΟΠΕ) (registered designation of origin)	alle	v.q.p.r.d.	Grieks
Ονομασία Προελεύσεως Ανωτέρας Ποιότητας (ΟΠΑΠ) (superior quality designation of origin)	alle	v.q.p.r.d.	Grieks
Οίνος γλυκός φυσικός (natural sweet wine)	Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat de Céphalonie), Μοσχάτος Πατρών (Muscat de Patras), Μοσχάτος Ρίου-Πατρών (Muscat Rion de Patras), Μοσχάτος Λήμνου (Muscat de Lemnos), Μοσχάτος Ρόδου (Muscat de Rhodos), Μαυροδάφνη Πατρών (Mavrodaphne de Patras), Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας (Mavrodaphne de Céphalonie), Σάμος (Samos), Σητεία (Sitia), Δαφνες (Dafnès), Σαντορίνη (Santorini)	v.l.q.p.r.d.	Grieks

Οίνος φυσικός γλυκός (naturally sweet wine)	Vins de paille: Κεφαλληνίας (de Céphalonie), Δαφνες (de Dafnès), Λήμνου (de Lemnos), Πατρών (de Patras), Ρίου-Πατρών (de Rion de Patras), Ρόδου (de Rhodos), Σάμος (de Samos), Σητεία (de Sitia), Σαντορίνη (Santorini)	v.q.p.r.d.	Grieks
Ονομασία κατά παράδοση (Onomasia kata paradosi)	alle	Tafelwijn met een geografische aanduiding	Grieks
Τοπικός Οίνος (local wine)	alle	Tafelwijn met een geografische aanduiding	Grieks
Αγρέπαυλη (Agrepavlis)	alle	v.q.p.r.d. en tafelwijn met een geografische aanduiding	Grieks
Αμπέλι (Ampeli)	alle	v.q.p.r.d. en tafelwijn met een geografische aanduiding	Grieks
Αμπελώνας (ες) (Ampelonas ès)	alle	v.q.p.r.d. en tafelwijn met een geografische aanduiding	Grieks
Αρχοντικό (Archontiko)	alle	v.q.p.r.d. en tafelwijn met een geografische aanduiding	Grieks
Κάβα ⁶ (Cava)	alle	Tafelwijn met een geografische aanduiding	Grieks
Από διαλεκτούς αμπελώνες (Grand cru)	Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat de Céphalonie), Μοσχάτος Πατρών (Muscat de Patras), Μοσχάτος Ρίου-Πατρών (Muscat Rion de Patras), Μοσχάτος Λήμνου (Muscat de Lemnos), Μοσχάτος Ρόδου (Muscat de Rhodos), Σάμος (Samos)	v.l.q.p.r.d.	Grieks
Ειδικά Επιλεγμένος (Grand reserve)	alle	v.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.	Grieks
Κάστρο (Kastro)	alle	v.q.p.r.d. en tafelwijn met een geografische aanduiding	Grieks
Κτήμα (Ktima)	alle	v.q.p.r.d. en tafelwijn met een geografische aanduiding	Grieks
Λιαστός (Liaostos)	alle	v.q.p.r.d. en tafelwijn met een geografische aanduiding	Grieks
Μετόκι (Metochi)	alle	v.q.p.r.d. en tafelwijn met een geografische aanduiding	Grieks
Μοναστήρι (Monastiri)	alle	v.q.p.r.d. en tafelwijn met een geografische aanduiding	Grieks

⁶ De bij deze overeenkomst voor "Cava" geboden bescherming doet geen afbreuk aan de voor "Cava" v.m.q.p.r.d. geldende bescherming van de geografische aanduiding.

Νάμα (Nama)	alle	v.q.p.r.d. en tafelwijn met een geografische aanduiding	Grieks
Ορεινό κτήμα (Orino Ktima)	alle	v.q.p.r.d. en tafelwijn met een geografische aanduiding	Grieks
Ορεινός αμπελώνας (Orinos Ampelonas)	alle	v.q.p.r.d. en tafelwijn met een geografische aanduiding	Grieks
Πύργος (Pyrgos)	alle	v.q.p.r.d. en tafelwijn met een geografische aanduiding	Grieks
Επιλογή ή Επιλεγμένος (Reserve)	alle	v.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.	Grieks
Παλαιωθείς επιλεγμένος (Old reserve)	alle	v.l.q.p.r.d.	Grieks
Βερντέα (Verntea)	Zakynthos	Tafelwijn met een geografische aanduiding	Grieks
ITALIË			
Denominazione di Origine Controllata	alle	v.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d., v.p.q.p.r.d., v.l.q.p.r.d. en gedeeltelijk gegiste druivenmost met een geografische aanduiding	Italiaans
Denominazione di Origine Controllata e Garantita	alle	v.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d., v.p.q.p.r.d., v.l.q.p.r.d. en gedeeltelijk gegiste druivenmost met een geografische aanduiding	Italiaans
Vino dolce naturale	alle	v.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.	Italiaans
Indicazione geografica tipica (IGT)	alle	Tafelwijn, parelwijn, likeurwijn, wijn van overrijpe druiven en gedeeltelijk gegiste druivenmost met een geografische aanduiding	Italiaans
Landwein	Wijnen met een geografische aanduiding, geproduceerd in de autonome provincie Bolzano	Tafelwijn, parelwijn, likeurwijn, wijn van overrijpe druiven en gedeeltelijk gegiste druivenmost met een geografische aanduiding	Duits
Vin de pays	Wijnen met een geografische aanduiding, geproduceerd in het gebied Aosta	Tafelwijn, parelwijn, likeurwijn, wijn van overrijpe druiven en gedeeltelijk gegiste druivenmost met een geografische aanduiding	Frans
Alberata / Vigneti ad alberata	DOC Aversa	v.q.p.r.d. en v.m.q.p.r.d.	Italiaans
Ambra	DOC Marsala	v.l.q.p.r.d.	Italiaans
Ambrato	DOC Malvasia delle Lipari DOC Vernaccia di Oristano	v.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.	Italiaans
Annoso	DOC Controguerra	v.q.p.r.d.	Italiaans
Apianum	DOC Fiano di Avellino	v.q.p.r.d.	Latijn

Auslese	DOC Caldaro / Caldaro classico — Alto Adige	v.q.p.r.d.	Duits
Barco Reale	DOC Barco Reale di Carmignano	v.q.p.r.d.	Italiaans
Buttafuoco	DOC Oltrepò Pavese	v.q.p.r.d. en v.p.q.p.r.d.	Italiaans
Cacc'e mitte	DOC Cacc'e Mitte di Lucera	v.q.p.r.d.	Italiaans
Cagnina	DOC Cagnina di Romagna	v.q.p.r.d.	Italiaans
Cerasuolo	DOC Cerasuolo di Vittoria DOC Montepulciano d'Abruzzo	v.q.p.r.d.	Italiaans
Chiaretto	alle	v.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d., v.p.q.p.r.d. en tafelwijn met een geografische aanduiding	Italiaans
Ciaret	DOC Monferrato	v.q.p.r.d.	Italiaans
Château	DOC uit het gebied Aosta	v.q.p.r.d., v.l.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d. en v.p.q.p.r.d.	Frans
Classico	alle	v.q.p.r.d., v.l.q.p.r.d. en v.p.q.p.r.d.	Italiaans
Dunkel	DOC Alto Adige DOC Trentino	v.q.p.r.d.	Duits
Fine	DOC Marsala	v.l.q.p.r.d.	Italiaans
Fior d'Arancio	DOC Colli Euganesi	v.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d. en tafelwijn met een geografische aanduiding	Italiaans
Falerio	DOC Falerio dei colli Ascolani	v.q.p.r.d.	Italiaans
Flétri	DOC Valle d'Aosta of Vallée d'Aoste	v.q.p.r.d.	Italiaans
Garibaldi Dolce / GD	DOC Marsala	v.l.q.p.r.d.	Italiaans
Italia Particolare / IP	DOC Marsala	v.l.q.p.r.d.	Italiaans
Klassisch / Klassisches Ursprungsgebiet	DOC Caldaro DOC Alto Adige (Santa Maddalena e Terlano)	v.q.p.r.d.	Duits
Kretzer	DOC Alto Adige DOC Trentino DOC Teroldego Rotaliano	v.q.p.r.d.	Duits
Lacrima	DOC Lacrima di Morro d'Alba	v.q.p.r.d.	Italiaans
London Particular / LP / Inghilterra	DOC Marsala	v.l.q.p.r.d.	Italiaans
Occhio di Pernice	DOC Bolgheri, Vin Santo di Carmignano, Colli dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Cortona, Elba, Montecarlo, Monteregio di Massa Maritima, San Gimignano, Sant'Antimo, Vin Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico, Vin Santo di Montepulciano	v.q.p.r.d.	Italiaans
Oro	DOC Marsala	v.l.q.p.r.d.	Italiaans
Pagadebit	DOC pagadebit di Romagna	v.q.p.r.d. en v.p.q.p.r.d.	Italiaans

Passito	alle	v.l.q.p.r.d., v.q.p.r.d. en tafelwijn met een geografische aanduiding	Italiaans
Ramie	DOC Pinerolese	v.q.p.r.d.	Italiaans
Rebola	DOC Colli di Rimini	v.q.p.r.d.	Italiaans
Riserva	alle	v.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d., v.p.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.	Italiaans
Rubino	DOC Marsala DOC Rubino di Cantavenna DOC Teroldego Rotaliano	v.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.	Italiaans
Sangue di Giuda	DOC Oltrepò Pavese	v.q.p.r.d. en v.p.q.p.r.d.	Italiaans
Scelto	alle	v.q.p.r.d.	Italiaans
Spätlese	DOC en IGT de Bolzano	v.q.p.r.d. en tafelwijn met een geografische aanduiding	Duits
Soleras	DOC Marsala	v.l.q.p.r.d.	Italiaans
Stravecchio	DOC Marsala	v.l.q.p.r.d.	Italiaans
Strohwein	DOC en IGT de Bolzano	v.q.p.r.d. en tafelwijn met een geografische aanduiding	Duits
Superiore	alle	v.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d., v.p.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.	Italiaans
Superiore Old Marsala (of SOM)	DOC Marsala	v.l.q.p.r.d.	Italiaans
Torchiato	DOC Colli di Conegliano	v.q.p.r.d.	Italiaans
Vecchio	DOC Rosso Barletta, Agliamico del Vuture, Marsala, Falerno del Massico	v.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.	Italiaans
Vendemmia Tardiva	alle	v.q.p.r.d., v.p.q.p.r.d. en tafelwijn met een geografische aanduiding	Italiaans
Verdolino	alle	v.q.p.r.d. en tafelwijn met een geografische aanduiding	Italiaans
Vermiglio	DOC Colli Etruria	v.l.q.p.r.d.	Italiaans
Vino Fiore	alle	v.q.p.r.d.	Italiaans
Vino Novello / Novello	alle	v.q.p.r.d. en tafelwijn met een geografische aanduiding	Italiaans
Vivace	alle	v.q.p.r.d., v.p.q.p.r.d. en tafelwijn met een geografische aanduiding	Italiaans
LUXEMBURG			
Marque nationale	alle	v.q.p.r.d. en v.m.q.p.r.d.	Frans
Appellation contrôlée	alle	v.q.p.r.d. en v.m.q.p.r.d.	Frans
Appellation d'origine contrôlée	alle	v.q.p.r.d. en v.m.q.p.r.d.	Frans
Vin de pays	alle	Tafelwijn met een geografische aanduiding	Frans
Grand premier cru	alle	v.q.p.r.d.	Frans
Premier cru	alle	v.q.p.r.d.	Frans
Vin classé	alle	v.q.p.r.d.	Frans
Château	alle	v.q.p.r.d. en v.m.q.p.r.d.	Frans

PORTUGAL			
Denominação de origem (DO)	alle	v.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d., v.p.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.	Portugees
Denominação de origem controlada (DOC)	alle	v.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d., v.p.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.	Portugees
Indicação de proveniência regulamentada (IPR)	alle	v.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d., v.p.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.	Portugees
Vinho doce natural	alle	v.l.q.p.r.d.	Portugees
Vinho generoso	DO Porto, Madeira, Moscatel de Setubal, Carcavelos	v.l.q.p.r.d.	Portugees
Vinho regional	alle	Tafelwijn met een geografische aanduiding	Portugees
Colheita Seleccionada	alle	v.q.p.r.d. en tafelwijn met een geografische aanduiding	Portugees
Crusted/Crusting	DO Porto	v.l.q.p.r.d.	Engels
Escolha	alle	v.q.p.r.d. en tafelwijn met een geografische aanduiding	Portugees
Escuro	DO Madeira	v.l.q.p.r.d.	Portugees
Fino	DO Porto DO Madeira	v.l.q.p.r.d.	Portugees
Garrafeira	alle	v.q.p.r.d. en tafelwijn met een geografische aanduiding v.l.q.p.r.d.	Portugees
Lágrima	DO Porto	v.l.q.p.r.d.	Portugees
Leve	Estremadura, Ribatejano	Tafelwijn met een geografische aanduiding	Portugees
	DO Madeira, DO Porto	v.l.q.p.r.d.	
Nobre	DO Dão	v.q.p.r.d.	Portugees
Reserva	alle	v.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d., v.l.q.p.r.d. en tafelwijn met een geografische aanduiding	Portugees
Reserva velha (of grande reserva)	DO Madeira	v.m.q.p.r.d. v.l.q.p.r.d.	Portugees
Solera	DO Madeira	v.l.q.p.r.d.	Portugees
Super reserva	alle	v.m.q.p.r.d.	Portugees
Superior	alle	v.q.p.r.d., v.l.q.p.r.d. en tafelwijn met een geografische aanduiding	Portugees

LIJST B

Term	Betrokken wijn	Productcategorie of -categorieën	Taal
DUITSLAND			
Affentaler	Altschweier, Bühl, Eisental, Neusatz/Bühl, Bühlertal, Neuweier/Baden-Baden	v.q.p.r.d.	Duits

Hock	Rhein	Tafelwijn met een geografische aanduiding	Duits
	Ahr, Hessische Bergstraße, Mittelrhein, Nahe, Rheinhessen, Pfalz, Rheingau	v.q.p.r.d.	
Liebfrau(en)milch	Nahe, Rheinhessen, Pfalz, Rheingau	v.q.p.r.d.	Duits
Moseltaler	Mosel-Saar-Ruwer	v.q.p.r.d.	Duits
OOSTENRIJK			
Schilcher	Steiermark	v.q.p.r.d. en tafelwijn met een geografische aanduiding	Duits
SPANJE			
Amontillado	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles	v.l.q.p.r.d.	Spaans
Chacoli / Txakolina	DO Chacoli de Bizkaia DO Chacoli de Getaria DO Chacoli de Alava	v.q.p.r.d.	Spaans
Fino	DO Montilla Moriles DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda	v.l.q.p.r.d.	Spaans
Fondillon	DO Alicante	v.q.p.r.d.	Spaans
Lágrima	DO Málaga	v.l.q.p.r.d.	Spaans
Oloroso	DO Málaga DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla- Moriles	v.l.q.p.r.d.	Spaans
Palo Cortado	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla- Moriles	v.l.q.p.r.d.	Spaans
FRANKRIJK			
Claret	AOC Bordeaux	v.q.p.r.d.	Frans
Edelzwicker	AOC Alsace	v.q.p.r.d.	Duits
Passe-tout-grains	AOC Bourgogne	v.q.p.r.d.	Frans
Vin jaune	AOC du Jura (Côtes du Jura, Arbois, L'Etoile, Château-Châlon)	v.q.p.r.d.	Frans
GRIEKENLAND			
Vinsanto	ΟΠΑΠ Santorini	v.l.q.p.r.d. en v.q.p.r.d.	Grieks ⁷
Νυχτέρι	ΟΠΑΠ Santorini	v.q.p.r.d.	Grieks
ITALIË			
Amarone	DOC Valpolicella	v.q.p.r.d.	Italiaans
Cannellino	DOC Frascati	v.q.p.r.d.	Italiaans

⁷ De naam "Vinsanto" is beschermd in Latijnse letters.

Brunello	DOC Brunello de Montalcino	v.q.p.r.d.	Italiaans
Est !Est ! !Est ! ! !	DOC Est !Est ! !Est ! ! ! di Montefiascone	v.q.p.r.d. en v.m.q.p.r.d.	Latijn
Falerno	DOC Falerno del Massico	v.q.p.r.d.	Italiaans
Governo all'uso toscano	DOCG Chianti en Chianti Classico	v.q.p.r.d.	Italiaans
	IGT Colli della Toscana Centrale	Tafelwijn met een geografische aanduiding	
Gutturnio	DOC Colli Piacentini	v.q.p.r.d. en v.p.q.p.r.d.	Italiaans
Lacryma Christi	DOC Vesuvio	v.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.	Italiaans
Lambiccato	DOC Castel San Lorenzo	v.q.p.r.d.	Italiaans
Morellino	DOC Morellino di Scansano	v.q.p.r.d.	Italiaans
Recioto	DOC Valpolicella	v.q.p.r.d.	Italiaans
	DOC Gambellara	v.m.q.p.r.d.	
	DOCG Recioto di Soave		
Schiacchetra (of Sciac-trà)	DOC Cinque Terre	v.q.p.r.d.	Italiaans
	DOC Riviera Ligure di Ponente		
Sforzato, Sfurzat	DO Valtellina	v.q.p.r.d.	Italiaans
Torcolato	DOC Breganze	v.q.p.r.d.	Italiaans
Vergine	DOC Marsala	v.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.	Italiaans
	DOC Val di Chiana		
Vino Nobile	Vino Nobile di Montepulciano	v.q.p.r.d.	Italiaans
Vin santo / Vino Santo / Vinsanto	DOC en DOCG Bianco dell'Empolese, Bianco della Valdinevole, Bianco Pisano di San Torpé, Bolgheri, Candia dei Colli Apuani, Capalbio, Carmignano, Colli dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Colli del Trasimeno, Colli Perugini, Colli Piacentini, Cortona, Elba, Gambellera, Montecarlo, Montereio di Massa Maritima, Montescudaio, Offida, Orcia, Pomino, San Gimignano, San'Antimo, Val d'Arbia, Val di Chiana, Vin Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico, Vin Santo di Montepulciano, Trentino	v.q.p.r.d.	Italiaans
PORTUGAL			
Canteiro	DO Madeira	v.l.q.p.r.d.	Portugees
Frasqueira	DO Madeira	v.l.q.p.r.d.	Portugees
Ruby	DO Porto	v.l.q.p.r.d.	Engels
Tawny	DO Porto	v.l.q.p.r.d.	Engels
Vintage, in voorkomend geval aangevuld met Late Bottle (LBV) of Character	DO Porto	v.l.q.p.r.d.	Engels

AANHANGSEL 2

Vermeldingen als bedoeld in artikel C, lid 3

1. Vermeldingen in het Engels

Icewine
Icewine dosage; Dosage of Icewine
Sparkling Icewine
VQA
Vintners Quality Alliance
Late Harvest, Late Harvested
Select Late Harvest
Special Select Late Harvest
Sweet Reserve
Viticultural area
Designated viticultural area
Botrytized, botrytis affected, BA
Estate bottled
Vineyard
Domicile
Dosage
Regional wine
Carbonic maceration
Classic method
Classical method
Traditional method
Charmat method
Tirage Liqueur (met betrekking tot mousserende wijn)
Fermented in this bottle
Noble rot
Sparkling wine
Natural
Meritage
Winter harvest
Autumn harvest

2. Vermeldingen in het Frans

Vin de glace
Dosage de vin de glace
Vin de glace mousseux
VQA
Vendange tardive, vendangé tardivement
Sélection de vendange tardive
Sélection spéciale de vendange tardive
Jus de raisin de réserve
Château
Clos
Région viticole
Région viticole désignée
Botrytisé
Mis en bouteille à la propriété
Vignoble
Domicile
Dosage, liqueur d'expédition
Vin régional / vin de région

Macération carbonique
Méthode classique
Méthode traditionnelle
Méthode charmat
Liqueur de tirage (met betrekking tot mousserende wijn)
Fermenté dans la bouteille
Pourriture noble
Sur lie
Vin mousseux
Naturel
Méritage
Vendange d'hiver
Vendange d'automne
Vin du curé
Blanc de blancs
Blanc de noirs
Rosé
Méthode cuve close
Cuvée, première cuvée
Nouveau

3. Vermeldingen in het Latijn

Botrytis cinerea

4. Bepalingen inzake vermeldingen als bedoeld in artikel C

4.1 Verwijzingen, in het Engels of het Frans, naar:

- de rijping of vergisting op fust, onder meer ‘oaked’, ‘oak aged’, ‘barrel aged’, ‘oak’, ‘barrel fermented’, ‘barrique fermented’ en ‘barrique’,
- de rijping of vergisting in andere dan houten vaten en zonder houtspaanders of -deeltjes, onder meer ‘inox’, ‘stainless steel’, ‘unoaked’ en ‘non-oak’.

4.2 Andere aanduidingen die betrekking hebben op de wijnbereiding, zoals ‘aged’, ‘unfiltered’, ‘unfiltered with lees’ en ‘disgorging’ en andere gebruikelijke termen over wijnbereiding in hun gewone betekenis.

AANHANGSEL 3

1. Vermeldingen in het Engels

Reserve
Grand Reserve
Sussreserve
Proprietor's reserve
Proprietor's grand reserve
Private Reserve
Special
Classic
Select (mag worden voorafgegaan door "Barrel",
"Premium" of "Vineyard")
Proprietor's selection
Cool Climate Wine
Old vines
Fine
Noble
Vineyard
Appellation
Sub-appellation
Superior
Hybrid
Stave(s)
Grape Variety
Estate

3. Vermeldingen in het Italiaans

Dolce (mag worden voorafgegaan door "Vino")

2. Vermeldingen in het Frans

Domaine
Cru
Terroir
Cépage
Propriété
Appellation
Vieilles vignes
Classique
Réserve
Grande réserve
Réserve privée
Réserve du propriétaire
Spéciale
Supérieure
Fine
Noble
Vignoble
Fumé

4. Vermeldingen in het Latijn

Vinifera

AANHANGSEL 4

1. Termen in het Frans

Château

Clos

Sur lie

Vendange tardive

2. Termen in het Engels

Regional wine

AANHANGSEL 5

Druivenrassen als bedoeld in artikel C, lid 3

DRUIVENRASSEN EN SYNONIEMEN

Hoofdnaam/Synoniem(en)

RASSEN VAN VITIS VINIFERA

Abondant
Abouriou
Agria
Aléatico
Aligoté/Alphonse Lavallée
Altesse
Aramon Blanc
Aramon Gris
Aramon
Aranel
Arbane
Arinarnoa
Arriloba
Arrouya
Arrufiac
Aubin
AubinVert
Aubun
Auxerrois/Pinot Auxerrois
Bacchus
Bachet
Barbaroux
Baroque
Béclan
Béquignol
Biancu Gentile
Blanc Dame
Blauburger
Blaufrankisch
Bouchalès
Bouillet
Bouquettraube
Bourboulenc
Brachet
Brun argenté
Cabernet Franc⁸
Cabernet Sauvignon⁸
Caladoc
Calitor
Camaralet de Lasseube
Carcajolo Blanc
Carcajolo

⁸ "Cabernet" kan als synoniem worden gebruikt voor Cabernet Franc of Cabernet Sauvignon of een mengsel daarvan; een "Cabernet"-mengsel wordt als één druivenras beschouwd voor de productie van wijn van twee of drie druivenrassen.

Carmenère
Castets
César
Chardonnay
Chasan
Chardonnay Musqué
Chasselas/Chasselas Doré
Chasselas Rose
Chatus
Chenanson
Chenin Blanc/Chenin
Cinsaut
Clairette
Clairette Rose
Clarin
Claverie
Colombard/French Colombard
Colombaud
Corvina
Cot
Counoise
Courbu
Courbu Noir
Crouchen
Dolcetto
Dornfelder
Dunkelfelder
Dunstan
Egiodola
Ehrenfelser
Ekigaina
Elbling
Etraire de la Dui
Faberrebe
Fer
Feunate
Folle Blanche
Franc Noir de la Haute-Saône
Freisamer
Fuella Nera
Furmint
Gamay de Bouze
Gamay de Chaudenay
Gamay Fréaux
Gamay Noir/Gamay
Ganson
Garganega
Gascon
Genovèse
Gewürztraminer
Goldburger
Goldriesling
Gouget
Graisse
Gramon
Grassen

Grenache Blanc
Grenache Gris
Grenache
Gringet
Grolleau Gris
Grolleau
Gros Manseng
Gros Vert
Grüner Veltliner/Veltliner
Gutedel Weis
Helfensteiner
Heroldrebe
Jacquère
Joubertin
Kerner/Trollinger 'x' Riesling
Knipperlé
Lauzet
LembergerLimberger, Blaufränkisch
Len de l'El
Liliorila
Listan
Lledoner Pelut
Macabeu
Madeleine Angevine
Madeleine Sylvaner
Malbec
Malvasia/Malvasia Bianca
Mancin
Manseng Noir
Marsanne
Marselan
Matsvani
Mauzac
Mauzac Rose
Mayorquin
Melon
Mérille
Merlot Blanc
Merlot
Meslier Saint-François
Milgranet
Molette
Mollard
Mondeuse Blanche
Mondeuse
Monerac
Montils
Morescono
Morio-Muscat⁹
Monrastrel
Mourvaison
Mourvèdre

⁹ "Muscat" kan als synoniem worden gebruikt voor welk Muscat-druivenras van de soort *Vitis vinifera* dan ook of welk mengsel van dergelijke rassen dan ook; een "Muscat"-mengsel wordt als één druivenras beschouwd voor de productie van wijn van twee of drie druivenrassen.

Mouyssaguès
Mtsvane/Matsvani
Müller-Thurgau/Riesling 'x' Sylvaner
Muscadelle
Muscardin
Muscat à Petits Grains Blancs⁹
Muscat à Petits Grains Roses⁹
Muscat à Petits Grains Rouges⁹
Muscat Blanc⁹/Muskateller, Gelber Muskateller
Muscat d'Alexandrie⁹
Muscat de Hambourg⁹
Muscat Ottonel⁹
Nebbiolo
Négrette
Nielluccio
Noir Fleurien
Ondenc
Optima
Oraniensteiner
Ortega
Pagadebiti
Pascal
Perdea
Perle of C'saba/Pearl of C'saba
Persan
Petit Courbu
Petit Manseng
Petit Meslier
Petit Verdot
Petite Sirah
Pineau d'Aunis
Pinot Blanc/Weissburgunder, Pinot Bianco
Pinot Gris/Pinot Grigio
Pinot Meunier / Meunier
Pinot Noir / Spätburgunder
Pinotage
Piquepoul Blanc
Piquepoul Gris
Piquepoul Noir
Plant Droit
Portan
Poulsard
Précoce Bousquet
Précoce de Malingre
Prunelard
Raffiat de Moncade
RefoscoGrosse/Syrak
Reichensteiner
Riesling
Riesling 'x' Traminer¹⁰
Rkatsiteli
Romorantin
Rotberger

¹⁰ Het dient Riesling x Traminer 25/4 te betreffen.

Roublot
Roussanne
Roussette d'Ayze
Sacy
Saint-Pierre Doré
Samtrot
Sangiovese
Sauvignon
Sauvignon Blanc/Fumé Blanc
Sauvignon Gris
Sauvignon Vert
Savagnin Blanc
Savagnin Rose
Scheurebe
Schönblburger
Segalin
Select
Semebat
Sémillon
Sereksia Chornaya
Servanin
Servant
Siegerrebe
Saint Laurent
Sylvaner/Silvaner
Syrah/Shiraz, Sirah
Tannat
Tempranillo
Téoulier
Terret Blanc
Terret Gris
Terret Noir
Tibouren
Tourbat
Traminer
Trebiano
Tressot
Trollinger/Black Hamburg, Grossvernatsch, Schiava Grossa
Trousseau
Ugni Blanc
Valdigué
Veltliner Rouge Précoce
Verdesse
Vermentino
Viognier
Welschriesling/Riesling Italico
Zefir
Zengo
Zinfandel
Zweigelt/Zweigeltrebe

DOOR SOORTKRUISING VERKREGEN HYBRIDE RASSEN

Hoofdnaam/Synoniem(en)

Alden
Alpha

Alwood
Athens
Aurelia/Dunstan 56
Aurore/Aurora
Bachman's Early
Baco Noir
Bath
Beloglaska
Bergonia
Beta
Bianca
Black Eagle
Bluebell
Bluestar
Brandis
Brant
Brighton
Bronx Seedless
Buffalo
Campbell Early
Canada Muscat
Canadice
Carmine
Cascade
Castel
Castor
Catawba
Cayuga White
Century
Chardonnay
Chambourcin
Chancellor/Chancellor Noir
Chelois
Clinton
Colobel
Concord
Cook
Couderc Muscat/Muscat du Moulin, Couderc
Dalniewostoznyd Ramming
De Chaunac
Delaware
Delight
Diamond
Diana
Dunkirk
Dutchess
Earlhane
Einsat Seedless
Elvira
Ennoir
Eona
Excelsior
Festival
Festivee
Flora
Florental

Frankthaler
Fredonia
Frontenac
Garonnet
Germanica
Glenora
Gliche
Golden Muscat
Green
Herbert
Himrod
Horizon
Humbert Chapon
Ibrida Moschini
Institut/Kuhlmann 482-2
Interlaken
Iona
Ives
Jubileum
Karelin
Kay Gray
Kendaia
Koret
Kultezhinski
L'Acadie Blanc
Lacrosse
Lady Patricia
Lakemount
Landal
Landot
Le Colonel
Le Commandant
Le General
Léon Millot/Millot
Lomanto
Lopeared
Louise Swenson
Lucy Kuhlman
MacGregor
Maréchal Foch/Foch
Mars
Melody
Michurinetz
Monticello
Moored
Muscat du Moulin
Muska
Naples
New York Muscat
Niagara
Nimrang
Noah
Norakert
Oberlin Noir
Oriental
Othello

Patricia
Perle of Zala
Pirobella
Pollux
Pougette Musque
Prarie Star
Precoce de Malingre
Price
Pslanka
Ramming's Suputinskij
Rauschling
Ravat Noir/Ravat 262
Rayon d'Or
Reliance
Remaily Seedless
Roides Blanc/Gaillard 157, Madame Girerd
Romulus
Rosette/Seibel 1000
Rougeon
Rubilande
Rudilen 60
Sainte-Croix
Saint Pépin
Schuyler
Seneca
Severny
Seyval Blanc/Seyval
Seyval Noir
Sheridan
Shimek
Shultz
Siegfriedrebe/Siegfried Rebe, Siegfried
Sovereign Charter
Sovereign Coronation
Sovereign Jade
Sovereign Opal
Sovereign Noir
Sovereign Rose
Sovereign Tiara
Steuben
Suffolk Red
Suputinskii Belyi
Suputinskii Rannii
Swenson Red
Swenson White
Tajoznytilzumrud
Tehere dore
Tira
Totmur
Traminette
Triumph von Elsas
Troubadour
Valeria
Valiant
Van Buren
Vandal-Cliché

Vanessa
Varousset
Veeblanc
Veeport
Vegennes
Ventura
Venus
Verdelet
Vidal Blanc/Vidal
VignolesRavat
Villard Blanc
Villard Noir
Vincent
Vinered
Vivant
Watkins
Westfield
White Subutinskij
Wiley's White
Yates
Zariaswiewiera

BIJLAGE VI

BEVOEGDE INSTANTIES

- a) British Columbia Wine Institute (VQA-regels);
- b) Vintners Quality Alliance Ontario (VQA-regels).

BIJLAGE VII

BIJ EEN VERWIJZING VOOR BEMIDDELING TE VOLGEN PROCEDURE

1. Er worden drie bemiddelaars aangesteld om de kwestie te onderzoeken. De bemiddelaars zijn goed onderlegde, al dan niet in overheidsdienst zijnde deskundigen op het gebied van het internationale handelsrecht of -beleid wier onpartijdigheid boven alle twijfel is verheven.
2. In het geval van een verwijzing voor bemiddeling overeenkomstig artikel 8 zijn de bemiddelaars deskundigen van internationale faam op het gebied van de oenologie wier onpartijdigheid boven alle twijfel is verheven.
3. Een overeenkomstsluitende partij die overeenkomstig artikel 8 of 29 een geschil voor bemiddeling verwijst, geeft bij de verwijzing de andere overeenkomstsluitende partij kennis van de keuze van een bemiddelaar. Binnen 30 dagen na deze kennisgeving kiest die andere overeenkomstsluitende partij een tweede bemiddelaar en geeft zij de eerstgenoemde overeenkomstsluitende partij kennis van die keuze.
4. De overeenkomstsluitende partijen kiezen samen de derde bemiddelaar binnen 30 dagen na de aanstelling van de tweede bemiddelaar. De aldus aangestelde bemiddelaar leidt de bemiddeling als voorzitter.
5. Indien de overeenkomstsluitende partijen er niet in slagen om binnen de in punt 4 genoemde termijn van 30 dagen een derde bemiddelaar te kiezen, wordt op verzoek van een overeenkomstsluitende partij de nodige aanstelling binnen 60 dagen verricht door de voorzitter of een lid van het Internationaal Gerechtshof, die of dat daarbij in overeenstemming met de gebruiken van dit Hof de criteria van de punten 2 en 3 van deze bijlage toepast.
6. De overeenkomstsluitende partijen beslissen binnen 30 dagen na de keuze van de derde bemiddelaar samen over het reglement van orde voor de bemiddelingsprocedure. Indien zij er niet in slagen om overeenstemming over dat reglement te bereiken, beslissen de drie bemiddelaars samen binnen 30 dagen over het reglement van orde dat van toepassing zal zijn.
7. Tenzij de overeenkomstsluitende partijen binnen 90 dagen te rekenen vanaf de datum van ontvangst van de in artikel 29, lid 3, bedoelde kennisgeving anders besluiten, behelst de taakomschrijving van de bemiddelaars het volgende:

"De voor bemiddeling verwezen kwestie (zoals beschreven in de in artikel 29, lid 3, bedoelde kennisgeving) onderzoeken in het licht van de relevante bepalingen van de overeenkomst en de in punt 8 van deze bijlage bedoelde bevindingen, beslissingen en aanbevelingen vaststellen".
8. De drie bemiddelaars komen tot conclusies ten aanzien van de betrokken kwestie binnen 90 dagen na de aanstelling van de derde bemiddelaar. Deze conclusies worden getrokken bij meerderheidsbesluit. De bemiddelaars stellen in hun conclusies meer in het bijzonder vast:
 - a) bevindingen van juridische en feitelijke aard en de redenen ervoor;
 - b) een beslissing of de in het geding zijnde maatregel in overeenstemming is met de uit deze overeenkomst voortvloeiende verplichtingen, dan wel, in het geval van een overeenkomstig artikel 8 voor bemiddeling verwezen kwestie, een beslissing of het oenologische procédé, de oenologische behandeling of de wijziging waarvan kennis is gegeven, voldoet aan de bij artikel 6, lid 2, onder a) en b), vastgestelde eisen; en
 - c) eventuele aanbevelingen voor de oplossing van het geschil.
9. De kostenvergoedingen voor de bemiddelaars zijn in gelijke delen voor rekening van de overeenkomstsluitende partijen. Voor de aan de bemiddelaars te betalen honoraria en kostenvergoedingen geldt de door het Gemengd Comité vastgestelde schaal.

BIJLAGE VIII

WIJZIGINGEN IN DE OVEREENKOMST TUSSEN DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP EN CANADA INZAKE DE HANDEL IN ALCOHOLHOUDENDE DRANKEN VAN 28 FEBRUARI 1989

Artikel A

De Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en Canada inzake de handel in alcoholhoudende dranken van 28 februari 1989 wordt gewijzigd zoals hierna is aangegeven.

Artikel B

In artikel 1:

- a) worden de definities van 'distributie', 'gemengde wijn', '100% Canadese wijn', 'verschil in toeslag', 'binnenlandse behandeling', en 'brandy uit Ontario' geschrapt;
- b) wordt in de versie in de Engelse taal de term 'basic price' vervangen door de term 'base price';
- c) worden de volgende definities van 'verschil in dienstverleningskosten' en 'verkoop in het klein' toegevoegd:
 - " 'verschil in dienstverleningskosten': het bedrag dat het verschil weergeeft tussen de dienstverleningskosten die kunnen worden toegerekend aan een ingevoerd product, en de dienstverleningskosten die kunnen worden toegerekend aan eenzelfde binnenlands product;"
 - " 'verkoop in het klein': de levering van alcoholische dranken aan de eindverbruiker of de verkoop van alcoholische dranken aan een restaurant, een bar, een club of een andere inrichting met vergunning."

Artikel C

Artikel 2 (Gedistilleerd) wordt vervangen door het volgende artikel:

"Artikel 2

Nationale behandeling en behandeling als meestbegunstigde natie

1. De bevoegde Canadese instanties kennen voor alcoholische dranken die een product van de Gemeenschap zijn, een nationale behandeling en een behandeling als meestbegunstigde natie toe in overeenstemming met de WTO-overeenkomst. Ten aanzien van een provincie wordt onder nationale behandeling en behandeling als meestbegunstigde natie verstaan een behandeling die niet minder gunstig is dan de gunstigste behandeling door die provincie van welke soortgelijke goederen ook die een product zijn van Canada of van welk ander derde land ook.
2. In afwijking van lid 1 mogen de bevoegde Canadese instanties binnen hun respectieve jurisdicties een overeenkomstig de Canadese regelgeving toegepaste maatregel handhaven die:
 - a) de verkoop door een distilleerderij of een wijnmakerij in het eigen bedrijf beperkt tot aldaar geproduceerde gedistilleerde dranken of wijnen, waarbij de gehanteerde prijzen niet lager mogen zijn dan die voor dezelfde gedistilleerde dranken of wijnen die worden verkocht via afzetpunten die beschikbaar zijn voor producten van de Gemeenschap;

- b) afzetzpunten van particuliere wijnpakhuizen in Ontario en British Columbia ertoe verplicht om uitsluitend door Canadese wijnmakerijen geproduceerde wijnen te verkopen;
- c) bepaalt dat, de bestaande uitzondering voor acht marktaandelen van wijnen met oorsprongsbenaming mede in aanmerking genomen, wijn zonder oorsprongsbenaming en zonder vermelding van namen van druivenrassen die overeenkomstig de geldende regelingen in levensmiddelenwinkels in Québec wordt verkocht, moet zijn gebotteld in Québec, op voorwaarde dat in Québec alternatieve afzetzpunten beschikbaar worden gesteld voor de verkoop van wijn die een product van de Gemeenschap is, ongeacht of die wijn al dan niet in Québec is gebotteld."

Artikel D

Artikel 3 (Bier) wordt vervangen door het volgende artikel:

"Artikel 3 Geografische aanduidingen

1. Wijnen of gedistilleerde dranken die ten onrechte een geografische aanduiding dragen die op grond van de Canadese regelgeving wordt beschermd, worden door de bevoegde Canadese instanties niet in de noteringslijst vermeld en evenmin verkocht.
2. Bij de uitoefening van welke functies ook met betrekking tot de inkoop en verkoop van wijnen handhaven de bevoegde Canadese instanties hun inkoopregels of -beleid met betrekking tot geografische namen van de Gemeenschap in die zin dat zij wijnen die niet van oorsprong zijn uit de door de betrokken naam aangegeven plaats, niet afzetten als zij dat op 1 november 2002 nog niet deden."

Artikel E

Artikel 4 (Wijn) wordt vervangen door het volgende artikel:

"Artikel 4 Commerciële behandeling

De bevoegde Canadese instanties leven bij de uitoefening van hun verantwoordelijkheden met betrekking tot de inkoop, de distributie en de verkoop in het klein van producten van de Gemeenschap de in artikel XVII van de GATT opgenomen bepalingen inzake staatshandelondernemingen na, met name in die zin dat zij desbetreffende beslissingen uitsluitend op grond van commerciële overwegingen nemen, en geven de ondernemingen van de Gemeenschap in overeenstemming met de zakelijke gebruiken een adequate kans om te concurreren voor deelneming aan dergelijke inkooptransacties."

Artikel F

Het volgende artikel 4 *bis* wordt ingevoegd:

"Artikel 4bis Prijsstelling

1. De bevoegde Canadese instanties zorgen ervoor dat alle toeslagen, dienstverleningskosten en andere maatregelen betreffende de prijsstelling niet discriminerend zijn, voor alle verkoop in het klein gelden en in overeenstemming zijn met artikel 2.

2. Voor een product van de Gemeenschap mag een verschil in dienstverleningskosten slechts worden toegepast voorzover het niet groter is dan de extra kosten die noodzakelijk aan de afzet van het product van de Gemeenschap zijn verbonden, rekening houdend met de extra kosten die voortvloeien uit onder meer de leveringsmethoden en de frequentie.
3. Het verschil in dienstverleningskosten wordt in overeenstemming met standaardboekhoudprocedures door onafhankelijke accountants gestaafd aan de hand van een accountantsonderzoek dat op verzoek binnen één jaar na de inwerkingtreding van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Canada inzake de handel in wijnen en gedistilleerde dranken wordt voltooid en vervolgens wordt verricht wanneer er met tussenpozen van ten minste vier jaar om wordt verzocht. De resultaten van de accountantsonderzoeken worden ter beschikking van de Gemeenschap gesteld binnen één jaar nadat om het onderzoek is verzocht."

Artikel G

Artikel 5, lid 2, onder b), wordt vervangen door:

- "b) in het geval van een geweigerde vermelding in een noteringslijst of een besluit tot schrapping uit een noteringslijst, schriftelijk de redenen voor die beslissing op te geven;"

Artikel H

Artikel 7 (Verband met de GATT) wordt vervangen door het volgende artikel:

"Artikel 7 Slotbepalingen

1. De partijen behouden hun rechten en verplichtingen in het kader van de WTO-overeenkomst.
2. Niets in deze overeenkomst doet afbreuk aan de rechten die een leverancier, diens vertegenwoordiger of een andere belanghebbende partij op grond van de Canadese regelgeving heeft.
3. Voor zover een Canadese provinciale instantie geen gebruik maakt van haar bevoegdheid om de productkeuze en de verkoop in het klein te sturen, valt zij niet onder de bepalingen van deze overeenkomst."

Artikel I

In artikel 8:

1. wordt de laatste zin van de tweede alinea gelezen:
"Zij kan door elk van beide partijen worden beëindigd met inachtneming van een opzeggingstermijn van één jaar."
2. wordt de volgende alinea toegevoegd:
"Indien een partij de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Canada inzake de handel in wijnen en gedistilleerde dranken opzegt, heeft die opzegging ook een gelijktijdige opzegging van de onderhavige overeenkomst tot gevolg."

Artikel J

De bijlagen A, B, C en D worden geschrapt.

SLOTAKTE

De gevolmachtigden

van de EUROPESE GEMEENSCHAP

en

van CANADA,

bijeengekomen te [...] op [...] voor de ondertekening van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Canada inzake de handel in wijnen en gedistilleerde dranken,

hebben de volgende gemeenschappelijke verklaringen aangenomen, die aan deze slotakte zijn gehecht:

- Gemeenschappelijke verklaring over de oorsprongsregels,
- Gemeenschappelijke verklaring over de WTO-onderhandelingen,
- Gemeenschappelijke verklaring over etikettering,
- Gemeenschappelijke verklaring over afzetpunten,
- Gemeenschappelijke verklaring over “Highland Whisky”

en hebben akte genomen van de volgende verklaringen, die aan deze slotakte zijn gehecht:

- Verklaring van de Gemeenschap over geografische aanduidingen,
- Verklaring van Canada over geografische aanduidingen.

Gedaan te

Voor de Europese Gemeenschap

Voor de regering van Canada

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING

over de oorsprongsregels

De overeenkomstsluitende partijen komen overeen om, nadat de onderhandelingen in het kader van het WTO-werkprogramma voor de harmonisatie van de niet-preferentiële oorsprongsregels zijn afgerond, overleg over de kwestie van de oorsprongsregels voor wijn te plegen met het doel de uitkomsten van die onderhandelingen hun weerslag te laten vinden in deze overeenkomst.

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING

over de WTO-onderhandelingen

De overeenkomstsluitende partijen verklaren hierbij dat de bepalingen van deze overeenkomst hun respectieve standpunten in de lopende WTO-onderhandelingen over de intellectuele eigendom en de oorsprongsregels onverlet laten.

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING

over etikettering

De overeenkomstsluitende partijen komen overeen dat bepalingen die betrekking hebben op in Canada of in de Gemeenschap gereguleerde termen, slechts gelden in zoverre die termen aldus zijn gereguleerd.

De overeenkomstsluitende partijen nemen nota van het belang dat elk van hen aan zijn eigen etiketteringsregelingen hecht, waarbij met name de Gemeenschap wijst op het belang van de traditionele aanduidingen die worden gebruikt om de kwaliteit van bepaalde wijnen aan te geven, en op de noodzaak die aanduidingen te beschermen om te voorkomen dat de consumenten worden misleid. De Gemeenschap erkent de fundamentele bezorgdheid van Canada wat de aard, de reikwijdte en de toepasbaarheid van deze bescherming betreft. De overeenkomstsluitende partijen komen overeen om deze kwestie verder bilateraal te bespreken.

De overeenkomstsluitende partijen komen overeen dat wijnen die door een in bijlage VI vermelde bevoegde Canadese instantie zijn gecertificeerd als in overeenstemming met de eisen die de VQA-regels in Canada stellen, worden geacht te hebben voldaan aan de eisen als bedoeld in artikel 20 en in artikel C van bijlage V.

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING

over afzetpunten

De overeenkomstsluitende partijen nemen nota van de relatieve commerciële belangrijkheid van de afzetpunten die beschikbaar zijn voor producten van de Gemeenschap en in de Gemeenschap gebottelde producten, vergeleken met die van de aan beperkingen onderhevige afzetpunten. Indien als gevolg van de in artikel C van bijlage VIII opgenomen afwijkingen de relatieve commerciële belangrijkheid van de aan beperkingen onderhevige afzetpunten sterk toeneemt, zullen de partijen onderzoeken of die afwijkingen moeten worden gewijzigd om het evenwicht van de concessies in het kader van de overeenkomst uit 1989 en de onderhavige overeenkomst te handhaven.

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING

over "Highland Whisky"

De overeenkomstsluitende partijen komen overeen besprekingen over de term "Highland Whisky" te beginnen om tegen 30 juni 2005 met inachtneming van welke rechten en verplichtingen in WTO-verband dan ook overeenstemming te bereiken over een zodanig gebruik van deze term dat de consumenten niet worden misleid wat de oorsprong van de whisky betreft en dat rekening wordt gehouden met het gebruik van deze term in Canada in de afgelopen jaren.

VERKLARING VAN DE GEMEENSCHAP

over geografische aanduidingen

De Gemeenschap verklaart dat de namen die zijn opgenomen in bijlage III a en bijlage IV a bij de overeenkomst, geografische aanduidingen in de zin van artikel 22, lid 1, van de TRIPS-overeenkomst zijn die in de Gemeenschap worden gebruikt en beschermd.

VERKLARING VAN CANADA

over geografische aanduidingen

Canada verklaart dat de namen die zijn opgenomen in bijlage III b en bijlage IV b bij de overeenkomst, geografische aanduidingen in de zin van artikel 22, lid 1, van de TRIPS-overeenkomst zijn die in Canada worden gebruikt en beschermd.

FINANCIËEL MEMORANDUM

1. BEGROTINGSPLAATS: Hoofdstuk 10: Landbouwrechten Hoofdstuk B1-16: Wijn		KREDIETEN: € 879,825 mln (B 2003) € 1,381 mln (B 2003)		
2. BENAMING VAN DE MAATREGEL: Besluit van de Raad betreffende de sluiting van een Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Canada inzake de handel in wijnen en gedistilleerde dranken				
3. RECHTSGRONDSLAG: Artikel 133 van het Verdrag in samenhang met artikel 300, lid 2, eerste alinea, eerste zin, van het Verdrag				
4. DOELSTELLINGEN VAN DE MAATREGEL: De handel in wijnen en gedistilleerde dranken die in Canada, respectievelijk de Gemeenschap zijn geproduceerd, vergemakkelijken of bevorderen				
5. FINANCIËLE GEVOLGEN	PERIODE 12 MAANDEN	LOPEND BEGROTINGS- JAAR 2003	VOLGEND BEGROTINGS- JAAR 2004	
	(€ mln)	(€ mln)	(€ mln)	
5.0 UITGAVEN - T.L.V. BEGROTING EG (RESTITUTIES/INTERVENTIES) - T.L.V. NATIONALE BEGROTINGEN - T.L.V. ANDERE SECTOREN	-	-	-	
5.1 ONTVANGSTEN - EIGEN MIDDELEN EG (HEFFINGEN/DOUANERECHTEN) - OP NATIONAAL VLAK	-	-	-	
	2005	2006	2007	2008
5.0.1 RAMING VAN DE UITGAVEN	-	-	-	-
5.1.1 RAMING VAN DE ONTVANGSTEN	-	-	-	-
5.2 BEREKENINGSMETHODE: -				
6.0 IS FINANCIERING MOGELIJK UIT KREDIETEN DIE IN HET BETROKKEN HOOFDSTUK VAN DE LOPENDE BEGROTING ZIJN OPGENOMEN?				JA / NEEN
6.1 IS FINANCIERING MOGELIJK DOOR OVERSCHRIJVING VAN EEN HOOFDSTUK VAN DE LOPENDE BEGROTING NAAR EEN ANDER?				JA / NEEN
6.2 IS EEN AANVULLENDE BEGROTING NODIG?				JA / NEEN
6.3 MOETEN IN DE VOLGENDE BEGROTINGEN KREDIETEN WORDEN OPGENOMEN?				JA / NEEN
OPMERKINGEN: Momenteel zijn er geen restituties bij de uitvoer van wijnen en gedistilleerde dranken naar Canada en ook geen contingenten voor de invoer uit Canada. Er zijn dus geen budgettaire consequenties.				